





魔物倒す ◆ 能力奪う ◆ 私強くなる

MAMONO TAOSU • NOURYOKU UBAU • WATASHI TSUYOKUNARU



イラスト  
武藤此史  
MUTOU  
KURIHITO

紫炎  
shien

Mamono Taosu  
Nouryoku ubau  
Watashi  
tsuyokunaru!

まのわ

MA NO WA

2



# Ch 1-45 manowa

EPUB/PDF generated by [Lnwnepubs.wordpress.com](http://Lnwnepubs.wordpress.com)

Translated by [tony-yon-ka](#) and

-

## Table of Contents

---

- 1. [Volume 1 Illustration](#)
- 2. [Volume 2 Illustration](#)
  
- 3. [Manowa 1](#)
- 4. [Manowa 2](#)
- 5. [Manowa 3](#)
- 6. [Manowa 4](#)
- 7. [Manowa 5](#)
- 8. [Manowa 6](#)
- 9. [Manowa 7](#)
- 10. [Manowa 8](#)
- 11. [Manowa 9](#)
- 12. [Manowa 10](#)
- 13. [Manowa 11](#)
- 14. [Manowa 12](#)
- 15. [Manowa 13](#)
- 16. [Manowa 14](#)
- 17. [Manowa 15](#)

18. [Manowa 16](#)
  19. [Manowa 17](#)
  20. [Manowa 18](#)
  21. [Manowa 19](#)
  22. [Manowa 20](#)
  23. [Manowa 21](#)
  24. [Manowa 22](#)
  25. [Manowa 23](#)
  26. [Manowa 24](#)
  27. [Manowa 25](#)
  28. [Manowa 26](#)
  29. [Manowa 27](#)
  30. [Manowa 28](#)
  31. [Manowa 29](#)
  32. [Manowa 30](#)
  33. [Manowa 31](#)
  34. [Manowa 32](#)
  35. [Manowa 33](#)
  36. [Manowa 34](#)
  37. [Manowa 35](#)
  38. [Manowa 36](#)
  39. [Manowa 37](#)
  40. [Manowa 38](#)
  41. [Manowa 39](#)
  42. [Manowa 40](#)
  43. [Manowa 41](#)
  44. [Manowa 42](#)
  45. [Manowa 43](#)
  46. [Manowa 44](#)
  47. [Manowa 45](#)
-



# Volume 1 Illustration

---



魔物倒す ◆ 能力奪う ◆ 私強くなる

MAMONO TAOSU • NOURYOKU UBAU • WATASHI TSUYOKUNARU

イラスト  
武藤此史  
Mutou  
Kurinito

紫炎  
shien

Mamono Taosu  
Nouryoku ubau  
Watashi  
tsuyokunaru!

まのわ

MA NO WA



Kazane Yuihama

由比浜 風音



Yumika Tachiki

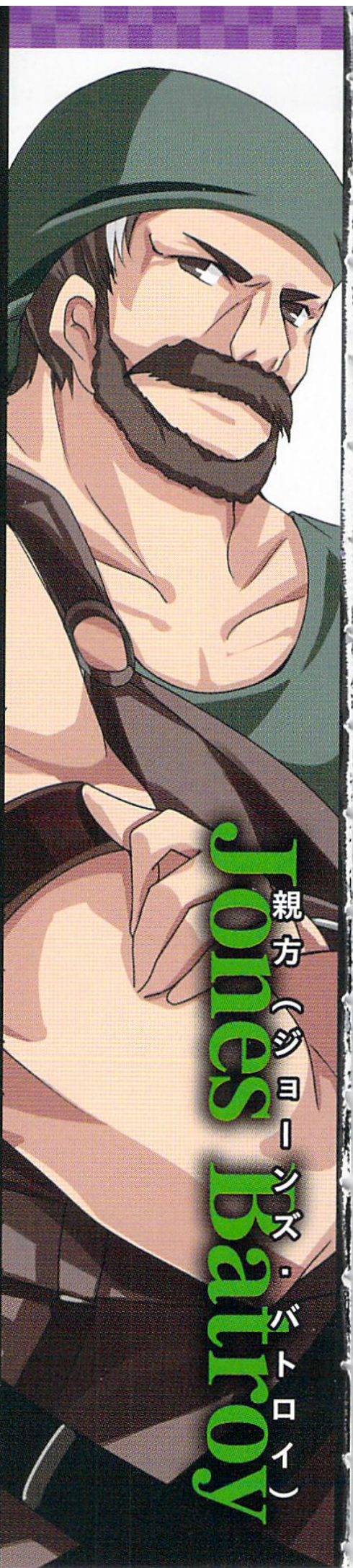
立木 弓花



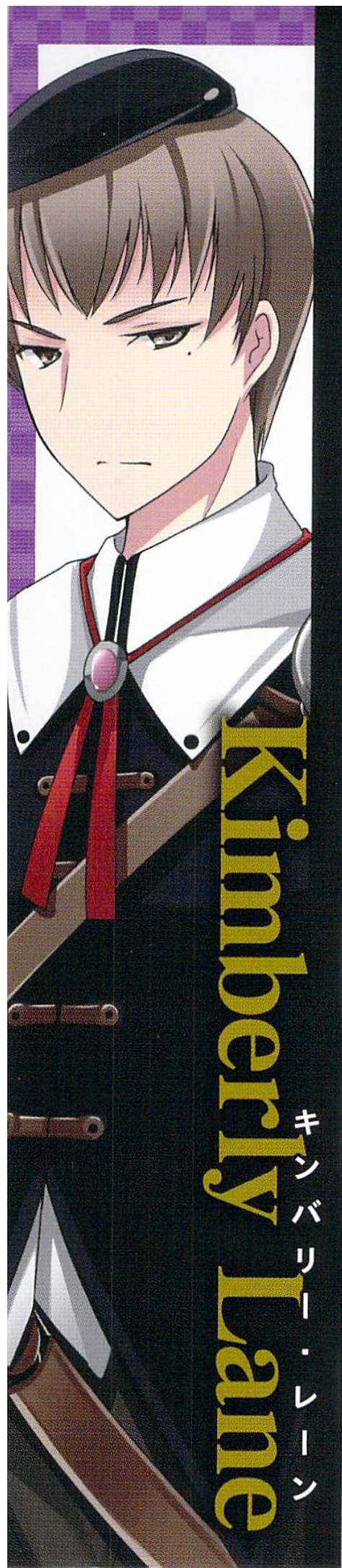




Sieg  
ジーク



親方（ジョー・バトロイ）  
Jones Batroy



キンバリー・レーン  
Kimberly Lane



























初めまして、くりひとです。

風音さんは読んでも描いていても  
とても気持ちのいいキャラで大好きです。

これから先の  
風音さんと愉快的仲間たちの物語が楽しみです。

ではでは！(´ω´ 〽=〽っ´ω´)っ



# Volume 2 Illustration

---



魔物倒す ◆ 能力奪う ◆ 私強くなる

MAMONO TAOSU • NOURYOKU UBAU • WATASHI TSUYOKUNARU



イラスト  
武藤此史  
MUTOU  
KURIHITO

紫炎  
shien

Mamono Taosu  
Nouryoku ubau  
Watashi  
Tsuyokunaru!

まのわ

MA NO WA


2





立木弓花  
Yumika  
Tachiki





ルイズ・  
キャンサー

Louise  
Cancer

由比浜  
風音

Kazane  
Yuihama

ティアラ

Tiara





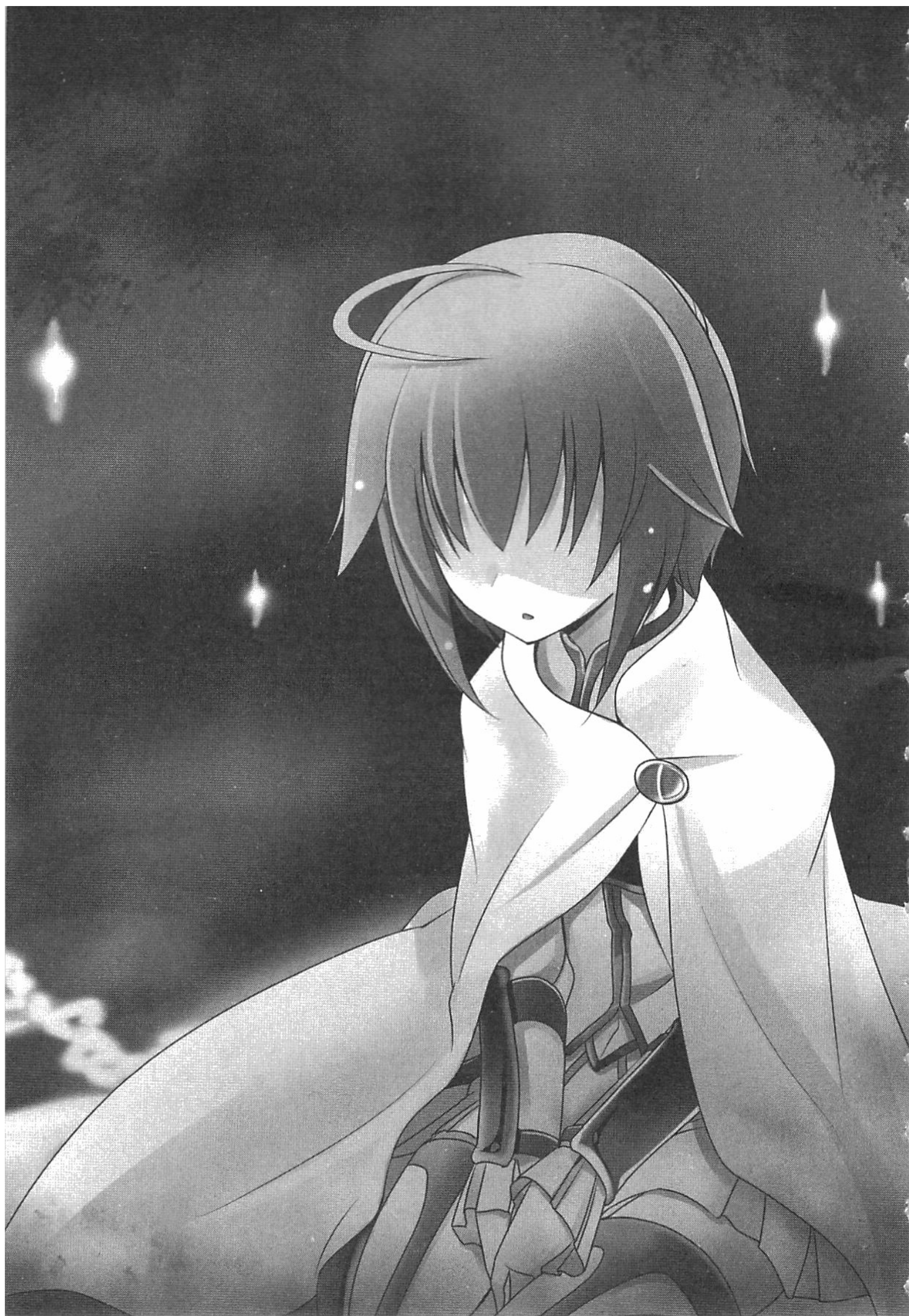















お久しぶりです、武藤です。

本編にもありましたがPTの年齢幅が愉快的ことに…！

ティアラさんもルイズさんもいいキャラですよ。

おっばい！

あとジンライさんかっ…いいし。

(\* ω \*) / ではでは

Kipok



# Manowa 1

---

Manowa 1

Let's in crisis

I'm looking at the sky.

A little girl is looking at the sky.

Ah, what a beautiful blue sky.

Admiration leaks from that girl's mouth.

A sudden expanded world.

An opened grassland.

Remains of a decaying ruin.

A flowing brook.

A far away mountain range.

As if it was the Iota's region in "Zexiahart Biography of Illusions"... she thought in a daze.

"Eh?"

That's why that girl is confused.

Raising her lying body, she looks at the soil in her hand.

"Soil."

A natural confirmation. But it's a truth that is not natural in any way.

"Where is...this?"

While pressing her head as her thoughts starts to be clear, she stands.

Then she once again feels confused. Where is this? She has no recollection whatsoever about this place.

No, wait.

"I think...I know this place. That ruin...is Signa Ruin. That mountain peak...it's Jiltia mountain range...and that river is connected with Rull river."

As it was smoothly said from that girl's mouth, she convinced herself that this is not an unknown place. However, she being here is something that is impossible.

'Why', you ask?

"This is...inside the game?"

The answer to her doubt escaped from her mouth. An impossible truth.

"What's happening?"

In a fluster that girl scans the area. This place is affirmatively not her own room, where she was awhile ago.

"I was at my room until awhile ago, right? I don't remember coming here..."

Then that girl saw the ruin. Moss grew densely at the stone paving, indicating that there is no one who have ever touched it in months or even years. Well if it was only that then it might be fine. What if the idea of being in her room is her own misunderstanding, and the truth is that she was on a vacation abroad and she had hit her head in front of Mohenjodaro ruin, then she lost her memory?

"Well, as I thought it's unrealistic."

If only there's no floating stone in the air.

(If I remember it correctly, Signa Ruin is a magic temple created to manufacture floating stone...that was the setting)

At the tutorial quest in the beginning of the game, Signa Ruin was explained as a place to produce floating stones that were used in the creation of flying ships.

I mentioned 'was' because now it has been abandoned. After players drifted as emigrants in the town and registered as adventurers, the first quest urged players to pick the floating stones.

Those who took this quest would have surely learnt the basics such as purchasing item, using equipment, and fighting or fleeing from monster.

(eh, wait!)

As she saw the ruins, dumbfounded, cold sweat starts to trickle down.

She thought back to her current status. This place is the tutorial quest ruin. This is the tutorial quest last checkpoint. The stage of the first boss fight.



(no way!?)

She feels beast presences from around her.

(uwawawawa)

Countless breathing sounds. Inhuman footsteps.

“Command Open.”

Following her words, various windows appears around her.

“Oh, they appeared! So this is really a game?”

She still thinks it as unreal, but she believed that this is inside the game and she opens the status menu.

“Yuihama Kazane, um it’s my name.”

(But I never used my real name when playing--)

While thinking she might have become senile, she—Yuihama Kazane, confirms the other parameter.

(Level 8? So it stays in the initial value. It’s not the one I used to play. Weapon, armor is...just normal clothes)

The one I wear here is the clothes I wore at home, a baggy tank top and shorts, plus somehow I'm also wearing sneakers. The defensive capability is just as pathetic as it sounds.

There’s no way I can fight. As Kazane judges it that way, for her next option she turns on the display visualization.

(Geh!!)

As she did so, in the plain with overgrown grass surround her several windows have appeared one after another.

Goblin level 12. Typical Goblin tribe, but there are a lot of them.

(17, 18, 19, 20. Twice the amount of when it was a game. No way. Seriously, no.)

As she realizes that she is in an absurd situation, she takes a deep breath in resignation. The boss in this quest is usually fixed at 10 goblin tribes. And now it’s twice the number.

With ‘High Freedom, High Reality’ as it's catchphrase, a lot of the battles in Zexiahart were extremely strict.

For example, battling against twenty, no, even if it were just ten goblins, fighting while the character stats is still at the initial stage would mean certain death. Originally if you didn't follow instructions from the guild to break them apart and kill them one by one, you will most likely die. That's why the quest in Signa Ruin was often called as the 'Beginner Killer'.

(They encircled me in an instant...well, of course)

Even If I fight, I can't win. Just to be sure I checks the skill column, but of course it is empty. Running into the grassland is also reckless. As I have no weapon, if it become a hopeless situation my option will be limited.

Gulp... Kazane swallows her saliva.

"U, Uwaaaaaaa!!!!"

Instant judgement. She shouts with her might and run away.

"Gyaga!" "Agaijigigi!!?" "Jareaganii!!"

Ignoring the shouts behind her, Kazane run without turning back. Into the Signa Ruin.

(Game! Game! Game! This is a Gaaaameeeee!!)

As she shouts in her heart while feeling dreadful presences closing by, she run along the stone paving and enter the entrance of the ruin, and there she hit the protrusion in the wall.

"Gyahaaga!"

Dreadful voices, accompanied with the sounds of something crushed enters her ears.

(Gu!)

The smell of metal stimulate her nose.

As Kazane saw the source of that smell, she feels the urge to throw up.

"Are you kidding?"

What was there were the shadows of the things that chased after her. Smashing the stone entrance, the gore objects with something in their mouths and eyes. It's too real and hard to think of it as a game, they were objects of extremely



nasty visual.

“Ugu”

Kazane instantly averts her eyes. If not, she might seriously throw up. It’s a high grade spectacle that no high schooler who was enjoying her game in an air conditioned room awhile ago can bear. That’s why, it’s her limit.

“In any case...I am saved right?”

While wiping acid like stuffs near her mouth, in a place a bit ahead the entrance, Kazane muttered. The inside of her mouth felt sour.

Then while chasing away the previous scenes from her head, she tries to calm down.

The inside of the ruin is dark, but not on a level where someone can’t see anything. In this kind of ruin, a lot of glowing moss called shining moss grew in the wall as part of the setting. Moreover the ceiling part is created in a way that allows sunlight to enter.

(Since that mechanism can be used, then this place is really inside Zexiahart, right?)

Now it’s certain. The previous mechanism was to be used as emergency evasive way if you were surrounded by goblins in the tutorial quest. It’s a structure designed that if you hit the protrusion in the right side of the entrance, the door will open.

The door will open again after a fixed amount of time, and the goblin will still be waiting outside so nothing would really change, but it can be used to buy time and prepare on how to deal with them. Repeating to come and go while slowly annihilating the goblins is possible. If this is inside the game.

“But as I thought, without weapon it’s impossible to kill them all.”

Even while boasting like that, Kazane actually feels that the premise of this being a game starts to crumble apart from the smell of the door and her tiredness from running with all her might before.

(Then...perhaps a dream?)

There's something called lucid dream. It's a dream where you would still be self aware that you're inside a dream, but with the sensations she feels, it's hard to say if it's just a dream.

(Well... but it might be a dream since I feel like this)

Playing a game inside her own dream is also plausible, but the thought that she had played Zexiahart over 3000 hours until it appears in her dream made her smiled bitterly.

“Well, either way. Since I will fight...I must win.”

While saying so, Kazane looks at the inside of the ruin. Since the those goblins were the monsters of this ruin, there should be no more monster here.

“I really appreciate it if they don't come. Seriously.”

Even if this is a game, with this kind of equipment, no matter what monster appear, she won't win. If this is reality then even more so. But if she enter this ruin, then there might be a way.

While thinking like that she walks forward, and from right beside her she heard a voice that she recognized, and the thing that is swinging down at her is...

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Clothes

Level : 9

Vitality : 23

Magic Power : 12

Strength : 8

Agility : 9

Endurance : 8

Wisdom : 8

Dexterity : 9

Skill : [[Goblin Language]]

Kazane : Finally, Mamono Taosu Nouryouku Ubau Watashi Tsuyokunaru (Kill the Monster, Steal Their Power, Grow Stronger) or “Manowa” has started!



Yumika : *drum roll*

Kazane : status above is my status at the end of the story. Actually I didn't notice it but I smashed the goblin so my level increased. By the way, the initial value of Zexiaharts characters are Vitality 20 Magic Power 10 and the others are all 8.

Yumika : In this game status will increase according to user action before level up and bonus status that can be distributed freely

Kazane : That's right Yumika. That way you'll feel that each and every character will grow differently.

Yumika : alright, then the next one is my turn. Swing it down as you like!

Kazane : err... Am I killed?

---

# Manowa 2

---

Manowa 2

Let's Fly

"Noooooooo!!!!!!!!!!"

"Uwa, Uwa, Uwawawaaa!!"

Kazane's own and another girl's screams overlapped with each other.

"Yaaaaaaaaa!!!!!"

"Uwa! Wait! Don't point your blade at me! Don't come here!!"

"Aaaaa!!!"

"Calm down Yumika! It's me! Kazane!"

"Uaaaa!! Eh?"

After hearing her name called, the hysteric girl who swings her short sword around finally meet Kazane's eyes, who was continuously falling back and evading her attacks.

"Eh? Kaza...ne?"

"That's right, it's me. So please lower your weapon, okay?"

The girl with tears in her eyes, Yumika, doesn't understand what has happened in front of her, she tilted her head.

"Eh? Eh?" and she looks at Kazane.

"Why are you here?"

"That's my line though..."

Kazane feels relieved as Yumika finally put down her short sword.



“I thought the goblins were back.”

“If you really intent to perform an ambush, look ahead properly. That was dangerous.”

While complaining “Seriously!” Kazane laughs, and Yumika also starts to smile.

Perhaps because they meet a familiar face, they lose some of their tension. And then Kazane finally looks clearly at Yumika's figure.

“Leather armor, dagger, and a shield. It seems your equipments were prepared normally.”

“Now that you said it, are you coming here to suicide?”

Yumika looks at Kazane once more, and somewhat feeling at a loss while she asked back.

“No.”

Tank top and shorts. It’s as if she is going to mountain climb with only a pair of underpants, thought Yumika.

“Binding play?”

“I am not that M.”

I know what you want to say...Kazane thought, but she didn’t say anything. Savage play doesn’t suit her taste.

“When I woke up I am already in front of this ruin.”

While being amazed, Yumika's respond was only “Hah?”.

(Perhaps Yumika is the reason why there are a lot of goblins.) As she found out that it might somehow be the gap of game mechanics, Kazane feels somewhat refreshed.

“Errm, wait a sec. Do you mean, you came here just now?”

While being confused with Kazane's words, Yumika asked.

"That's right. But it seems different for you."

Dagger, leather armor, and a small shield as big as saucepan lid, also herbs sticking out from the rucksack at her back, it seems that they are medicinal plants. No matter how you see it, she must have prepared before coming here.

"I was here for a week already, errm, which means?"

"Dunno?" Kazane tilts her head.

"Well, if this is a dream then it would be possible."

As she said that, Yumika's gaze towards Kazane turns into pity.

"What is it?"

"I was also thinking like that."

Receiving that straight answer, Kazane groaned. If this is really a dream then Yumika's words is nothing but nonsense, but even so...

(In any case, whether this is a dream or reality, there's nothing we can do but to test it out) With a change of mood, Kazane's thought returns to her first goal.

"Let's wrap the small talk for later. When the door open, we must run."

"Can we?"

Yumika showed an amazed expressions.

"Right. Didn't you enter with that thought in mind?"

"I was thinking of doing hit and run tactic in front of the door until all of them are annihilated."

"...Uh uh."

Are you part of the muscle brained faction? Kazane muttered in her heart.

According to the tutorial quest instructions, you should break them apart and



kill them one by one, but there are players that gather goblins at the ruin and bulldoze through them until all of them are annihilated. Those kind of players gained the nickname of muscle brained faction, but of course Kazane is not a person who can't read the mood and said it in front of her face.

“But when I saw the real thing I felt afraid. While I was thinking on how to escape, you came.”

“I see. Well that explains your state before.”

There's no way she will win like that.

“Ugh.”

While she laughed from hearing Yumika's groan, Kazane starts to walk into the ruin's interior.

(First, I need to...)

Inside was goblin's dwelling. Walking the passage according to her memory, she reached her destination.

“The door is...unlocked”

“Wait, what is this place?”

Yumika who follows behind her, asks.

“You don't know?”

“I didn't enter this far when this was a game.”

Oh, so that's why, Kazane consented.

To finish the quest in Signa Ruin you'll only have to pick floating stone at the entrance. After fighting the goblin boss your vitality would be close to the bottom, that's why players who has surplus energy and tried to sweep through the ruin were just a few in number. Since it's a ruin far from town and there's rarely any need to come here, this ruin is one of ruins that were easily forgotten.

“This place looks like Goblin’s Kitchen”

When the door opened, prickling smells of rotten meat can be felt.

“Uuh.”

Yumika grimaced.

Leaving Yumika behind, Kazane enters the room. Since the interior of the room is as disastrous as she thought, she could feel something in her stomach boils again.

(I have no time for this.)

But this time she managed to successfully holds her nausea, without paying attention to the source of the smell, she walks into the inner part.

“Yes, there is it!”

Then after she found her objective, she took what can be taken and she ran outside without so much so as to look aside.

“Fuah!”

Even though the outside is also humid, the inside is like a hell.

“Wait, don’t come out so suddenly, Kazane!”

With much vigor, Yumika raises her objection.

“Well it can’t be helped, who wants to stay in that kind of splatter house.”

Said Kazane while trying to put her breath in order.

“That bad?” ...Kazane ignores her question (what is inside is not something that should be mentioned), and the spoil she held in her hand falls into the floor.

“Sword and spear?”

A dirty, long sword and a relatively new metal spear, and the other things are two black balls.

“Can you use this Yumika?”



“Yes?”

Kazane took the spear and gave it to Yumika.

“Uwa, heavy.”

Since the weight is far heavier than her own dagger, she sluggishly carries it.

“Even so, you seems to carry it just fine.”

“All my bonus stats goes to strength after all.”

As I thought, muscle brain... Kazane mutters in her heart.

“Well, if you can then use it. It won’t make much of a difference in battle potential if used by an amateur, but it should be better than a sword.”

“Since this place is narrow, I can’t swing it though.”

“Don’t swing it. Thrust it!”

Kazane instructs her.

“I know, I know.”

Yumika thrusts the spear, creating shuu shuu sounds.

(That’s right. She really can use it well.)

If her status is not enough then it should be impossible to equip it. But even if her skill is lacking, just with thrusting it can still be used in battle, well it seems that it’s a needless worry.

“Then after we have collected weapons, are we going to sweep them in one go?”

Yumika inquires with an uneasy tone. Even though the equipments were improved, she still strongly wish to avoid battle.

“Well... I want to leave that as the last possible choice...”

But Kazane denied that thinking, with her hand movements she urged Yumika

to come while they advance to the inner part.

“If you played this game then shouldn’t you heard that this ruin is created to manufacture floating stones?”

While continuously walking, Kazane asked toward Yumika who followed behind her.

“Yeah, I know that much. It’s the fuel of dragon ships which would be ridden at the final stage right?”

Hearing her answer, Kazane nods.

“Right now that function is lost, but it doesn’t mean that it can’t be used at all.”

“To ride on floating stones and run away?”

Kazane shakes her head.

“Incorrect. But close.”

“What do you mean?”

“Well...”

After advancing through the passage until the innermost part, Kazane opens the door.

“Great, just like in the game.”

“Where is this?”

The inside is different from the passage, Yumika realises that fresh air is flowing there. The reason is that there’s no ceiling.

“Blue sky.”

Unusually, Yumika said it happily.

“Well then.”

While ignoring Yumika who is gazing at the sky, Kazane opens the window



through “Command Open.”.

“What are you doing?”

“Yumika, why do you think the floating stones can float?”

“Isn’t that because originally active flying magic was recorded into magic stone, then it was changed into passive magic?”

Flying magic that actually needs to be used continuously, trapped into magic stones and stabilized. That’s floating stone.

“Correct. That means, in this ruin we can learn flying magic. We can put flying magic in magic stones or we can learn it ourselves.”

Kazane opened her status window and assign initial bonus point.

“Flying magic is intermediate magic, but if it is to be used only for a short period of time, even with my initial status, plus putting all initial bonus statuses into wisdom, then it can be used.”

Adds 10 points to 8 wisdom.

(eh?)

I have 11 bonus points.

(Why do I have 1 extra?)

I look at my other statuses and see that my level increased to 9.

(So it’s because I leveled up. Perhaps I defeated the one at the entrance?)

Most likely because of panic, she didn’t notice the level up notification...while thinking like that, since she feels anxious about her magic power, she adds 1 bonus point and press the OK button.

[[Flying skill acquired]]

At the same time, she opens her spell acquisition window.

In automatic skill acquisition area, as long you meet the requirements you'll learn that skill.

"How is it?"

"It's a success."

While answering Yumina who questioned from the back, she remember that they haven't formed a party, and so she send a party invitation. Realizing that, Yumika opens her window and accepts it.

"Ah, yeah. Accepted."

Now the window shows two statuses. One of it is Kazane's and the other is displaying Tachiki Yumika.

"With this we can escape, right?."

"Even so, my magic power might only be barely enough. Please be careful so that we won't fall while landing."

"Roger."

After she listened to Yumika's answer, Kazane nod, "Skill: Fly. All party member."

She starts it up with voice command.

"Uwaahh!"

"Th-this!"

Then the two rises up to the sky.

Name : Yuihama Kazane Occupation : Adventurer Equipment : Clothes

Level : 9

Vitality : 23

Magic Power : 17

Strength : 8



Agility : 9

Endurance : 8

Wisdom : 18

Dexterity : 9

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]]

Kazane : By the way I haven't noticed goblin language Yumika : What a clumsy girl  
Kazane : The next one is finally counterattack right?

Yumika : If we don't fall and die though

---

# Manowa 3

---

Manowa 3

Let's bomb

==

"That was dangerous..."

Covered in cold sweat, she managed to say it.

"I thought I would die. Like seriously."

Kazane and Yumika are at Signa Ruin's rooftop.

"Flying is hard..."

Kazane complains, as they had just barely, reached the hole.

(Luckily I made it in time)

Kazane remembered how to fly, but she who had let two people flee, forgot crucial control after the leap. While she can move according to what she wants, she cannot move far. Like when she reached the hole, the skill was already near its limit.

"That was really dangerous."

Yumika who sits beside her, shivers, as she looks down the hole. If in the middle of flight the magic depletes, then they will surely fall down to the ground. Around 10 meters high. Most likely they won't come up unharmed.

"Uwaa, flying is scary."

Yumika's face becomes blue after imagining it again.

"True. Next time we should bring a parachute."

Kazane agrees with Yumika's thoughts. Even if they fly in the sky, with this bad



magic consumption, it would be unbearable. Perhaps without placing bonus point into magic power, they most likely would fall part way.

“Then, this is the top of the ruin?”

“Yes. But the goblins still linger down there.”

While avoiding making sounds, Kazane moves to the edge of the roof and peeks bellow. Yumika also peers in.

“Eh? Their numbers seems increased though?”

“It is your part and my part.”

“Uwa..”

Yumika averts her eyes and looks up to the sky.

“Well, since their companions are there, if we choose a time when they enter the ruin, we might be able to escape.”

“No, that’s impossible.”

Yumika’s positive thought was shot down by Kazane’s remark.

“Why?”

“They will leave half of their numbers at the entrance. Then when they hear battle like sounds, the ones inside will come out again.”

Receiving an answer outside of her expectation, Yumika asked again.

“Hah? Why would they split up?”

“Didn’t the one bellow talk about it?”

Yumika looked at her with ‘what are you talking about’ expression.

“Kill!” “Enter. Half. I enter” “Half stay. Wait” “Share the gut.”

Kazane has been hearing those disturbing conversations since awhile ago.

“I can only hear gyaa, gaa, or something like that though.”

“Imposibbl—”

Before she could even finish, Kazane thought of one possibility. She opened her window and then chose the skill column.

“Goblin Language?”

Yumika read aloud the words written in Kazane’s window from the side.

“What is this?”

“It seems as...goblins language?”

Towards Yumika’s question, Kazane couldn’t even answer confidently.

“This is...”

As I want to test it out, I turned off Goblin Language skill.

“Gyakyaha” “GiiGigaa!”

Then turned it on again.

“Eat. Meal. Wait. The Door. Open.”

“It seems it’s a skill, that lets me understand their words.”

“Where did you learn that?”

“Even if you ask me...”

She has only one guess. From the goblin she defeated at the entrance.

(When I checked my status before, there had been no such skill. But...I haven’t heard about any skill like this.) Since the beginning, skills in Zexiahart are way too numerous, so even Kazane doesn’t know all hidden skills or unique skills.

“Well, let’s leave this topic for now.”

“Are you sure?”

“Yes. First, we need do something about these guys below.”

“What else can we do, other than waiting for an opening and then run away?”

First we need to escape from this predicament. Yumika’s safe plan to run is not impossible, even so Kazane shook her head, rejecting it.

(When they find out that we are not inside, they will most likely search the

surrounding area. If they find out our location by smell, then we're done for)  
"There's one more reliable way."

While saying that, she takes out the black balls from before.

"?"

While ignoring Yumika's curious gaze, Kazane moved closer.

"By the way, did you receive the stinking ball used for goblins from the guild?"

"Ahh, yes. It was an item provided by the guild, when I accepted this quest."

Yumika takes a firm wrapped green ball."

"I have three."

"I just need one. Give it to me."

"Ok. Then what will you use it for?"

"This thing used to call goblins and make them go into a temporary trance at the same time."

This stinking ball for goblins is just like catnip for a cat, an item to make them unable to move for a short time.

"Then, then?"

"Of course, throw it at them."

Kazane removed the wrapping, then she threw it at the goblin group bellow.

"Gyakya!" "Urahha!" "Hiiii!"

They were surprised, because something was suddenly thrown at them. But when they noticed the smell that came from the ball, their eyes slacked and 19 goblins gathered around the ball.

Seeing that spectacle Kazane nods and then gripped the black balls.

"Then when they are gathered...."

"When they are gathered?"

"Explode"

"Oh..."



Finally, Yumika realize what the black balls, that Kazane holds are. Then Kazane threw the two black balls at the same time towards the goblins.

“TAMAYA!”

“Wait!”

BLaaarrrrrrr!!!!!!!!!!

Then together with a thunderous sound as if a lightning had struck, it exploded.

“Puff” smoke arose from the explosion.

“Kyaaaaa!”

“Uwaaaaaaa!”

Because it’s so terrifying, Yumika followed by Kazane, screamed.

That black ball is an exploding ball. A consumable magic tool that has explosive power on par with advance magic. The ball that was unable to fulfil its duty before and rooting together with an adventurer, now has show its use splendidly.

Then after the sound and the light disappeared, only the ashes of the so called goblins, were all that was left behind.

“Uwaaah! What a strong power. This stuff.”

Kazane became amazed, as she viewed the after destruction from the ruin’s rooftop.

“That’s going too far. Ugh, my ears still ringing.”

“Right. I thought it wouldn’t be enough with one. What a waste.”

“With this, there should no goblin that survived, right?”

There’re many burnt corpses of the goblins rolling from the centre of the explosion.

“Seem so. Since I have also received exp points.”

Kazane opened the window and confirmed her status. Level 14. It’s a pretty fast paced increase of exp.

(Perhaps there’s bonus exp?)

In Zexiahart, experience point is just like the word meant to show how much experience you gained. Action that are different from normal, that alone, can earn more experience, it’s called bonus exp.

“Why are you at level 14, while I am still at level 10?”

Yumika feels astonished as she compares her window with Kazane’s, but since she practically didn’t do anything, receiving exp as party member alone is actually pretty good.

(By the way...)

Kazane remembered the thing from before and opened the skill window.

“It has increased even more.”

Together with [[Goblin Language]] there’s a new skill [[Night Vision]] in her skill column.

==

Name : Yuihama Kazane Occupation : Adventurer Equipment : Clothes Level : 14

Vitality : 35

Magic Power : 40

Strength : 8

Agility : 11

Endurance : 8

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]]

==

Kazane : Level up!!

Yumika : Magic Power has increased considerably Kazane : As long as you use magic it will increase quickly, so it's better to learn magic early, whatever is it.

Yumika : Seriously? I want to learn too.

Kazane : Muscle brain...

==

TL Notes: for those who don't know, "Tamaya" is what Japanese people shout when they see fireworks.

---



# Manowa 4

---

Manowa 4

Let's explain

“Night Vision huh...”

While looking at the skill that was displayed in the window, Kazane scratched her head.

(I think it's a skill that prevents the user's eyesight, to be reduced at night) If she remembers correctly, it's a passive skill that can be learned by a thief in an event.

(But the goblin also has this skill, since they are originally nocturnal.) 'Just like the Goblin language, this skill most likely comes from the goblins...'

“This means learning skills from monsters, right?...”

“Kazane, so unfair! Not only the level, but the skill too!”

(...Is that the problem?)

Kazane can only smile wryly at Yumika, who was looking at her skill window from side.

“First things first, let's allocate the stat points. With my current stats, it will be impossible for me to use the sword.”

While saying so Kazane opens the window and allocate bonus point to strength.  $8+5=13$ , as long she uses both her hands, she should be able to use the long sword.

“Then...”

Kazane draws and grips the sword that was placed at her waist.

(As I thought, this is heavy)

While feeling moved by the weight of the first real sword she has ever held,

Kazane grips the sword with both hands and swings it 2 to 3 times.

“Oh! The sword is a bit dirty, but it seems it’s a good sword...”

“Yep. It has high durability so it can be used till middle stage.”

Hearing that answer Yumika added a question with a bitter expression.

“What you mean middle stage, game stuff right?”

“Yes, it’s game term?”

Against Yumika’s question she only replies with “What are you saying?” Seeing Kazane’s expression, Yumika shows a bitter smile.

“Well, with this, everything should go well.”

As if she had prepared her resolve, Yumika faces Kazane.

“Kazane, where do you think you’re right now?”

“Where?”

In a world inside a game “Zexiahart Biography of Illusions”. The southeast of the Fion Continent. In the grassland northeast of Conrad town. That is the information that comes to mind.

But, without waiting for Kazane’s answer, Yumika announced.

“Actually, this is not inside a game.”

“Hah?”

Kazane can’t understand the meaning of those words.

She assumed that she’s inside a game... 'Zexiahart Biography of Illusions'. Before she reached here, she had unconsciously judged it that way. She decided to.

“But isn’t this place just like the game. There’s no doubt about it. Right now we are in Fion's continent, right?”

But for Yumika who came here 1 week ago, that assumption had already collapsed. Why....

“Right now, 1000 years have already passed from this game's era.”

“HAAH?”

What came out from her classmates mouth, was the same, but now higher and louder “Hah?”.

“As I said, it’s 1000 years latter. The 'Grandzenoa Empire' is already extinct, and now the currency used here is, Kirigia Firm currency.”

“Bu-but the 'Signa Ruin'. Isn’t it just like when it was a game? That mechanism, and even this sword.”

While Kazane was showing her sword and swinging it around, Yumika said “well...” she held her head.

“This is also weird for me. Actually when I accepted the quest, I also thought perhaps this is just a ‘coincidentally’ similar quest.”

“Coincidence?”

“Right, didn’t I said I came here a week ago?”

Kazane nods.

“I don’t know the reason, but I was suddenly thrown in front Conrad town. I can open the window, but to go out and kill monsters is scary, then when I was troubled about what to do, the manager of an inn, a landlady named Rinrie, picked me up.”

“Inn in Conrad town...is it 'Rangil Inn'?”

“No. It’s a place with a cooking pot mark. 'Rangil inn' is no longer there. It has lost its friendly market after 1000 years, right?”

“No, I think it won’t be weird even if 'Frema' was still here. Since Chiki Marukun is tasty.”

“What was that?”

(I want eat Chiki Marukun...)

Now Kazane started to feel hungry.

“Anyway! I don’t know why, but we can read the letters in this country, and with a little research, you can understand the country's history or structure. This place is just like the 1000th year after the game.”



“I see. Then how about this 'Signa Ruin'? Isn't it a bit too similar with the game?”

Hearing that, Yumika folded one arm, pondering.

“That's true. It was a coincidence for me too when the landlady has business with an adventurer guild, I found a request that was identical with the first quest in game.”

“That sounds like an event.”

“Right. Actually in that kind unknown predicament, I thought 'this might be a clue' or something.”

Then with strength like grasping at a straw she accepted that quest...Yumika said.

“Then afterwards it was just like a game. I'm surprised. Why in a world that is similar but different than the game, why is only that thing is the same. Well, when the goblins appeared my head blanked out. I think I would really have been killed if you hadn't come.”

“...”

“That's way I feel gratitude towards you. Truly.”

Yumika laughed when she said that. But then she erased her smile and faced me with serious expression.

“But, because of that I wish that you would refrain from thinking that this is the same as the game. This is not inside the game.”

“I want you understand that if you died, you can't 'continue'.”

Then after listening to Yumika words that contained seriousness much different from before, Kazane...

“Yes, yes”

Answering in a careless manner.

“Hei!”

It's only natural that Yumika's expression changed completely into that of disappointment.

“I said this seriously, you know. Are you sure you want to react like that?”

Kazane holding the agitated Yumika back and brought her face closer to her while raising her voice slightly.

“Please calm down Yumika. What you want to say is ‘you can’t proceed like in ‘Zexiahart’, right?”

“Yes, thats right. You can interpret it like that.”

Actually it has more direct implication, ‘if you proceed with the gaming mood you’ll die’, but since Kazane’s reply is not off the mark, let’s agree, “But you know, I was actually thinking it’s kind of advantage since we can life here with same means when it was a game. If I remember correctly, the main character's most distinct feature in this game, was being a foreigner and had absorption skill, practically we’re also like that.”

Yumika nods.

Zexiahart main character can absorb monsters that he/she killed and increase their power. It was actually an offering toward the demon that slept within them to increase their power, but right now it’s materialized as level up and bonus point for Kazane and Yumika. Then since they have the advantage as this world main characters, basically they can train normally and steadily increased their level.

“That’s why I thought that for us living in this world, shouldn't it be pretty easy.”

Against that emphasis,

“You’re really positive, aren’t you?”

Yumika answers with an astounded expression.

“Well, but with that kind of outlook, the future certainly seems brighter.”

“You think so?”

Kazane answer while laughing.

Actually Kazane didn’t simply accept this world that positively.

That's because, suddenly thrown into life crisis, meet man eating monsters named goblin, then 'that room' which they used to eat and for their 'amusement'. Originally something that even the main character of this world doesn't usually encounter. Kazane's encounter with it, stimulated her instinct. How she had distributed her bonus points into wisdom, proved to be the correct measure. It had brought a better result, more than she had expected.

And at the same time, she had determined to prioritize 'her own self' and 'hunt other than that'.

"Then...perhaps this world also has demon king."

Of course she also can't deny, that it has stimulated her overflowing chuuni adventurous spirit.

==

Name : Yuihama Kazane Occupation : Adventurer Equipment : Two handed steel sword, Clothes Level : 14

Vitality : 35

Magic Power : 40

Strength :18

Agility : 11

Endurance : 8

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]]

==

Kazane : Finally, I have a weapon!

Yumika : The next chapter is fighting. Ugh,..don't wanna





# Manowa 5

---

Manowa 5

Let's battle

First, let's go to Conrad Town, and then we will think about what to do afterwards... Agreeing with Yumika's proposal, they leave the ruin and walks toward the highway.

"I didn't meet any when I come earlier, but there should be monsters around here, be careful."

"Something like horned rabbit and Chiruchiruhi?"

While they are surveying their surroundings, upon hearing Yumika's voice, Kazane asked back. When this was a game, monsters sometimes does appear in this vicinity.

"Yep. I heard Raider Dog also tends to appear."

"Uwah, that's troublesome. We better prepare those stinking balls again."

"Aren't they only useful for Goblins?"

"Raider Dog, or perhaps all dog groups have high sensibility towards smell. That's why if stink type items were to be thrown at them, at least we can keep them in check. Well it's not really a problem if you don't know about it when it was a game."

"But it's important for us who has limited options...right."

Hearing Yumika's word, Kazane nods affirmatively.

While moving through the grassland, the two of them are also checking whether enemy display would appear or not at their surroundings. As long as the enemy doesn't have sneak or invisibility, and they pay attention toward enemy displays then they won't encounter any surprise attack.

(Well enemy that can dash from behind is still dangerous though.)

Because of that, Yumika who has some familiarity with the terrain is taking the lead, while Kazane guards the back.

Though they defeated the Goblins, it was completely by a surprise attack. In situations where they haven't fight properly even once, it gives birth to fear in Kazane's heart.

(At best, we will be fine even if we encounter a lone horned rabbit)

"Ah, Kazane, there is it."

Yumika calls Kazane from the front.

"The town?"

"What are you saying. Of course the highway."

Of course huh...while complaining Kazane breathed a sigh.

Kazane feels that the difference between game and reality is the field width. From Signa ruin until the highway, she feels like one hour had already passed. They haven't met any monster up till now, but for an indoor person like Kazane, the trackless path they tread on is quite severe.

As for Yumika who walks in the front, she most likely doesn't get as tired as Kazane because she had tempered her body in the archery club, plus putting all her bonus points in strength.

"Arggh, seriously. Didn't you just said 'for us, isn't living in this world should be pretty easy.' That's not cool!"

"Can't be helped. I am a modern child through and through."

"Ah. Yes yes."

(Well, if I want to go on a journey, it seems that I better think on how to put my bonus points from now on.)

As a self proclaimed healthy gamer, Kazane haven't entirely doubted her own stamina, but the current her is seriously still lacking and incapable to survive in this fantasy world. She swear in her heart that she will think of how to distribute her bonus stat points the next time she levels up.



After entering the paved road, Kazane finally takes a short rest.

“Fuuh. We finally reached the highway, but does this road still reduce the monster encounter ratio?”

“Seems so. I heard they put Tormarna stone which monsters hated so, monsters rarely approach it. I was escorted by peddlers until around here, but we didn’t meet any monsters part way.”

“Around this area is still like the setting. Well, even though the encounter ratio is low, it doesn’t mean they won’t appear at all though.”

Kazane said while she surveyed their surroundings.

“Yup, I think we still need another few hours of walking. And if we haven’t reached the town by sunset, it might be troublesome.”

Hearing those words, scream escaped from Kazane’s mouth.

“It only needs 20 minutes in game...”

“Don’t complain. Let’s go.”

“Roger...”

Then, after they had walked for around two hours...they heard the sounds of battle.

\*\*\*

“Yumika, look at that.”

“...uh huh.”

Hearing Kazane’s word, Yumika looks forward with a grim expression.

From ahead the highway that continues as if cutting through the forest, sounds of scream, shouts, and even the clashing of metallic objects could be heard.

“They are being attacked. Perhaps monsters?”

Yumika nods as she agrees with Kazane.

“What to do?”

“I think we should help them. Monsters in this area shouldn't be a big deal...”

Hearing Kazane's words, Yumika was startled and her shoulder quivered, gulping down her saliva, but when she looks at Kazane again she put on a determined face.

"Alright."

"Yep."

Then the two of them ran.

"There're some people in the carriage. They were attacked by Raider Dog."

"You can see it clearly? Ah, probably because of 'that'."

Yumika remember Kazane's skill [[Night Vision]]. It's not even dusk yet but the inside the forest is dark because the lights were hindered by trees. Also, the trees that wind up to the road are preventing her to see ahead, so except of the thought that 'some things were moving', she can't see anything.

Distance 500 meters. It's possible that the fight will end before they arrived if the side being attacked doesn't have any combat capabilities...thought Kazane.

"This might be bad."

That words leaks from Kazane's mouth.

"We won't made it in time?"

"Yup. Let's dash Yumika."

(Even if you said 'dash')

They didn't wear armour but the weight of their sword and spear prevents them from moving faster than this. Before that, they are already exhausted... while Yumika is still thinking, Kazane opens the window with [[command open]].

"Skill: Fly. All party members."

Kazane's and Yumika's body starts to float.

"Wait!?"

"Fly!"

They didn't grow any higher, but they are floating near the ground.

Different from the first time, now Kazane can accurately control their flying, passing through the gaps between trees, taking shortcuts from winding highway, they are soaring with full speed.

“Uwaaahhhhh!!!”

Yumika let out scream that wasn't suitable coming from a girl, but it's not Kazane's concern. Well, because she's too focused in controlling the fly, though.

“We are here!!”

“Fugah!”

At the same time, flying magic's effect disappeared because it run out of magic power and they landed on the highway's ground, making side crashing sounds. Leaving aside Kazane who have perfectly controlled it, Yumika almost tumbled.

Kazane thought that she will only fly as far as she can, but after her level increased by 5 her magic power amount have also increased. And since they're not ascending but moving forward at fixed altitude, she successfully reduced its consumption so they can fly until they reach their destination.

“What is that?”

They can hear voices from the carriage.

“We came to help.”

Kazane answers while drawing her sword.

(Let's think of it as a saving merchant event)

“Oh, that's great.”

He also only answers like that. Since he's currently preoccupied with fighting against Raider dogs, he can't give any further reply.

But the attacking raider dogs are different. Two raider dogs growls and attack Kazane.

“Yumika, ball!”

“Ah...ok!”

Just like how they have arranged before they meet with the monsters, Yumika takes the stinking balls from her pocket and throw it to the dogs.



""KuunG!""

As the stinking ball hit the ground and break, the two raider dogs growls and became stiffened.

"Now!"

Without hesitation Kazane swings her sword. With a slash and an unpleasant feedback, the raider dog's head fall to the ground.

"One more!"

As Kazane moves her sight towards the next one, that raider dog have already recovered from its shock caused by the smell, and it was getting ready to pounce.

(Oh no!)

Kazane had almost subconsciously screamed, but a spear that was thrustured from the side managed to hit the raider dog, causing it to fall to the ground.

"Thanks Yumika!"

"No problem."

Yumika's sight moves into the direction of the carriage.

(3...no, 4. Against one old man and one young man)

"Old man, it'll flinch for a second, go kill it! Yumika, do it!!"

"Alright!"

With a big swing Yumika throw the stinking ball in the direction of that middle aged man.

"Yosha!"

After the middle aged man saw the opening, he kills them with the swings of his halberd.

Two more. They start to deal with rest of it safely.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two handed steel sword, Clothes

Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 14

Agility : 11

Stamina : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]]

==

Kazane : More skills!

Yumika : Do you think it will continue like this?

Kazane : No Idea?

---

# Manowa 6

---

Manowa 6

Let's go to town

"It is thanks to you that we were saved."

The middle aged man said that to Kazane, after they had defeated the last raider dog.

"Not at all. More importantly, are you alright? You've got several bite marks on your body."

It appeared painful, looking at the blood flowing from the middle aged man's arm.

"I'm fine, since I am well trained. But it seems Mondorie is in a terrible state."

"Master, I am ashamed."

Mondorie who had collapsed close by, apologized to him.

"It's fine. Since the horse is okay, we should return to town. Do you girls, feel like joining us?"

"Is it alright?"

Kazane asks.

"You're our benefactor, don't be reserved."

After letting Mondorie, Kazane, and Yumika ride, he urges the carriage to turn toward the town.

"Ah, Yumika works in that inn. No wonder I felt that I had seen her somewhere before."

"Yes. I thought you would have recognized me."

Inside the carriage. After they finished the first aid, the now calmed Monodrie

and Yumika were conversing lively.

“Well, who would have thought that an inn worker who had just sent us off this morning, would come to our assistance.”

(So, Mondorie stayed at the inn that has been taking care of Yumika. If I remember correctly, it's an inn with a 'cooking pot' as their trademark.) Kazane didn't join their conversation, but lay down to rest her tired body.

(Yumika is really skilful at getting along with males, since a long time ago) The introvert Kazane who has been with her in middle school, high school, and always at the same class, feels slightly envious. Well, from Yumika's point of view perhaps it's not true.

(There're more skills)

Since Kazane is not sleepy, she opens the window and looks at the skill column. After the fight with the raider dogs, her skills had increased by two.

([[Crushing Blow]] is... perhaps a one hit kill skill) It's a skill they used in battle before. It should be derived from a skill that is capable of bringing the enemy down...I think. Even in the game, there's a case where the dog species are able to instantly kill players, regardless their level.

(Then this... [[Dog's Sense of Smell]] is as it is) Even when closing her eyes, she can understand what's happening around her. Yumika, Mondorie, and the master's position. The smell of blood. She even grasps the fact that they have left the forest and they once again entered a grassland area.

(Well, this is practical)

She even knows that Mondorie had leaked in his pants a bit because of the last battle.

(Well, even the residents of this world shouldn't meet with that kind of danger too often) Then what Kazane and Yumika experienced also enters the harsh category. The clattering and shaking of the carriage, made Kazane's consciousness slowly enter the darkness.

“Oi...We've arrived.”



(Umm..?)

Kazane who had unknowingly fallen asleep wakes up hearing master's voice.

"Kazane, we're here."

Yumika pat Kazane who is still dozing off.

"Uh huh. I know."

Kazane who gradually felt her consciousness coming back, senses the presence of many people outside.

(This Dog's Sense of Smell is really convenient...) Kazane is honestly surprised with this new unknown sensation.

"This is...Conrad town?"

After coming out of the carriage Kazane mutters. It's a spectacle that she had never seen before.

"Oh. Is this your first time being here?"

"Not really. Perhaps. It's different from what I remember, so I'm a bit startled."

In the game Conrad town is the first town the player will be in. Kazane remembered that the setting of Conrad town was a quite prosperous town, even by this world's standard.

(They have a lot of stalls. The part of being a trade town doesn't change.) The building placements were greatly changed. As for the difference in scale she is still unclear whether it's a difference in the game and reality, like the field or simply because there is a difference in the era.

(It's different from when it was a game, just like Yumika said. But this is more than I expected)

After the carriage entered the castle-like gate, the four of them reached the plaza.

"We will go to the clinic, so I guess we will part here."

Not only Mondorie, even the master has received considerable damage. They need medical treatment as fast as possible.

“Yes. Thank you very much for bringing us here.”

“Master and Mondorie, please be careful.”

“Uh huh. You too. Ah, if we go to the inn, perhaps we will meet again?”

Towards Mondorie’s question, Yumika nods.

“If you want to stay today I can tell the landlady?”

“Umm... No, it’s fine. It’s possible that we need to stay in the clinic, if necessary we can come over.”

“Alright. Then get well soon.”

Hearing that, Mondorie nods, and together with master they disappear in the rushing town.

“Alright, now what should we do, Kazane?”

After they can’t be seen anymore, Yumika ask Kazane who’s beside her.

“What to do...”

Kazane was troubled for a sec and then she asked Yumika.

“By the way Yumika, the adventure guild where you accepted that commission, is it still the same as the game?”

After humming and thinking for a while, Yumika nods.

“Well...I just registered yesterday, but I think that there’s not that much a difference. Look here.”

Yumika takes a card from her pocket.

Name : Yumika Tachiki

Occupation : Adventurer

Level : 11

Rank : F

Written here are the adventurers guild registration card, name, occupation, level, and rank.

“Like a simple version of status window?”

“Level is automatically adjusted with what’s in the window, name and occupation is self assessment, while rank is given by the guild depending on your achievement.”

“Ohh...”

“For occupation it can be anything, but if it’s too different from your ability, then the guild might not accept it. And if you falsely said you’re a Knight or Noble, it might be accused as a crime, so be careful.”

“I see.”

“If you said you’re an adventurer then it won’t be a problem, though when forming a party with others it might be inconvenient as they don’t know what you’re specialized in...well, saying this to you, is like lecturing Buddha.” (TL note: meaning, Kazane should already know, even more that Yumika.) “That’s not true. Knowing that it’s the same as the game helps a lot.”

“Is that so? Well since it’s easy to register, you should quickly register yourself.”

“Yeah, let’s do it.”

Kazane walks briskly following Yumika who said ‘please follow me’ and walks ahead with a big smile on her face.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two handed steel sword, Clothes Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]]

Kazane : We have arrived at the town. By the way, I added the bonus point into strength.

Yumika : By the way, Kazane thought about something like 'Well, even the residents of this world shouldn't meet with that kind of danger too often' right? But actually it's a bit different Kazane : Your point?

Yumika : If they meet that kind of danger, they usually die Kazane : Well, I guess so

---



# Manowa 7

---

Manowa 7

Let's register!

"Well, I'll think of it as the cost of a spear."

"Sorry, I'm penniless."

Since there are a lot of people passing by, and Kazane's figure who only wears tank top and shorts attract people's attentions, they decided to buy clothes before coming to the adventurers guild.

After coming to the market, the first thing they bought was an upper part of clothes made from leather that covers until the buttocks, along with a leather belt from a second hand shop.

"If only we have brought some materials, we might be able to get something better."

The Goblins' weapons disappeared with the explosion. Raider dog's fur can be sold, but considering Mondorie's condition, they left them alone and return to the town. She also doesn't have anything that can be exchanged with money, that's why Kazane becomes broke.

Though, actually the spear that has become Yumika's equipment is worth a lot of money, and it still won't balance out with only one piece of clothes...

"Welcome, miss. Do you want to put on a request?"

They were asked as soon as they entered the adventurer guild and reached the reception desk.

"No. We are... no, I mean she wants to register to become a guild member. Is that alright?"

"Ah, so you want to become an adventurer. I am really sorry. You don't look

the part.”

(Well, she looks like a merchant in various ways...) Yumika thought as she saw Kazane. The sword beside her waist could not be seen from the counter.

“Then, only registering? Well, anyone can register, but will you really be alright?”

The reception lady looks worriedly at Kazane.

Even when compared with girls of similar age, Kazane's figure is small. Moreover the people in this world have bigger stature than Japanese people, so from their perspective, Kazane will be seen as a kid around 10 years old.

“First of all I have experience in defeating Goblins and Raider Dogs, with that there’s no problem right?”

“Hee... Ah. Your sword does seems quite good. I see, I see.”

From the counter that reception lady looks at Kazane’s weapon and nods.

“Well, that’s fine. I’ll give you the necessary form. But miss, can you read and write?”

Rather than verifying because of her age, this question was more because the literacy rate in this world is low. Though the church opened Sunday Schools, the number of kids who can leave their home is limited, and when they reach a certain age, there’s a tendency where the kids put priority on helping their parents.

“Ermmm. Yes, I think I can.”

Kazane answers while looking at the form reception that the lady brought out.

She doesn’t know the reason, but she can understands this world alphabet and words as if it were in Japanese.

“Here, there, Ka-za-ne...then”

Name Kazane Yuihama. Occupation, for now I’ll leave it as adventurer. There’re some other matters that need confirmations, but all in all it doesn’t take a lot of time.

“Yup. Is this fine?”

“Yes. There’s no issue.”

Then as the reception lady chants a spell, the form turned into a card.

(Wow...Magic...)

Kazane saw that spectacle with a surprised gaze.

“With this, the registration is completed. The record is...all right. Oh, you are already level 15. It seems like there’s no problem.”

The lady opens the register and verified it. It seems that what was written in the form, as it turned into a card, will also be copied to the register.”

“Well then, this card is pretty pricey so don’t lose it. To reissue is possible but it will cost a lot of money.”

“Yes. Is the first one fine with this much?”

“Well it’s also for the guild's own good. Since we will gain too if you work diligently.”

“I see.”

Kazane accepted the card and view it with curious gaze.

“Later it can also be used in other adventurer guilds, in that case please don’t forget to return to the adventurer guild once and correct the record first. Also, if it was to be used for crime acts you’ll be suspended, so please be careful.”

“Even after we did a crime, it won’t be erased?”

“Yes, since basically adventurers' specialty is fighting. That’s why they are often being caught into it. Because of various reasons. But if we erase their registration, and they degraded into bandits, we will also in trouble. That’s why we make an agreement so they just need to pay fine.”

“I see.”

“That’s why, you also need to be careful, miss. Well I can’t see you as that type of person though.”

“I understand. I’ll be careful.”

“Yeah please do. Ah, that’s right. My name is Pran Prout. I usually did the

reception, and I hope we can work together in the future.”

“Yes, please take care of me.”

“With this, at least one problem is solved.”

“Yup. Thanks to you.”

Returning to the plaza from the guild, Yumika and Kazane sits down on an installed stone pedestal and they took a short rest.

“I have also cleared my first quest and received 300 kirigia.”

Since Kazane doesn't understand the value of the currency here, she doesn't react, though seeing Yumika's happy expression she sort of understand that it was quite a lot of money.

“By the way, who is the client who put that request?”

Against Kazane's question, Yumika smiles wryly.

“I've asked but they said that they don't know. It seems like the reward was paid in advance.”

“Unknown clients are dangerous.”

“It's because the content is only to pick the floating stones. As far as the content is concerned, isn't it a safe request?”

Well, it's indeed unusual though, Yumika said with a low voice.

“Then, there's no clue right? I thought it will trigger after the event once we completed the request, but it seems like there's none.”

“Nothing. As I thought, perhaps that ruin is the one that is special.”

“That so? Well if there's nothing then perhaps we can do as we like.”

While saying like that, Kazane looks at Yumika.

“By the way Yumika, may I ask you something?”

“What is it?”

While feeling somewhat tense, Kazane opens her mouth.



“What will Yumika do after this?”

“Eh?”

Since she doesn't quite get what Kazane is trying to say, she asked back.

“Look, you have received assistance from the inn in this town, right?”

Hearing that, Yumika nods while saying ‘yeah’.

“Well, though I said 'received assistance', I feel more like taking advantage of their good will. I feel like I need to start thinking of another way. I think if we can go on adventures together, it'll be like dreams come true.”

Against Yumika's bright reply, Kazane take a short breath and reply with ‘thank you’.

Actually Kazane has decided on things that she will do. Even if she has determination to work hard as adventurer even if she's alone, the feeling of wanting to do it together with her close friends is even stronger.

“Then, what will Kazane do? You'll do some adventure?”

Hearing that Kazane gives a big nod.

“Since we don't know when a quest like the Signa ruin quest will appear after this, so for now I think I will work hard accumulating experiences and earnings for a living in this town's guild. Since somehow, I also have the power to steal monsters' skills, I want cultivate it too.”

“Ah, I see. Even if troubles increased, it's not something that can't be solved.”

“Then after we gather enough information about this world, then we can decide...or so I thought. What do you think?”

Yumika nods without hesitation.

With this Kazane's and Yumika's adventures, finally approach its beginning.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two handed steel sword, Clothes

Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]]

Kazane : Actually leaving Yumika in the town is also a possible route.

Yumika : Since it'll reduce my appearance time, I refuse!

Kazane : By the way, about the currency rate, 1 Kirigia is around 100 yen right? (TL note: around \$0.8) Yumika : Yup. Well, since everything has different value so it's not unconditionally the same, but more or less like that. By the way renting a room for two in inn with cooking pot mark which has taken care of me cost 8 Kirigia, morning and evening meal for two costs 14 Kirigia, in total 22 Kirigia a day.

Kazane: Then we will be able to stay for 13 days with the reward of the last quest.

Yumika : That's right.

---

# Manowa 8

---

Manowa 8

Let's prepare an adventure

"Now that our plan is settled, I have in mind to prepare for an adventure, is it ok?"

"Kazane, you're unexpectedly tough."

Yumika was already thinking of resting for the rest of the day, but it seems like something had touched her heartstrings, to suddenly Kazane be motivated.

"Well, it's fine. Since I actually expected that we would arrive in town at night, moreover I've already rested for a bit in the carriage. So, what do you want to do, concretely?"

"Erm... First is equipment, actually don't you want to use bow and arrow, Yumika?"

Yumika was the ace of archery club.

(I still don't know how much it will be applied in this fantasy world, but having a long distance attack is convenient) "Of course I want to! But it's too pricey."

"Then please sell that spear and then buy it. I also want to buy defensive armament with the surplus money."

Yumika shows disapproval towards Kazane's proposal.

"No. I don't want to sell this spear, since I don't really have any confidence on hitting moving enemies."

"Really?"

"I prefer to save up money to buy it and then use it alternately with this spear."

After considering her words, Kazane replied with 'I understand'.

"But I still think it's better for you to prepare some defensive armament. We

can buy decent things at the market with 300 kirigia.”

“Is it okay?”

300 kirigia is the quest reward Yumika received.

“Since we are in party, the reward is also shared properly.”

Yumika answers while laughing.

“But first I want to divide our spending with the degree of income. For now just make it so we can work and earn some money.”

“Yup. Ah, even the cheap thing is fine. Since we still need to hire an instructor.”

“Instructor?”

“Yeah. A person who can teach us the procedure of collecting materials from monsters. Like how to skin the raider dog’s leather, or others.”

“Hmmm... well, so it’s necessary after all. Even at the inn I was taught how to strangle a bird and many other things.”

“If only we could learn it immediately, like in a game... well, I guess we should learn it properly.”

“Roger. There’s also rucksack. We need it to pack the items.”

Hearing Yumika’s words, Kazane tilts her head.

“As a spare for item box...is it?”

“? What was that?”

Eh? Kazane responded with confused looks.

“Perhaps, you didn’t use it?”

“It’s appeared in the window, but no matter what I bring, there’s no change on the list.”

As for the weapon and defensive armament, equipment indication appears instantly. That’s why Yumika thought that item box feature is unusable.

“Well, that one though... command open.”

Kazane opened the window and displayed the item box list. Then Kazane threw the sword into the window.



“Hah!?”

Yumika was surprised. In an instant the sword disappeared, and in the item column, a two handed iron sword appeared.

“No way. You can do that?”

“Eh? You didn’t notice? I used it when I took out the exploding balls.”

Ah! Yumika remembered. Surely there’s no place for me to put it away since I was only wearing tank top and shorts.

“Then I can put the contents of my rucksack inside?”

“The capacity depends on strength, and since the weight is the same I think it won’t be a problem. Ah! So you put it in the rucksack, not because you wanted to take it immediately or because the item box was full?”

Seeing Kazane answering with an innocent smile, Yumika fell on her knees, dejected.

“I didn’t notice--!!!!!”

“But, is this thing alright in this world. Is it okay to use it openly?”

“I think it won’t be a problem. Things like mysterious bags are pricey but they’re sold normally. I think there’s even magic like that?”

Yumika answers powerlessly.

Mysterious bag. Item with a fixed capacity, different from item box. When it was still a game, it was usually reserved to be used when the item box was full. There’s also magic called ‘warehouse’ which has an extremely large capacity, though it’s a magic with time limitation.

“I see. To have this kind of system placed since the beginning, this window is really convenient.”

“True. And somehow it is only us who can use it.”

“As I thought.”

The resident of this world, like master and Mondorie, didn’t show any behaviour similar to opening the window.

“Yes. And as far as I know, the only players here are only you and me. Before I met you at the ruin, I thought that I was the only one sent to this world.”

“Hmm..”

(I forgot to ask about it)

Since they had many difficulties while coming here, she thought she would ask about it in one go latter.

(We who know each other in real life met here, it might not be a coincidence)

“Hey, Kazane, do you remember how you arrived in this world?”

“No. Though perhaps I was playing ‘Zexiaharts’ at home.”

“I see. So you too.”

“Then you’re the same?”

Yumika nods in response.

“If we take our case as examples, there is a differences in the time and place we arrived, so there are perhaps people who had come here before us, or more people will come in the future.”

“Well, there’s no use thinking about it. We should start with what we can do... is it alright?”

“Yeah. Then let’s quickly go to the market and prepare the equipment. I also wish to report to Mrs. Rinrie.”

“Understood! Let’s go!”

\*\*\*

“I am home, Mrs. Rinrie!”

“Welcome home, Yumika.”

After shopping a few things, Yumika brought Kazane to ‘Cooking Pot Inn’.

(She has a motherly spirit)

That’s what Kazane thought, Rinrie is an auntie with a large build, her heart seems as kind and large as her body. (TL note: lit. her heart seems as big as her body) “I am glad you returned. Are you alright? You’re not hurt anywhere?”

“I’m alright Mrs. Rinrie. Look how spirited I am!”

Yumika spread her arms.

“Oh, that’s good. I was worried because when you left this morning you showed a desperate face. I see. I am glad that you’re safe. Then did you complete your task?”

“Of course, I also received the reward. Well, I received help though. About that actually...”

“Hm?”

Yumika turns to Kazane’s direction, Rinrie also looks that way with great interest.

“Erm.. Good evening, Mrs. Rinrie.”

“Good evening young lady. Yumika, who is this young lady?”

“A person from the same village as me. We met by chance.”

Rinrie eyes widened by surprise, as Yumika said it with a little embarrassment.

“Oh my God. Is that true? Then it’s good isn’t it.”

Rinrie congratulated Yumika while patting her back.

“Mrs. Rinrie, that’s hurt~~”

“Ahaha sorry. Then, young lady, what’s your name?”

“My name is Kazane. Nice to meet you.”

“Oh, Kazane. What a polite child. there really is difference from Yumika.”

“Please leave me alone... Mrs. Rinrie.”

“Humph. The first time I met you, you seemed to be on the verge of death. Moreover, if I hadn’t come, you might have been kidnapped by a slave merchant.”

“Eh, seriously?”

Even Yumika looked surprised.

“That’s right. If Nikkaw didn’t hear it by chance and informed me, then it might have ended badly.”

“Uwaah! Ah, thank you very much!”

Yumika bows her head a few times.

“Well, seeing how lively you’re, then that’s fine.”

She then looks at Yumika.

“Then, what will you do now. You won’t ask me to take care of this Kazane too, will you?”

“No, that’s not our intention. And from today I’ll also properly stay as a guest. I’ll properly earn money to pay for my stay.”

Looking at Yumika, Rinrie lets out a short laugh.

“I see. Then there’s no problem right. Even though I don’t really mind you staying here, as I thought you will earn money by becoming an adventurer?”

“Yes. Together with Kazane.”

Yumika answers while clenching her fist tightly.

“I see. Well, be careful though. Don’t let this little girl do anything unreasonable.”

“Ah...no, actually we are the same age you know.”

“Eh? Really?”

Facing a doubtful gaze from Rinrie, Kazane nods while smiling wryly.

(Well, for people with a western build like them, it might look that way) She actually doesn’t have complex about her stature... but being told about it like that, she couldn’t help but try to make an excuse in her head, while softly breathing a sigh.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spells : [[Fly]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]]

Kazane : I Finally got defensive equipments! The gauntlet is made from metal and the rest is a complete set made from leather.

Yumika : Buying a one set in a second hand store for children is cheaper. It still costed about 200 kirigia, but if we compare with the price of 'new ordered clothes for children' it's ten times cheaper.

Kazane : Ugh, I think I will also be treated as kid in the future Yumika : While leaving aside me who is your acquaintance and the master and co. we met at battle, normally even if you say you're ten years old, no one will doubt it.

Kazane : ...Uuhhh *groaning*

---



# Manowa 9

---

Manowa 9

Let's accept quest

"Ugghhh..."

The morning after Kazane registered in the guild, Kazane and Yumika took a walk at Conrad town.

"You look sluggish, Kazane."

"As I thought, morning is no good. Human is a creature that sleeps in the morning and wakes up in the afternoon."

"No can do, that will be bad for your health. Normally, even this world living rhythm is to sleep early and wake up early."

"Uwahn... though, since I can't play games even if I wake up at night, I guess that's fine too."

"Leaving aside games, there's indeed very few amusements in this place."

"True. Well, for now let's get a quest at the adventurer's guild and search for an instructor."

"Roger!"

With that, they head to Guild office.

"Eh?"

"What is it?"

"There are some smells that I recognized. There is Ms. Pran and the Master in the office."

Towards the sniffing Kazane, in her heart Yumika wants to retort with an "Are you a dog!?" comment, but then she remembered...

(Ah, that skill.)

That might be the [[Dog's sense of smell]] skill.

As they entered the guild office, just like what Kazane have said, there are Ms.Pran and the Master in the reception desk.

“Yoo, young ladies.”

“Ah, it's you guys. You came at a perfect time.”

Kazane and Yumika returns their greetings with “good morning”.

“What happened, Master?”

“Ou, actually Mondorie's condition is worse than expected. I was thinking of leaving him in the town for awhile.”

“Is that so?”

Though Yumika looks worried, the Master's answer is cheerful.

“Well, it's not something to worry about. Since the doctor said he will recover after some rest for a week. That's why I'm thinking of earning money for hotel expenses by accepting quests here.”

“I see. Then what did Ms. Pran mean by coming at a perfect time?”

“Actually, this Mr. Johnz said that if you're available, he wants to team up with you.”

“Is it fine?”

Kazane replied reflexively. Master should be at least level 32. If he didn't need to protect the horse and Mondorie at yesterday's fight, he can probably deal with it by himself.

“Yup, something like that. I was indebted to you. And you guys seems to be beginners, so I'm thinking of teaching you guys as a substitute instructor.”

“Really? That will save us a lot of trouble.”

Kazane said with delight. Facing her smile, Master also shows a complacent smile as he nods.

“Right?”

(Ah! It appeared. Kazane’s smile!)

At the side Yumika looks at Kazane with ‘so it finally appeared’ face.

She has been getting along with Kazane since middle school, but Yumika thought her angel like smiles that sometimes appeared in her expressionless face has melted a lot of boys...

As she can talk closely with boys who like games, there’s even a group which consists of middle and high school students who idolized her.

Rather than romantic feelings, the urge to protect her is stronger, even the teachers and the girls can’t resist it so she never encounter bullying.

(I am sure, even in this place it’s still effective)

There’s no way she wouldn’t think like that after seeing Master’ reaction.

Kazane thought that Yumika can quickly get along with boys, but from Yumika's perspective that’s the exact opposite.

“That’s nothing. For us adventurers, helping each other is our soul. Is Yumika also alright with this?”

“Yes. Having an expert together with us is reassuring.”

“That so. Then Pran, allow me to do the quest with them as I asked before.”

Since she doesn’t particularly has any objection, Pran nods.

“If they’re with you then I’ll have some peace of mind. Then, have you decided on a commission?”

Hearing that, the Master walks forward and looks at the commission board, then he takes a piece of paper posted in there and gives it to Pran.

“Here, this one.”

It’s a quest of collecting materials from golem that live in Argo mountain range.

\*\*\*

“Having a carriage is nice.”

While saying that, Kazane looks outside.

“Well, it makes the dogs easily target us though. Mine is enchanted, so it won’t easily receive damage.”

“Enchant? Perhaps the bell on its neck?”

Kazane looks at the bell in the horse neck. There’s a magic reaction.

“So you realized it.”

Master feels admiration, though that’s actually just one of the window's function.

“It’s a whole body coating, with the magic power source being the horse itself. It takes time for raider dogs to damage it.”

“Oh... I see.”

Kazane looks at the bell in its neck with great interest. In her side, Yumika asks the Master a question.

“By the way Master, why are you called ‘Master’?”

Ah, Kazane also wonders about that. Since Mondorie call him that, they use it as it’s, they never ask the person himself. Though if I remember correctly, Pran call him Johnz.

“Ah? I didn’t say it? I’m a Master blacksmith. ‘Master’ blacksmith.”

Hearing that, Kazane asks.

“Perhaps, you can also handle magic steel?”

“Yup. I also created that bell. Though loading it with magic was a different case. That said, currently i don't open my business since I'm preparing to move soon”

“Now that you mention it, that time when you were being attacked, you came from the town right?”

Yesterday, when they were attacked by raider dogs, the horse is facing towards where Kazane and Yumika had came from, since they came from the opposite of town then that’s natural.

“Yeah, and since Mondorie were injured we turned back, my house is in

Wenlard though. My business tools are in there too, so I can't do any work. That's why I work part time in the adventurer's guild."

"Ah so that's it."

"Oh, here. We arrived."

Mater stopped the horse.

This is Argo mountain range's entrance. Master pull the horse at the horse station with no people next to it, and tied it there.

"Will it be fine?"

"Well, just look."

Master ring the bell in its neck, and then in a flash the horse turned into stone.

"Uwahh!"

Yumika shrieked.

"Is this petrification?"

Kazane also looks at Master with a shocked face.

"No, it just looks like as if it turned into stone, actually this is one of the command techniques. It's a technique to fix the existence of things. Once fixed, even if it received damage it only make the technique break, so there's no worry that it will make the horse break like a stone. And the horse inside also doesn't feel any particular discomfort, even to the extent that it will turned lively again after the technique is dissolved."

"So this kind of thing also exist. Is this a standard equipment for carriage?"

"No, this is still a prototype. If sold, I think the buyer will think it's too expensive."

"Hmm.."

"Anyway, with this there's no need to fear it will be eaten by those dogs, or whether someone will steal it. Let's go, bastards."

"That's wrong nickname."

Hearing Kazane's protest, Master just laughs and then starts to walk.

Kazane and Yumika hurriedly chased after him.



Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]]

Kazane : The Idol stuffs is just Yumika's lies...

Yumika : well, sometimes not knowing is better, so let's just leave it at that

Kazane : ...?

Yumika (...Because it's slowly turning into a stalker group, you see)

---

# Manowa 10

---

Manowa 10

Let's create a golem

“Urrryaaa!!!”

Master's halberd dancing. In an instant the grey golems scattered about after they had just received one blow.

“Wow, that's amazing!”

Yumika agrees with Kazane's words. Though it seems like he just swang it vigorously, the halberd had actually struck accurately at the stone golems stone cores.

“Practically he can finish this by himself.”

Yumika speaks with astonishment in her voice. Although she said that, Kazane and she were dealing with golems that tried to attack Master from behind. It's not a situation where they could just gaze around leisurely.

“Urya!!”

Kazane attacks, and when it lost its balance Yumika thrust her spear.

While continuously aiming at their weak point—a stone core in their chest—their fight continues safely.

(Though it's a bit awkward, they're dealing with it just fine)

The one who holds admiration in their heart was not only Kazane. Even in the middle of battle, Master also payed attention to his back, but soon realized that his anxiety was needless.

(Yeah, easy win)

Kazane swung her sword, slash, and evading the attack precisely. No matter what happened she couldn't receive any attack. Even though the grey golems were slow, their attack power is strong, with Kazane's current strength it's impossible to resist it.

(It's different with the game, but I can handle a fight for survival)

Kazane smiles. Yumika similarly feels excited since she could fight better than she had expected.

"We can do this Kazane"

"Yes, this is..."

Kazane thrust her two handed sword with all her power.

"The end!"

The core stone was smashed.

"We did it!"

"Then only three more!... eh?"

"What is it Kazane?"

As she looks at her window, Kazane notices something and raises her voice.

(Golem maker?)

Yumika can see the word written in the skill column.

"Kazane, is that!?"

"Let's do this! Skill: 'Golem maker'!"

Kazane hit the ground with her hand and invoked an active skill.

"Gaaooon!!"

Suddenly one more grey golem appeared.

No, this one is bigger than the others and gave the impression to be stronger than the others.

“Uwoh! Reinforcement!?”

“No, that’s our ally.”

Against the sudden development Master is confused, but Kazane calmed him down with her out of breath voice.

“Kazane, you mean...”

“Yup, it’s a summon skill that I got from grey golem. It seem that I also can make it bigger with pouring more magic power.”

As she speaks Kazane’s magic power had already hit rock bottom. It seems she had put all her magic power into it.

“Alright, do it golem-chan!”

“Gaooonn!!”

It blows away the grey golem with one punch.

“Uwah! Complete easy mode.”

Yumika said ‘somehow...’ while gripping her spear.

Of course, the battle ended not long after that.

“Gahaha, this is a big catch!”

Master said it while looking at our spoil.

After Kazane summoned the grey golem (big), under Master’s instructions, they changed their battle plan. Without aiming at their weak point the stonecore, they destroy the other parts and then take the stonecore without damaging it.

The raw material they should get from the quest are the shards of the stonecore. In front of their eyes, there are two undamaged stone cores, which are rare materials. It’s really a big catch.

“Even so, it’s a surprise that Kazane can use summoning magic. Ah now that I think about it, when you helped us yesterday, you came by flying, right?”

“Yeah, I think...”

While feeling somewhat languid because she had runned out of magic power, she answered with a laugh.

‘Golem maker’.

Though it’s an intermediate magic, since it has earth properties, it can be used till the final stage of the game. In battle it can be used to attack, defend, or to lure out enemy—a skill that can do three important things. Depending on how you use it, it’s possible to use it in many ways.

The weak point is perhaps their strength depends on the raw material which is earth and stone, a multipurpose skill.

“Ufufufu.”

“Kazane, that’s creepy.”

“Ugh.”

Kazane has been continuously grinning while looking at the skill window. It seem like a technique that is capable of summoning a companion, is to Kazane’s liking.

“Even so, Kazane. When you use it please be careful.”

“Ugh. Master, do you have to complain too.”

“Well, you see. Yesterday battle too, you lay down because you had exhausted your magic power, right? Battle doesn’t always end in one round, that’s why, you also need to work hard to control your consumption.”

“Guh... that’s true. ‘Fly’ and ‘Golem Maker’ are originally intermediate magic, so that’s why it consumes a lot of magic.”

To learn intermediate magic, it said that you need to reach at least level 25. Low level like Kazane also can learn it, but it has poor consumption rate if used by beginner.

“Well, in the end, even though the request is to gather stonecore shards, getting hands on a stonecore itself is worth congratulating. In term of gain, this is more than enough.”



Hearing that Kazane asks.

“Then, will we return now?”

“Let’s see. Actually my plan was to fight grey golems a few times, camping at night and then return tomorrow morning.”

While stroking his beard he continues.

“And I also thought of telling you guys the fundamental of adventure, how about we descend to hunt some raider dog or horn rabbit and try skin their pelt?”

Though Kazane and Yumika stiffen after hearing ‘skin their pelt’, but since it is knowledge essential for an adventurer, they gulp down the words of rejections and nod.

“Then let’s do it.”

“Please. Ah, but we didn’t receive the commission to hunt.”

Master answered Kazane’s worry with ‘It’s fine’.

“Reporting the evidence for the subjugated monsters is fine. As long you can show their raw material as evidence. We can receive money depending on the numbers from the requester if we exterminate harmful beast in Minshiana Kingdom.”

Minshiana Kingdom is a small country which is governs this area. It was founded around 500 years ago, so Kazane has never heard about it.

“And it’s an advantage for a F rank like you guys as combat commissioners. Since normally monster subjugation starts at form D rank. If you have better abilities than your rank, earning money this way is better.”

Kazane said, “I see.” While nodding.

“By the way, F rank is more like jack of all trades inside town. They usually do major cleaning, calling people, or moving. Almost like a part time work.”

Yumika said from the side.

“Well, that’s the usual.”

Kazane said it bluntly.

“They don’t need amateurs, this place is...”

“First let’s continue the hunt for one week and if it is not unreasonable, then you should apply for a D rank.”

“Not an E rank?”

“There’s no need to leave someone who can be used. I can give the recommendation. If you are interested then go apply. After all, for a party that mainly deals with subjugation, normally a guild will give its accommodation.”

“Yeah, let’s go for it!”

“Owoh! Let’s do our best!”

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spells : [[Fly]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]]

Kazane : Summoning technique get!

Yumika : Eh...it’s a summoning technique, why is it treated as skill?

Kazane : The result is the same, but, the ‘Golem Maker’ spell is comes from

imitating 'Golem Maker skill'

Yumika : Ah so it's like that. By the way, I'm now level 11.

Kazane : congrats!



# Manowa 11

---

Manowa 11

Let's receive reward

Conrad Town.

"Core stone? Intact? Seriously?"

Next afternoon, after leaving the town to subjugate the grey golems.

In the guild office reception desk, Kazane, Yumika, and Master, the three of them standing there.

"What do you think about them?"

Receiving the thing that they submitted, Pran was surprised.

"Even if you ask me, well, good job getting them."

Six core stones. The result of creating golem once again after Kazane's magic power have restored in the morning and went hunting with it, they were able harvest 4 more core stones.

"There're also two bags of shards, three horned rabbit's horns. One meat. Three pelt."

"Wait! How do you get this core stones intact as it is?"

"That's a secret."

Master answered happily.

From what Kazane and Yumika heard, core stones are used as material for canes or as a substitute of magic stones. Normally it's used by refining the broken shards.

Gathering it intact is really hard, if you don't have anything as hard and as strong as the golem to pin the golem, you won't be able to collect it.

By the way, the horned rabbit meat was used as last night's supper and today's

breakfast, that's why they only have one portion left.

"Well, alright. I don't have the right to ask one's live hood. Then, since the requested stuff are the shards, then the core stone will be bought by the guild with a fair price, is it fine?"

"Selling it one by one is a pain, so please take care of it."

Hearing that Pran takes out a note.

"Please wait a minute. Ermm, the price for one now is 450..."

"Eh?"

"In total its 2700 kirigia. Added with the reward and horned rabbit...2950. Is it ok?"

Yumika was surprised with those amount, even master whistled 'hyuu'. Only Kazane who still only understands the currency value vaguely doesn't show any reaction.

"That surprisingly a lot."

"Well, around here no other adventurer sells undamaged one, and since there're some suspicious movements at the northern region, merchants starts buying up stuffs."

Hearing Pran's words, Master's eyes narrowed.

"War?"

In response to Master's word, Kazane and Yumika stares in wonder. They didn't think they would hear that phrase here of all places.

"It's still unconfirmed. But being vigilant is not a bad thing."

"Understood. I hope it'll end with only skirmishes like usual."

Having said that Master took the compensation and led Yumika and Kazane to the bar adventurers used next to it.

"Oi Johnz, having lady in both sides, not bad!"

"Even if you said lady, one is just a kid. Is your head alright?"



“You bastard! Little girl is the best!”

Against the words of men that come up one after another, Master stroked his beard and raised his voice.

“Shut up! That’s not it! They’re newbies you see, newbies!”

Then, their gazes gather at them, suspecting his words. Mainly, to Kazane who can’t be seen other than just a child. Receiving the piercing gazes of the men, Kazane can’t help but being startled.

“Err..m. I am Kazane. Please treat me well.”

“My name is Yumika. Please take care of me.”

Hearing their greetings, the surroundings once again burst into laughter. That’s because those girls are too well mannered and even greets them.

But, since Johnz was glaring at them, they quickly settles down.

“Well, please save the getting along moderately. Just remember that behind them is us, the Zenis firm.”

Kazane tilts her head, but Yumika looks at Master and said “That Zenis...”.

“Well then, I want to drink with the money I earned with the both of them, so who wants to join?”

“Ooo---!!!” Hearing those words, the silent bar is now full with agreeing shouts.

“I’m sorry. But if we don’t at least do some introductions, it might get troublesome later on.”

In the corner of the now merry bar, Master and Yumika sits in the opposite side of the table.

“No. You don’t have to worry about us. Thank you very much.”

Novice adventurers, a duo of two girls, moreover one of them looks like a kid. Without Master backing them, they will be looked down, thought Yumika.

“Well, I think I am bit loose since we earned some money. Ah, I’ll give you your share normally, so you don’t have to worry.”

“Hah. Then Master, what’s with the Zenis firm?”

“Well...”

Zenis firm is an organization that control Winlard town that is located in the north of Conrad town. Not only in Winlard town, their influence can also be felt in all nearby towns.”

“I thought of helping my benefactors, but surprisingly I earned a lot. Making a connection towards promising youths is also part of my job, you see.”

“Promising, huh. Well, perhaps so.”

Saying that Yumika laughs.

“Not only Kazane, I think you too look promising.”

Hearing that unexpected word, Yumika says “Thank you very much.”

Knowing that it’s not simply flattery, Yumika accepts it obediently. Because she also gets a skill when she hunts horned rabbit yesterday, she has more confidence now. It’s a skill called [[Innate talent: spear]] , and it’s different from a skill that is stolen from monsters like Kazane’s, it’s a special skill for herself.

Moreover in last night's and this morning's practice, Yumika seems to be able to absorb Master's teachings so quickly.

“Let’s set that aside for now.”

“Yes.”

Since a while ago his gaze has moved into the crowd of people.

“Why can Kazane get along so well with those men?”

“Ah. It’s been like that since a long time ago. If it’s something that interests

her, she will become assertive.”

“I see. So one eyed snake usually appears right in front of Ashira desert.”

“Ah Kazane, you can asks anything about mineral to me.”

“Really? Then, is the place for blue crystals still at Sidonia mine?”

“Nay, since that place has become dungeon. But, perhaps only because it is hopeless to get it there though.”

“Kazane, do you want to eat egg tart?”

“Ah thank you.”

“Oh no. she’s even more cuter than my daughter. Can I take her home?”

“I think your daughter will cry.”

“I think it’s more than ‘getting along well’ though?”

The somewhat negligent Yumika.

“Well...I guess”

Even though Master mutter like that, Yumika thought he might feels that he’s too late to join, as he looks at the noisy crowd around Kazane.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes,Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]]

Kazane : My level doesn't increase, but I received [[Charge]] from the horned rabbits. This one is an active skill.

Yumika : My level increased to 12. I also learned [[Innate talent: spear]]

Kazane : It's a rare skill that can only be learned occasionally when it was still a game. It increased all spear related growth and chance to learn secret skills by 80%.

Yumika : If I follow your sweet words and sell the spear I might not receive this skill. Perhaps.

Kazane : Ahaha :P

---

# Manowa 12

---

Manowa 12

Let's decide our plan

"Well then, let's start the second party conference!"

"I don't know what you are talking about, but let's start anyway."

Night, a strategy meeting in 'cooking pot Inn'. By the way, the first one was yesterday, master also joined in the discussion. The topic that time was how to increase Yumika's ability.

"Yes. Then, I've sorted out the information I got from guild-men you see. So now I am able to grasp a few things."

Kazane talks while viewing the memo book.

"Somehow this world has something the game didn't, which is something called 'dungeon'."

"Dungeon?"

Yumika tilts her head, as she was confused as to why Kazane said something that had always existed in RPG.

"Yup. A territory surrounded with a lot of concentrated magic power are called dungeons. It seems magic metal which can be picked, or raw materials from monsters here can be sold for high prices."

"Hmmm... I think I've heard something like that. Usually I thought it was the same with ruins, so I didn't really pay any attention toward it."

"Also, recently in this country, new dungeons appeared and the adventurers around here are all diving in. That's also why that this countryside guild only has a few people left."

"Question. Are dungeons something that has appeared recently?"

‘Isn’t a dungeon normally a ruin of ancient civilization, someone’s grave, or a thief cave from somewhere,’ thought Yumika.

“It seems so. Looks, there’s even one in ‘Sidonia mine’ which has also appeared in the game.”

“Errm... It’s the place where you pick blue crystals...I think.”

“Yep. It has been abandoned for quite a long time, after being left for a long period, it seems that it has changed into dungeon.”

“Dungeon-ification right.”

Yumika doesn’t get it.

“If we destroy or remove the large and high purity core stone in the deepest part of the dungeon, it should stop functioning right?”

“Core stone? Do you mean dungeon is part of a golem species?”

“You ask whether or not they’re related? Basically that large core stone is the heart orb, it’s the goal of those who dive into the dungeon.”

“Oh. Then, will we also aim for that and dive into dungeon?”

“Yep. And so, this is the main problem.”

Seriousness can be felt from Kazane’s words.

“There’s a rumour, about how the deepest part is connected with another world.”

“Really?”

Yumika leans toward Kazane while asking that.

“From the capturers story, they saw a hole that showed a scenery that they had never seen before. One of them entered, but never returned.”

Hearing that Yumika’s eyes widen and she asks.

“We can...go back?”

Kazane nods slowly.

“For now it’s nothing but possibility, but for us who have no clue whatsoever, I thought it’s worth a try.”



For now, it's nothing but possibility... Yumika closes her widened eyes, and faces Kazane once more.

"It's fine, even it's just possibility. I want to ascertain it."

Hearing that Kazane nods.

"I see. Then as I thought, we should aim to reach deepest part of the dungeon from now on, is that acceptable?"

"Let's do it."

"Alright. Getting rich quickly by diving into a dungeon is also an adventurer's dream. Either way, diving in should have a significance."

With that, Kazane turned over the memo book.

"And also, to reach the deepest part we need power. That's why, we must first of all get stronger."

Yumika nods and agrees with Kazane's words.

"Then, maximise the use of your skill [[Innate talent: spear]]. I think it will be faster if we go to the land of dragon and spear, 'High Wyvern Principality'."

"'High Wyvern'? That's quite far."

'High Wyvern' is the country of dragon knights. The country is located north from here. Because it had existed in the game, it has quite a long history.

"We can leave from 'One Bird' town with the dragon ship, that way it seems it won't take much time."

"There's dragon ship?"

A flying ship which uses floating stones. It was a mean of travel in the end game in the game. Since she hasn't heard about the name of that convenient mean of travel here, she thought it didn't exist anymore.

"I heard it's now unmanned and it moves automatically at regular intervals."

Kazane flips the memo book again.

"It seems the ring to summon the legendary spirit also exists."

"Ring to summon the legendary spirit...that ring?"

Yumika was surprised. It should be an item that is similar to the game.

“An item befitting for a stronger new character, that can be gained at second playthrough onward. It is a balance breaker item, that can summon the player’s previous character from the first play. I think with that, it’ll be easy to conquer the dungeon.”

“Well...that’s true. If they really can be summoned.”

“Of course, but I think there’s a meaning on trying. It lies in the ‘Corel temple’, at the deepest part of ‘Argo mountain range’ where the grey golem roam, so we can collect it quickly.”

After all it’s an item to summon the ‘second me’ at the second play onward. It’s something that can be obtained at the opening of the second play onward, that’s why the difficulty of obtaining it should not be that hard. Of course, that is if it’s still the same as the game.

“Hee... so that ring is in that kind of place.”

“Eh? You didn’t know?”

“I only finished the main quest and a few of sub quest. I didn’t even reach the second play.”

Even if she said that, her playing time had already surpassed 100 hours, so it can’t be said, that she’s not fascinated with Zexiahart.

“I see. Well, since we are somewhat trained, I want to search for the general direction beforehand, how about it?”

“Roger.”

Kazane shut the memo book with a snap, while nodding at Yumika’s response.

“So with this, our plan is using this town as a base and levelling up while also searching for the ring to summon the legendary spirit, right? Is there any other thing?”

“Erm..”

After thinking for awhile, Yumika opens her mouth.

“After that is it fine if we visit ‘Winlard’ town once?”

“Yes. From the start we will pass through it along the way, but is there

anything?”

“It’s fine to go to ‘High Wyvern’, but I heard from Master that there’s a master ‘Fang of spear soldier’ in ‘Winlard’. If it’s fine I want to train under him.”

“‘Fang of spear soldier’? That sound strong.”

That’s right! Yumika said.

“Okay. If master said so, then let’s do it.”

Kazane nods, and then the meeting is closed.

In the middle of night.

As she is unable to sleep well, Yumika wakes up, she sees Kazane’s face in front of her.

“..gh!?”

She’s surprised, but quickly remembers their situation and suppresses her scream.

(Ah right, since there’s only one bed we slept together.)

Even so, Kazane sleeps while completely hugging Yumika.

(What am I? A hugging pillow?)

She thinks like that, but can’t break apart. She was hugged too tightly.

(Uhh, I can’t move)

Even so, seeing that charming sleeping face right in front of her, a part of her doesn’t even care anymore.

The usually expressionless, sometimes smiling, her little close friend.

Unintentionally, Yumika lets out a chuckle. Then kisses her cheeks.

“Well, please take care of me after this too, partner.”

After muttering that, Yumika closes her eyes.

From tomorrow onward, it’ll become busy days. But Yumika is really looking forward to it.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 15

Vitality : 38

Magic Power : 45

Strength : 15

Agility : 11

Endurance : 10

Wisdom : 23

Dexterity : 12

Spells : [[Fly]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]]

Kazane : I am sorry. I am not like that. I am not into girls. Also, this light novel, shouldn't have girls love.

Yumika : Uwaahh, don't seriously run away buddy. Look, it's something like kissing a teddy bear or a kitten, it is a common trait for girls.

Kazane : nonono. You don't have to deny it. Once you said kitten it becomes 'obvious'. Let's put some distance from now on, errm, miss Tachiki?

Yumika : Uwaa!!! She called me by my family name! And she even added 'miss' arrghh!!!!

---

# Manowa 13

---

Manowa 13

Let's work

Editor : Dre

At the outskirts of Conrad town.

[[Skill: Golem Maker – Hippo-kun]]

Kazane hit a stone in the side of river bed that was even taller than herself and activated her skill. Then after receiving magic power from Kazane's hand, the stone break with clattering sounds and once more becoming united in the form of an imitation of a four legged animal.

"Oooohh!!!"

Then upon seeing the stone horse that was created, Yumika raised a surprised voice.

"Kukuku, this is the true power of a golem maker."

Leaving alone Kazane who muttered something while raising her hands to the sky, Yumika looks closely at the horse shaped golem.

"This is pretty good."

Hearing that Kazane also reply in a lively tone.

"That's because inside the golem I set the setting of durability and mobility to its limit. So it can run with almost the same speed as a real horse."

(I see. This is the reason why she was grinning huh)

After getting golem maker skill Kazane's tension seems strangely high, Yumika even try to put some distance from her, but with this she can understand.

"How long will this last? If I'm not mistaken the one you created at the

mountain broke after the battle is over?”

“Even if I don’t replenish its magic power, Hippo-kun can last for 4 hours. If I continue to supply it with magic power it will last semi-permanently. On the other side though, since it has low endurance it will break from monster attack with one hit.”

Golem maker is as the word dictated a skill to create golems. Shape, durability, lasting time, can be adjusted and changed so that it can be used in various ways.

“After I test it, it’s really a magnificent view. Kukuku”

(Again with that weird laugh)

“Not only normal golem, horse shaped one or knight shaped, only its hand or after it has been dispelled we can also use it as simple cottage, and many more usages.”

“Isn’t it too perfect? I didn’t know there was a skill like this.”

“You can only learn it after the middle stage, and it’s limited by occupation. Well, the time you able to learn it to use it only as tent is wasteful, and there are also various ways of transportation already, so basically this is a dead skill.”

“Ah...I see.”

(Certainly, since I rode Silky I won’t use this skill)

By the way Silky is the name of Yumika’s favourite giant horn rabbit used for travelling that Yumika purchased when it was a game.

“But having this skill for a second play is super convenient you see.”

Even while saying that Kazane's face crooked into a sloven smile.

She’s completely hyper. A stupid hyper chara is here... Yumika thought while looking at Kazane in front of her.

While continuing to be hyper, creating more golems and thinking of setting her



own original golem, Kazane pestered Yumika with ‘How is it? How is it?’, against that Kazane, Yumika asks.

“Then what will we do today? Since I think you won’t even stop until night, I think I’ll just return?”

“Uuhh... I’ll stop. I want to hunt monsters.”

“Oh, I see. Then you have created this horse so we can ride on it right?”

“Yup. That’s right. With Hippo-kun and my [[Dog’s sense of smells]] we can search and hunt moderate amount of monsters.”

“Roger. Then, let’s go. It’s almost noon.”

### *Kwon Grassland*

“Yosh, Hippo-kun!!”

After leaving Conrad Town, Kwon grassland spread out. Here marshland is scarce. And in the middle of the grassland a stone horse runs with two girls on its back.

(It’s more stable than I thought. I guess because the control is effective?)

Yumika has experienced riding horse before, but the sensations from riding this stone horse still better than she imagined. Even Kazane who sits in front is also in a good mood, and it even makes Yumika thought ‘who is this cheerful kid’.

“Ugh, strange smells found!”

“The number?”

Since Yumika already understand Kazane’s skill [[Dog’s sense of smells]] she skip the unnecessary questions and asks in a more direct way.

“I think it’s a raider dog corpse. Around it there are three presences. Since they has a different smell than raider dogs or horned rabbits, I think it’s chiruchiruhi.”

“Ah, that monster.”

Yumika answers with a disgusted face.

“What to do? I think it’s still possible to avoid it right now.”

That said, to avoid it just because they dislike it is not a good thing, thought Yumika. There’s a saying, when in Rome do as Romans do. If they’re being picky, sooner or later they might suffer something terrible.

“No, I think it’s better to fight and accumulate experience, let’s fight.”

“Then, let’s get off.”

With a thud Kazane and Yumika go down and stand in the grassland.

“What to do with Hippo-kun?”

“As long it doesn’t show any reaction and didn’t get involved with our fight, the monsters won’t attack it. So it’s better to leave it as it is.”

“I see.”

If it’s a real horse then it’s possible to be eaten by monsters or being stolen by someone. Not only we don’t have to worry about that, even if it’s destroyed I can make it once again. It’s really convenient, thought Yumika.

(Eh? But is Hippo-kun—no, golem can be created here?)

There’s a doubt in her heart, but seeing Kazane who had walked indifferently, Yumika throws that doubt away and follows her.

Actually it’s possible to create golem here in this place. However only clay golem (clay doll). If they ride that, they’ll be covered in mud, that’s why it’s not recommended.

\*\*\*

Chiruchiruhi.

From its name it’s hard to imagine but actually it’s a giant earthworm type monster. The origin of its name is unclear, but from some rumour, it might be because of its movement. Ah I read it at the bulletin board a long time ago... Yumika remembered.

“It’s here”

Hearing Kazane voice, Yumika snapped out from reminiscing and returns to reality.

“Geehh..”

In front Yumika, three feelers are meandering.

“They’re in the middle of eating raider dogs...it seems.”

Kazane also grimaced.

(As I thought even Kazane is not good with this)

But as the enemies are still focussing on eating, this is also a chance.

“Yumika, I will target the right one, I’ll leave the left one to you.”

Kazane makes her decision quickly and gives instructions toward Yumika. They don’t know when will the chiruchiruhi finish their meal. That’s why they need to quickly launch a surprise attack.

“Understood. What to do with the third?”

“First come first served.”

After Yumika nods, both of them dashed at the same time.

“Skill: Charge!!”

Kazane activated the skill she got from horned rabbits while running. It increase the physical abilities by removing limiter for a period of time.

(Yosh)

Kazane speeds up as if she is a single flash of light, and with that speed she successfully cuts the core in one stroke, leaving no room for the chiruchiruhi to act.

Core.

Just like stone golem’s stone cores, all monsters had core inside them. Or, more precisely all creatures that has a core are classified as monsters.

Chiruchiruhi's core exist just a little bit below their head, and with their transparent body it is relatively easy to target it. And Kazane destroyed that core in an instant, ending its life.

The two others had late reaction towards that surprise attack, and while they're being preoccupied with Kazane, another person easily got closer.

“lyaaa!!”

Together with a scream, there's a flash. Without mercy that one blow destroys the chiruchiru's core, even piercing the one behind it.

“Tsk.”

Yumika clicks her tongue. As expected even if she's able to target the second one successfully it didn't pass through. Though that's not a big problem.

Yumika move the spear as it is, turns the edge of the blade to the position of the core and destroys it.

After the battle.

“Uwaahh, that's amazing Yumika. You can kill two at the same time...”

“Uh, yeah. Kazane was also amazing, that was charge isn't it? I can't catch up at all...”

To obtain the materials from chiruchiru, they need to cut open their body, take the small amount of magic clay, divide and put it into the pouch.

That and they also have to pick the three heads designated to prove monsters subjugation request and save it—they pinch it with their fingers and throw it to the item box.

Also from the eaten raider dogs they gather its pelt (since chiruchiru can enter its prey's body from its mouth and suck up their meat, the damage in its skin was

scarce), with this they can also received subjugation reward.

That series of work were done with teary eyes, to distract themselves from the processes they praise each other, though nothing really enter their ears.

That said, their words are not lies. Originally their performance is good enough —almost unbelievable for newbie adventurers.

By the way when they return and present the chiruchiruhi head, Pran said “Are you guys really girls? If it’s me I won’t do it even if it kill me.” And received shock. It seems even in other world disgusting things are disgusting.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 16

Vitality : 45

Magic Power : 68

Strength : 17

Agility : 12

Endurance : 13

Wisdom : 24

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]]

Kazane : My level increased. Because from level 16 i got 2 bonus points, I added it to magic power and strength (for magic power and vitality, each bonus point adds 5 points).

Yumika :hmm... battling with giant earthworms is not something female high school students should do, right.

Kazane : Right. Dismantling giant earthworms is also not something female high school students should do.

---



# Manowa 14

---

Manowa 14

Let's learn magic

#Conrad Town, Adventurer Guild Office'

"The biggest spoil is this 4 core stone. Added with the halved one, it all in all becomes 100."

In front of Kazane and Yumika, is the guild receptionist Pran Prout who appraising the materials they brought.

"You guys sure do earn a lot."

"Ahahahaha."

Hearing half-amazed words from Pran, Yumika answers with a laugh. Their current income is vast if compared to before, where Yumika earned money by helping out at Rinrie's Inn. It even made Yumika think 'Is this really alright?'.

"The other materials and subjugations reward are in total, 2220 kirigia. You guys always earn the most here."

"Yesterday's hard work only earned us 242 kirigia. It seems hunting core stones is the most effective way."

Hearing Kazane's words, Pran let out a surprised laugh.

"To be able earn 200 kirigia a day is good enough. If you hunt the grey golems, it's very hard to get the core stones intact and golems are hard. They would often destroy the weapons and then you ought to slowly leave with only scraps."

"Ah, that's true."

Yumika's spear edge has been chipped many times. Even though Kazane's golem is the one holding them down, Yumika still needs to restrain or distract

them, sometimes she also worries about exhausting her spear.

“And also, this is advice from myself, it is better not to tell anyone in the bar that you earn this much of money.”

“Ah, yes.”

“Since we also treasure our lives, you don’t have to worry, Ms. Pran.”

Yumika who doesn’t understand the hidden warning in Pran’s words, nods while inclining her head, but Kazane who understands what she meant gives her consent.

“Then, let’s go get something to eat Yumika.”

“Ah, yes. Ermm, Kazane.”

After exiting the guild office Yumika faces Kazane with difficult expression.

“What’s that about treasuring our lives stuff you said before?”

Hearing that, Kazane stared at her blankly and groaned. She then said,

“Let’s talk about it during meal.”

‘☺ Sandona eatery’

“To be blunt, in order to bring an intact core stone with only my skill is a problem.”

Today, Kazane’s lunch at ‘Sandona eatery’ is manila clam spaghetti. She answers Yumika’s question from before, while grumbling away about why they didn’t take off its shell.

“What you mean with problem, is it because it’s a skill only you can use and so it seems like cheating?”

“Yup. Something like that. Since it’s easy they want to do it themselves. If there’s a method to get profit, humans are creatures who would want to get the method. In this case the method is me and you.”

“Me too?”

Yumika ask in return with a look of surprise.

“If Yumika is taken hostage, I would have no choice but to obey...something like that?”

“But isn’t it a crime?”

“That’s right. But we’re adventurer you see.”

Kazane points the fork in her hand at Yumika.

“After dozens of core stones flow to the market, even if there’s a group of two new adventurers discovered after they get eaten by raider dog, none will suspect it’s a crime.”

“Ugh... true.”

“Well it’s still a possibility and it’s not only guild people. We don’t know if someone, somewhere here, gets drawn by get rich quick talks. Since this town also has slave firm and underground people. It’s better not to invite the least danger possible. Ms. Pran was worried about it.”

After saying that, Kazane brought the pasta in her mouth with a slurping sound.

“Life is trivial here...”

“Well, it’s this kind of world you see here. That can’t be helped.”

“By the way, I want to change the topic.”

After finishing her spaghetti, Kazane opens her mouth.

“I want to take a rest from work, for today and tomorrow.”

“Ah, I see.”

“I’m thinking of learning magic today onwards, what about you, Yumika?”

“Magic? You mean, whether I want to learn it or not?”

“Well, it’s convenient but If you want to be warrior then it’s better to not learn it. There’s a minus correction if you learn magic.”

“Seriously?”

Yumika had never heard about it.

“Yep. Though I don’t know about this world.”

“Is that so...”

“Then it’s simple, do you want to go together?”

“Erm. Sorry, today I have a promise to practice with Master.”

“I see. Then I will go alone. I’ll back at the inn in the evening.”

“Gotcha. Be careful.”

\*\*\*

Magic.

A power to create wonders by consuming magic power. Originating from the 8 factors, it has 8 systems and each system has branches. (ED: Branches are like paths, not tree branches)

Kazane heard that in this town, there is a magic research institute study on the fire factor and life factor. Typical fire attack and healing system.

‘☺ Conrad town Magic learning institute’

“Good afternoon.”

After opening the door, Kazane enters the magic research institute.

(Their clothes are still the same as 1000 years ago, in the game)

An auntie appeared from inner part of reception, while kazane was thinking ‘perhaps this building has quite history’.

“Oh my! What a small guest we have here.”

(Again with this child-like treatment...ugh)

It has become the usual occurrences.

“Welcome to ‘Conrad Magic Research Institute’. What business do you have here?”

The next one making an appearance was a plump auntie.

(Do women around here grow fatter after passing the middle age...?)

While remembering Rinrie’s figure, Kazane tells her business.

“I want to buy a grimoire, does this place sell it?”

“Yes, we do.”

But then the auntie said with troubled look faced towards Kazane.

“But young girl, the price is not something a kid like you can buy.”

“I have enough money. First, please tell me what do you have.”

Kazane answers sullenly. Since she had poured water towards her enthusiasm of finally being able to learn magic, Kazane mood has become lousy.

“My my.”

Perhaps sensing her atmosphere or just giving up, the auntie opens the register, confirming the stocks.

“Well. We have fire and healing books. But both of them are manuscripts that cover till second chapter. Do you understand what that means?”

“Yes. For now till chapter two is enough.”

Grimoire.

A variety of magic tools. 1000 years ago it was consumable item to learn magic.

While pouring magic power to it, the user will be able to draw out the information from within. They will then absorb the content written inside the grimoire. That means it was an item that allowed the user to memorize the magic principle.

However if you have low wisdom you wouldn't be able to acquire the information inside. There's also possibility to be unable to learn it because of having not enough aggregate magic power, or factor compatibility. It's recognized as expensive gambling article from the dealers perspective.

“Though, I think for young girl like you, it's better to learn it by studying

properly.”

The reason it’s necessary to have high wisdom to learn from the grimoire, is because of the sudden principle installation in the brain. It’s possible to learn magic till second chapter without relying on any grimoire and even if your wisdom is low, you can make it through studying. Rather, buying and using a gambling like item (grimoire) is rare, studying and acquiring magic is normally more common.

“Please don’t worry about it. How much are they both?”

With wry smile, the auntie answers the uncaring Kazane.

“The fire grimoire alone is 500 and the healing one is 1000. If you buy both I will make it to 1300.”

Kazane takes money from the item box. Since she and Yumika had divided and brought 2000 kirigia each, she could buy it and still have some left.

“Then I’ll buy both.”

She places 1300 kirigia in the counter.

“Also, I want to rent the practice field, how much is it?”

“Ah, so you do have money. The practice field is free for the first time if you have purchased something. However, it’s still unclear whether you can successfully learn magic from the grimoire.”

The auntie warned Kazane. That’s because there’re many people who have complained. They complained mostly about how it was a defective product when they were unable to learn magic from the grimoire. Though she is actually afraid that Kazane’s parents would come storming in and yell, 1300 is a sum that she can’t lose, that’s why she gave her a warning while closing her eyes toward the other matters.

“Yes. It’s not a problem.”

Of course, Kazane understood well how grimoire works. She had also verified herself with the automatic learned magic [[Fly]]. She should be able to learn till the second chapter regardless of its affinity with 24 wisdoms.



“Then I will take the grimoires and key to the practice field, please wait a moment.”

The auntie enters the inner part of the building after saying that.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, PlainClothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 16

Vitality : 45

Magic Power : 68

Strength : 17

Agility : 12

Endurance : 13

Wisdom : 24

Dexterity : 12

Spells : [[Fly]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]]

Kazane : My level didn’t change, but Yumika’s leveled up, right?

Yumika : Now I’m level 13. I also learned the skill: rush.

Kazane : I see

Yumika : That said, thrusting continuously without using the skill command is fine too.

Kazane : Well, normally a skill is not something that you used since you learned it, but something you learned so you can use it.

Yumika : Yup. Unexpectedly it seems that this place has become discussions about the foundation of the window system.

Kazane : Is that so?



# Manowa 15

---

Manowa 15

Let's remodel magic

It's not hard to use grimoire.

You only need to pour your magic power and accept the returned magic power together with the magic formula. After you accept the incoming waves of information the process would be completed. Then you'll be able to use magic.

"Yeah yeah."

Together with the disappearance of magic response, [[Fire Principle: second chapter]] and [[Healing Principle: Second Chapter]] appeared in the skill list.

Seeing that Kazane feels relieved. There's no irregularity. Even though she keeps saying to herself it'll be fine, thoughts like 'what to do if it fails' also crossed her mind.

Nevertheless, so far it's as she predicted. Touching the fire principle from the skill list, she activated creator mode.

"Hee, as I thought it become like this."

Though the contents differs from golem making, Kazane is familiar with how to use the creator mode for magic. While looking at the control panel she was accustomed with, she licks her lips. Right, from here on Kazane demonstrate her speciality.

Principle.

It's how they generally called the operating principle of magic.

Principles are, just like books divided into chapters, the more advanced it become, the stronger the magic you can use.

If you limit it for battle, it's more or less like this:

Chapter one: Produce fire

Chapter two: Attack magic

Chapter three: Area magic

Chapter four: Attack magic (high power)

Chapter five: Area magic (high power)

Furthermore there's one higher chapter called last chapter, however all spells inside are unique and have special use.

Also from game perspective this principle is none other than magic creator mode. It has fire ball recorded as default and you can use it as it is, however it is also possible to customise it to ridiculously high firepower or even creating low cost magic. Creating a joke magic which ignore power and magic power consumption or participating on firework contest are something that Kazane missed.

"This and this, added rotation, and here."

She used approximately one hour fiddling with creator mode. While the auntie starts to think of calling her who is keeping to poke empty air (since she can't see the window), she heard Kazane murmurs 'Yup, done.' then standing as she faced her.

"Auntie, can I use that straw doll?"

"Ah, yes. It has been smeared with water so I don't think it'll turn into charcoal."

The sullen face she has awhile ago nor the usual expressionless face was nowhere to be seen, Kazane is chanting with a smile in her face.

“Spell: Torch.”

At the same time as she said that, with a 'whoosh' sound flames appeared in front of her. It's a simple illumination spell she learned from principle chapter one.

“Oh! It appeared properly.”

Even if one is able to learn the principles from grimoire, those who can use it smoothly are not many. That's why the auntie understood that the girl in front her is more capable than she thought.

“Yup. It seems there's no problem.”

Agreeing with auntie's words, Kazane spreads both her hands.

“Spell: Fire bomb lance”

From her hand spears of fire appeared.

“No way.”

Seeing her sudden bold art from behind auntie can't help but widened her eyes, astonished. Kazane didn't know about it but creating fire lances and throwing it is a magic used by Minshiana magician corps.

With increased magic power ratio it can rival magic learned from grimoire chapter four. To be able to create it is already surprising, but Kazane's technique didn't end with that.

“Uryaa!”

Kazane throws the fire lance with all her might, it ended up piercing the straw doll.

And at the same time.

The doll exploded.

“Whaaaa!!!”

Slack jawed auntie let out a scream. Kazane on the other hand is opening the status window with a frown.

“As expected its consumption is extreme. I guess it’s better to use it at a critical moment. Yup.”

Bomb lance, it’s a difficult technique to control with the shape of a lance and exploding ability, and because of its complexity it consumes extreme amount of magic power. As it’s the same with when it was a game, Kazane's mood quickly change ‘It’s like that after all’, and move to another straw doll next to it since the previous one can’t be used anymore. She stretched out her right hand and aimed her index finger towards the straw doll.

“Spell: Fire needle.”

With a thud a chopsticks sized fire rod pierced the straw doll.

“What was that?”

The auntie who has somehow finally able to freed from the shock after witnessing the bomb lance, she tilted her head in confusion seeing the unknown fire rod.

It is a fire needle with the maximum convergence of the limit of second chapter's fire principle. It might be hard to use it against monsters with a dull sense of pain, however not only it has the power to pierce and destroy magic cores it also has high cost performance ratio.

“Spell: Fire Vortex”

Another attack. From Kazane's outstretched hand, stretched needle like lines

appeared and formed a kitty cat. “Oh, that’s pretty.” Thought auntie who sees it from the side, however that’s not the end. The kitty cat rotating with high speed and become rugby ball shaped fire.

“GO!!”

Then that single attack hit and pierced the stomach of the straw doll.

“...”

Auntie who stands behind her didn’t say anything, but her gazes is glued to the straw doll.

In the stomach of the straw doll, a perfect circular hole appeared. It’s a scene she has never seen before in the span of her life as magician.

Vortex.

Even though it is as thin as the previous needle because the shape it created and its rotation this attack capable dealing area damage. Its consumption surpass fourth chapter magic principle, and those who haven’t learned last chapter usually thought this magic as ‘useless’. By the way the originator is from different people but a cat variation was created by Kazane who was even called as the ‘Kitty Cat Teacher’.

“Yeah. I am satisfied.”

Seeing its power Kazane shows a complacent smile, then returned to her usual expressionless face.

“Thank you very much, auntie!”

Auntie gazes at Kazane, who walks briskly leaving the magic research institute behind as if seeing something unbelievable.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch



Level : 16

Vitality : 45

Magic Power : 68

Strength : 174

Agility : 12

Endurance : 13

Wisdom : 24

Dexterity : 12

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]]

Yumika : In the spell list fire and heal appeared but where's the vortex, needle, and the magic with the exaggerated name?

Kazane : It's similar with hippo-kun from golem maker. Vortex, needle, and bomb lance are all fire magic. Or to be more specific vortex and the others are the registration name of custom made magic created with creator mode.

Yumika : Oh, I see.

---

# Manowa 16

---

Manowa 16

Let's increase our rank

\*Kwon Grassland

"lyaaaaaa!!!"

Thrust! Thrust! Thrust! Thrust!

With consecutive thrusts, Yumika defeats two horned rabbits without giving them a chance to strike back.

"Hmm."

Kazane looks at the remains of her own share of monsters which were lying beside her.

(At long last, we have finally reached this stage)

Kazane also understood that Yumika's skill with the spear had increased tremendous each day. None would have been able to guess that she had just arrived in this world two weeks ago, in addition to becoming an adventure only a week ago.

(It seems just like the game mechanic. When the stats increase, then so does Yumika's power)

"Ooi, why do you keep staring at me blankly?"

While cleaning the tip of her spear which was clotted in blood because of killing the horned rabbit, Yumika looked back at Kazane who was looking at her.

"Well... I just thought how amazing Yumika is."

"I don't want to hear that from you."

Yumika looks at Kazane's surrounding while saying that.

Kazane killed three horned rabbits. One of it exploded so no materials can be taken from it, the other one has a big part of its body missing, and the last one died with almost no wound.

"When it was a game, no matter how flashy the magic I used, the material would still drop..."

"That's why I said that this is not game."

Yumika answers while smiling wryly.

"Right. Well, in term of material gathering, the needle is the best thing to use. No one can beat its accuracy. Though, there's a need to reduce its convergence so that it'll damage them normally."

While saying that, Kazane opened the window and quickly customized it.

"Then, what will we do after this, Kazane?"

"Erm. Well. Since I've become accustomed to magic, how about hunting four more and end it for today?"

Yumika nods. Because of yesterday's break, their body felt different.

"Then, do you want to continue here in 'Kwon grasslands'? Or perhaps move to hunt grey golems?"

"No golems for today, since if we go now, we would only be able to return tomorrow. And we cannot camp outside, as we didn't prepare anything. Also, I'm afraid that with your spear's condition..."

Hearing that Yumika frowns.

"Guess so."

Even though her skill increased till it's hard to believe that she was just an amateur a week ago, her ability to maintain her weapon is still amateurish. 'I guess it's about time to see master blacksmith...' Yumika makes an excuse inside her heart.

"Let's quickly repair it. I also want them to check my sword."

\*Conrad Town

“You should increase your rank.”

Pran abruptly said it after we had finished hunting and while we were receiving the money for the materials in reception office.

“Rank is it?”

Kazane asks back.

“Right, rank. Usually I won’t said it towards newbies who had just become adventurers a week ago like you guys, but you earn a lot.”

“That’s so.”

From the time they started working together with Master, all in all they had earned 5000 kirigia. Even from all the members of the guild in this town, let alone the newcomers, they are the biggest earners. Even if they had taken the core stones out of their calculations, their earning would still be high enough to be at the top.

Though, it might also be because the ability of the guild members in this town are low. Actually, the encounter rate with monsters is also not that high, so sometimes they are unable to gather materials. Encountering monsters five times in half a day, is normally impossible.

“I guess inheriting the beastman’s nose from your ancestor is advantageous. If you know where they are, you can make pre-empt and surround them, right?”

Pran looks at Kazane with eyes of admiration.

“Guess so” Kazane answers with her usual expressionless face. Of course inheriting something like a beastman’s nose from an ancestor is a lie. It’s just a method to cover up how they have a high encounter rate, but in reality [[beastman’s sense of smell]] is still lower than [[Dog’s sense of smell]]. That’s why, even for a high level beastman who has honed their sense of smell for a long time, their ability will still be below Kazane’s.

“The core stones we bought from you sells well, so my pocket contents has also increased, which is of course a wonderful thing. But, as I thought, it is still a

bad appearance sake.”

“Bad?”

Yumika inquires.

“To be frank, there’s a regular report next week. So, of course I will need to report about you guys.”

“Ah! And then they might feel suspicious, right?”

Kazane agrees.

“What do you mean?”

“They might think that there’s some unfairness somewhere. Encountering monsters five times in half a day is a rare thing you see.”

“Rather than rare, walking around for a day and encountering them three times is already a decent situation. Moreover, the group of monsters you guys encountered are just perfect for your party.”

“Additionally for all encounters to be pre-empt is impossible. Normally in 2 out of 3 encounters, they were at least on the ambushed side.” Pran added to Kazane’s sentence.

“That means, it will become suspicious whether we hunt with only two people, us.”

“Because, it will indicate the possibility of group hunting.”

“Is that a problem?”

“Well, since we are rank F, they might think we hire people to increase our achievements.”

Kazane answers Yumika question.

“And it’s also possible they will think that you guys are threatening other parties and snatch their materials.”

“That’s cruel. Do you really think we would do something like that?”

“Yes. Since you seem like a malicious person.”

Hearing Pran words Kazane groans, but Yumika talks back with an unsatisfied face.

“There’s no way we did something unfair similar to it or like that.”

“True.”

Naturally, Kazane also nods in agreement. Then Pran also calms Yumika down.

“Well I actually thought so. Leaving Kazane aside, I think you won’t do something like that Yumika. However the ones making judgement are people who have never seen you guys.”

“That’s true.”

Yumika can only agree. There’s no way to know other people's nature without seeing the person at least once.(ED: Heh, where is Kazane’s disagreement)

“It actually existed. The cases of ordinary people who half heartedly longed to be adventurers, so they try to increase their rank quickly.”

Rank E and Rank F is normally a handyman in town. In most people’s opinions, they are not really adventurers. Though in term of earning money, it should be the same or even higher than rank D.

“So, we should increase our rank. Ms. Pran, Master said to apply for D rank after one week, but do you need to receive a recommendation?”

“Of course. But I think you guys had better apply for C rank. Since with the recommendation and your achievements, you can take D rank immediately.”

“Are you sure?”

It’s still unexpected, even for Kazane . Even though she knew that their achievements were high, she thought that even if you accumulate all their achievements of this week, it would still not be enough.

“Intact core stones are rare materials, so the points are high, you see.”

“I see.” hearing that, Kazane was finally able to accept it. She didn’t know the standard of this world, but in the game, rare materials gave guild points two more digits than normal materials.

“And also, defeating D rank monsters will allow you to raise your rank to a D rank, but to reach C rank, you’ll need to have real skills. To know whether you guys have real skills or not, the guild examiner will have to test it out.”

“So there is an examination.”

Pran nods after hearing Kazane words.

“More concretely, the contents are mock battles with the examiner and finishing the C rank quest together with the examiner. Originally, you guys will need to head towards ‘Winlard’ to do it But, since a person who has the qualification to be an examiner is coincidentally present in this town, I am considering asking that person.”

“Coincidentally huh, so this person also has another task to do. Then will this person have time?”

“Well, that’s true. This fellow will depart tomorrow. If you let this chance get away, the two of you will have to head to ‘Wenlard’.”

Hearing Pran words, Kazane let’s an ‘umm’ noise and looks at Yumika.

“Well I am fine with it.”

Yumika nods readily.

“Then, I guess we will accept it.”

Kazane had also decided to accept the test. They had no other important appointment other than increasing their rank tomorrow.

“Alright. Then please do some preparations and meet me here tomorrow morning.”

Hearing that, Kazane and Yumika nod at the same time.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, PlainClothes,Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13



Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

Kazane : My level has increased, but the skills do not increase as fast as before

Yumika : Well, since we keep fighting the same monsters, it might have reached its limit. There's one more skill though.

Kazane : It's the [[Air Jump]] skill from the horned rabbit. Something like multi-level jumps.

Yumika : Ah, that sounds so convenient.

TL: about the town's name, the author sometimes changes it between 'Winlard' and 'Wenlard'. As I was confused about what to do, I just left it as it was.

---

# Manowa 17

---

Manowa 17

Let's

fight the examiner

==

Editor:

Dre

==

\*Adventurers

guild office, basement arena

“So

there's an arena down here.”

In the examination day, Pran brings Kazane and Yumika to wait in the office before going to the basement where the arena is located.

“It seems

that in the past this place was a slave market. Though now it’s as you can see.”

Pran said

unamused.

(Slave,

huh)

There’s

slavery in this world. Kazane has even seen some slaves being dragged by its traders in the market many times.

While

their treatment doesn’t seems to be as bad as Kazane imagined, it’s still by her own standard, and it seems like there are some who has worse circumstances

than it is here too.

Inside the

arena, there’s someone whom Kazane and Yumika know.

“Ah,

Master.”

“Hello Kazane.

Good morning, Yumika.”

“Good

morning. Mondorie too. Is your body alright?”

“Yup.

Morning, Yumika and Kazane. The injuries no longer pose a problem.”

“Rather

than injuries, the bitten parts inflicts wicked diseases. That’s why he needs to stay in bed.”

“Ah, I

see.”

So it is

an infection, thought Kazane.

“Then,

today we should meet with the examiner, but perhaps it is you, Master?”

Level wise

he seems appropriate, but apparently it’s wrong. Master shook his head.

“No, today

I’m just a guest. After you guys beat the examiner, the C rank mission you’ll accept is to escort us.”

“I see. So

you will finally return home.”

Kazane

laughs, but from Master's back, a modest man let a forced \*cough\* and walks forward.

“Representative

Johnz, please stop the joke about beating me. They are just F ranks, moreover they’re kids.”

To the

sullen man, Master talks back amusedly.

“But Kimberly.

Those girls are amazing, you see.”

“I don’t

want to hear it. You who work independently and had even received an injury should act more prudently.”

“Tch, I

think it’ll better for you if you live more flexibly.”

“There’re

some who had hard times because people around them are too flexible. Me is the

best example.”

While

smiling wryly at Kimberly's sharp words, Master faced Kazane.

“There you

have it. The examiner is not me, but this person. Kimberly Rein. Rank B 26th place. Well, he’s quite something.”

“Well, please to meet you, Mr. Kimberly.”

“Yeah yeah, I’ll let you take the examination.”

Kimberly said lazily.

“But, I

don’t think you’ll pass.”

Though Kimberly

shows an open rejection, Kazane doesn’t mind it and she returns to talk with Master.

“Master,

why is this person so agitated?”

“Dunno,  
perhaps calcium deficiency?”

“Representative  
Johnz, please stop playing around.”

“Well, I  
am quite serious, though.”

“Ugh.”  
For a moment, Kimberly seems to want to say something, but he stopped himself  
and looks at Pran's direction.

“Then the  
examination taker is those two and him, three people right?”

“Yep.  
That’s right. Jirou, it’s your turn, come here!”

“Ye-S!”

Following  
Pran's words, a man near the arena walks forward and stopped in front of  
Kazane



and the others.

“Eh?

Jirou?”

“Good

morning, Jirou.”

“Yoh,

Kazane, Yumika. Why are you guys able to take the examination?”

He is an adventurer named Jirou. When Master gave treats at the bar, he was

someone who talked with Kazane for a long time, and even Yumika remembers him.

“Through

connection.”

“Connection!?”

Hearing

that, Jirou retorted reflexively.

“That’s

not true. Kazane, please stop saying unnecessary things. This person will really believe it.”

Pran looks

at Kimberly while warns them.

(Ah, so

that's why Mr. Kimberly looks agitated)

Yumika who

looks from the side starts to understand. He might suspects that Master's judgement towards us is biased.

“Well,

since they received letter of recommendations, it's not entirely a lie.”

“Wait, my recommendations is D rank you see. I only heard about how they will take the examination awhile ago.”

Kimberly

who heard Master's words, shows a sour expression.

(He might

think it's 'shameless' or something along the line)

“Anyway,

we will know after you try. Since I don't want to waste too much time, let's start with you, him, then lastly this child.”

“From me?”

As being

suddenly nominated, Yumika turns flustered, and Kimberly shot a cold look towards her.

“Yes, is

there any inconvenience?”

“Ah, no.”

“Go Yumika. It seems that talking won’t went through with this person, so just beat him and show him his own place!”

“You, shut

up.”

While veins started to appear in Kimberly's forehead and his face had became stiff, Yumika said Kazane. Added with Master who laughed loudly besides them, Kimberly's expressions becomes even more terrifying.

(Ah, I

don’t care anymore. Stupid Kazane.)

While

abusing her best friend in her heart, Yumika stands against Kimberly in the middle of the arena.

“Err,

please be gentle.”

“Gentle? I see, you want to hold back?”

Kimberly's nature has already turned into that of a fierce god.

“What a

despicable character. So this is how you win over the representative.”

(Uwah, this person broken)

Yumika

understood that somehow he mistook her words. Though no matter what she said,

she feels that the result will still be the same.

“Hah, just

start already. Kimberly, you need to calm down too.”

“Hmfh. I

know.”

Kimberly,

who has somewhat been able to take back his composure after hearing Pran's words,

draws the sword that hangs in his waist.

“Let's end

this quickly. I still has escorting mission after this.”

“It seems  
he really doesn’t count us in.”

“Gahaha, I  
guess he don't.”

Though a  
vein once again appeared in his head after hearing those comments, he didn’t  
take his sight from Yumika.

“As I  
thought, even when provoked his attitude didn't change.”

Kazane who  
feels the change of the atmosphere mutters quietly.

“Well,  
he’s not that naïve.”

Judging it  
that way, Master said to Kazane. Of course even Kazane doesn’t expect her  
provocations to have any effect, her intention was more inclined towards

having

revenge from being looked down on.

“So, how’s

his actual strength, Master?”

“Well, he’s someone who I would like to be my guard?”

“I see, so

you believe in his strength.”

Hearing Kazane's words, Master said “Something like that”.

“Well, I

don’t think he’s someone the current Yumika can win against.”

“Indeed.”

Kazane looks at Kimberly thoroughly.

(eh, what

sharp eyes)

Master who

stood beside her grumble in his heart, he also thought ‘what a scary girl’.

(I don’t

think she doesn’t want to cheer on Yumika)

But those  
eyes show a desire to win against Kimberly. That figure who observes  
Kanbarie's  
every move in detail, that power of concentration are something that are  
worth  
admiring, Master assessed.

(Well, but  
for the current Yumika)

Master  
moves his gaze towards the two whom are fighting in the middle of the arena.

“Iyaaa!!!!!”

Yumika  
thrusts her spear towards Kimberly.

“Ugh.”  
Kimberly warded off that thrust.

(The speed  
is not slow)



Then his

eyes follow the trajectory of her spear, preparing to deal with her next attack.

(Her

attacks are too straightforward, but for someone in her age, her ability is already more than enough)

His

agitations from awhile ago vanished, right now he looks at Yumika with the expression of a cool headed warrior. Kimberly is not a fool who will keep judging Yumika to have no combat ability even after actually crossing blades with her.

“Fuh, Ho.”

Reading the spear arcs, striking one, two times when there're openings. Yumika defended both of them and even tried to counterattack.

(Her

reaction is also not bad)

“You're

called Yumika right?”

“Ah, yes.”

Even when

feeling that it's unexpected for Kimberly to talk to her in the middle of battle, at the same time she also feels the atmosphere around him changed.

"Your reasoning is not bad, but challenging in sword distance while using spear is reckless. When fighting you should first draw the enemy to your own appropriate distance."

"Ye, yes"

Of course

Yumika understood that. However, she was still dragged in. Surely, that's because Kimberly's skill is above Yumika. Taking distance is hard. Then what to do? She can't reach the answer with her experiences being only consisted of fighting against monsters and training with Master.

(But, that doesn't mean I can't fight at all!)

She tried

to psyche up and grasps her spear. She feels that it's not as if she can't compete with him. I can fight, believed Yumika.

(Distance.

Make a diversion by stepping back. And then...)

While

defending from his attack, Yumika does a back step and takes some distance from

Kimberly.

(Ah, so he

let me attack)

Guessing Kimberly's

intention who doesn't pursue her, Yumika grasps her spear more and more tightly.

(Then,

I'll show you)

[[Rush]]

Yumika

attacks Kimberly with consecutive thrust mixed with skill.

(Fast)

Seeing

that, even Kimberly was surprised.

But it's

just for a moment, one, two, three, four, he stopped each and every strike with

his sword. Jirou who was looking at those fast speed offence and defence from the side lets out a groan.

(She has

ability. But unfortunately..)

Though the

speed was overwhelming, Kimberly was able to read all of its trajectories.

Honest attacks with no feint at all won't hit Kimberly. Then as he parried even the last thrust mixed with certain kill yell Yumika unleashed with all her might,

“Eh!?”

Kimberly

shorten their distance in a flash and thrust the tip of his sword against Yumika's neck.

“I lose.”

At the

same time, Yumika declared her loss.

(Ah... I

lost)

Kimberly

pulled back his sword, and Yumika took a deep breath.

Actually

she's not unsatisfied with the result. Since it's natural, looking at their differences in strength. She also thought that it's good enough when he let her to learn something.

“Well,  
that’s fine.”

To Yumika  
who feels refreshed, Kimberly said,

“You  
pass.”

==

Name  
: Yuihama Kazane

Occupation  
: Adventurer

Equipment  
: Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain  
Clothes,Leather  
Trousers, Leather Shoes, Pouch

Level

:

17

Vitality

:

50

Magic

Power : 83

Strength

: 18

Agility

:

13

Endurance

: 13

Wisdom

: 26

Dexterity

: 15

Spell

:

[[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill

:

[[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]]  
[[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing  
Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

==

Kazane

: Please look at this everyone, this is the face of a loser

Yumika

: Meanie!





# Manowa 18

---

Manowa 18

Let's defeat the examiner

"I-I lost!!"

5 minutes after the start of examination. That's the time Jirou needed to admit defeat.

"Well, guess that's it."

While Jirou was gasping out of breath, Kimberly stood there as if nothing happened.

It is the second fight, it was the continuation of the examination after the match with Yumika. This extremely one sided battle was appropriate for the examination match. Though Jirou attacked boldly, swinging his two daggers, the attacks didn't even graze him. It ended as a one sided attack from Kimberly.

Moreover on each attack, Kimberly would explain Jirou's faults, so the following battle became a torture for Jirou. He could have avoided it by admitting defeat, but in his case if he claimed defeat so fast he would end up failing the examination, so he had no other choices but to fight as long as possible.

While continuing to say to himself 'since I've done this much' or 'perhaps with this', Jirou felt the limits of his stamina and finally admitted defeat which is where we are now.

Actually Kimberly had investigated Jirou's information after he had applied for rank C.

And he didn't really expect battle prowess from Jirou whose main role is

scouting. What could he do, does he have the eyes to see how much he should do, he is actually trying to assess those points. And actually, passing or not would have been seen at the C rank quest, at least that was the plan.

“For now, you passed. As long there’s no problem in the practical test, you may rank up to rank C.”

Kimberly said it with a business like tone.

“Ye...es”

While collapsing, spread-eagled, he could only answer like that.

Then the third battle. Kazane turn.

“Fuh, finally it is my turn.”

Kazane said it while stretching.

“If you don’t take this seriously, Mr. Kimberly will blast you away.”

Yumika warns her from the side. Perhaps because of the fight, Yumika’s evaluation of Kimberly, was soaring through the roof.

“Well, I’ll do it so that at least it won’t end like that.”

Kazane who said it looks at Kimberly with a face full of certainty.

Of course after fighting with Yumika, Kimberly realized she’s also not ordinary, but he still held a grudge because of the previous teasing. That’s also why he has no intention to open up to Kazane.

“Then, this is the last one. Kazane, come up.”

“Yes ye-s”

Following Kimberly words, Kazane advanced to the middle of arena.

“Three swords?”

Kimberly noticed that other than the sword on her waist, Kazane also carried two other swords.

(What is her plan?)

Kimberly tilts his head in confusion.

He had already thought that Kazane was no ordinary F rank adventurer, but in term of ability, he assumed that she was still inferior to Yumika. Or perhaps, Yumika was still hiding her true power...he also suspects something like that inside his heart. That's why, together with Pran signal 'start', Kazane's action shocked him greatly.

"Skill: 'Golem Maker; Mr. Knight and Mr. Knight'"

Thrusting the two swords she held to the ground, she activated her skill.

"!!!!?????"

As Kimberly stared dumbfounded, two clay dolls as big as Kimberly appeared from the ground. Then the two of them took the swords that were stuck to the ground, pointing the tip upside and placing the middle part in front while showing its surface, taking the posture of a knight taking an oath.

"What!?"

Even Kimberly looked at it in astonishment.

Seeing that, Kazane nodded in satisfaction. Then she pointed her finger at Kimberly.

"That's your target, go defeat him!"

Hearing that the two clay knights ran simultaneously.

(So the two swords are the weapons for the clay golems. But this should not be something a rank F can do)

'For a magician who can create golems, C rank is natural' thought Kimberly. Since a magician is scarce, the valuation of them in the guild is different.

But Kimberly's shock doesn't end with that. The swords swung at him were three. That's right, Kazane had also joined in the offence and Kimberly was

forced into a 3vs1 battle.

“Tch.”

Even for Kimberly, facing with this he couldn't help but feeling flustered. He thought of hitting the sword to create a diversion, but the stronger he hits the wider the gap will be. It is clear that the three of them will use that gap and do him in. Even so, warding them little by little has regrettably no prospect. Therefore Kimberly who thought how disadvantageous his situation was, open his eyes wide and activated a skill.

A skill called [[Prediction eyes]]. It's a skill that is able to draw information from the opponents and show the prediction of his opponents actions from that information, he also used this skill while fighting against Yumika. Of course that doesn't mean that if he didn't have this skill, Yumika would have won. Only his superhuman feat of warding all of Yumika rush relied greatly on this skill.

However, will using this strong skill really increase his probability of winning?

(No way!!)

His prediction eyes only inform him of his defeat.

“I, I lost!!”

Hearing that, other than Kazane and Master, they all had a questioning look on their face. ‘With The knight shaped golems Kazane summoned, it became 3vs1. That's indeed disadvantageous, but against Kazane amateurish sword skill, he should have been able to deal with it’, thought Yumika. Pran, Jirou, and Mondorie didn't know anything about Kazane sword skill, but as they saw it, Kimberly's sword skill should have already reached rank A. That's why the four of them thought something like ‘how would he overturn this situations?’, while from Master viewpoint, ‘when Kimberly failed to end it before the golem were summoned it's already checkmate.’

Kazane is a magician, and the two golems are sacrificial pawns that have no need to be protected. If he only stands on defensive he'll become an easy target.

Master doesn't really know Kazane skills in magic, but since she can create golems, then she should be able to use the grimoires chapter three. And in fact, Kimberly prediction eyes also detected fire magic presence in Kazane's magic power. Even though she didn't use magic that was enough to kill, since this is not an actual battle. (For her to adjust her power against me, the examiner, I have already lost) judged Kimberly.

"It's my loss."

"..."

After observing Kimberly's condition, she smacks her lips with a 'tch', and dispelled her knight's golem magic. With 'Zusasasa' sound they crumbled and became two sand piles.

"I wanted to show you more, you see."

"This is not just about fighting, but it's an examination match. When you summoned that golem, you had actually already passed, Kazane."

Hearing that, Kazane expression turned 'eh? Is that so?', Master also showed a questioning look, and even Yumika, Jirou and Mondorie. Only one person who understood the circumstance—Pran—nodded and while still unable to hide her surprise she said;

"For an intermediate level summoner, as long as they had capability of a D rank, they can enter rank C directly."

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

Kazane : Look, this is the face of a winner

Yumika : That’s just a self-satisfied look

---

# Manowa 19

---

Manowa 19

Let's escort

--

Editor : Dre

--

(+) Akana Highway

"I miss riding Master's carriage."

"Gahaha, not even one week had passed since the last time."

Master sits at the driver seat, while Kazane sits besides him, nonchalantly having fun.

"You won't collapse from magic power exhaustion again, will you?"

"Of course, I've been growing rapidly."

Master laughs hearing that. Actually because of leveling up, the current magic power Kazane has now is twice the time she summoned golem for the first time. The two knights she summoned cost half the maximum magic power she has.

"But you're indeed skillful. You can even summon two golems."

"Ah, master, that kind of thinking is wrong."

Master looks at Kazane with a confused face.

"Creating golems is in the same category with enchanting items, not summoning skill. After created it will move on its own accord, there's no need to control it. That's why it is possible to create many."

"That means as long you have enough magic power you can create as many as you like?"

Kimberly asks from inside the covered wagon. His attitude completely changed

to a friendly tone since some time ago. As if he's dealing with someone who has a higher rank, his attitude is kind of polite.

"Let see. I can create at most 4. For a high rank magician, with enough preparation I think 100 is possible."

That much...Kimberly sounds excited.

Though, if I lower their level to only small fry I can summon around 20, Kazane counts inside her head.

"Ugh, both Kazane and Yumika are truly amazing."

Jirou grumbled. Though he has recovered with heal that he casted on himself, he is still in an exhausted state.

(Perhaps I reprimand him too much)

Kimberly reflecting at himself seeing the state of Jirou.

"But, Yumika is amazing too. I think you should be able to fight equally against B rank."

"Well, I still need to work hard."

This is the conversations of Yumika and Mondorie who were doing lookouts in the back.

Even though he feels that Yumika and Kazane are way above him, he doesn't feel depressed.

"Yumika's attack are way too honest and easy to read. Well since she only learns it recently, I think that can't be helped. Or more like, did you really just learn it recently?"

Even when compared to Kazane, Yumika's growth is still abnormal. Others will be able to see it clearly. If she didn't say she has learned other martial arts before (though it's archery) most will think it as an impossible feat.

"By the way Kazane, I'm curious about something."

"What is it?"

"That knight shaped golem, are their movements copied from your own?"

"Yup, that's right. You really have good eyes."



Kazane set the knight shaped golem action routine to copy Kazane's own. Even so, Kazane is astonished that Kimberly with his observing eyes was able to see it.

“I see. Well, I can see how you try to conceal its movement.”

Kimberly nods and gives proposal to Kazane.

“Then, if possible why not make the golem in the same size as yourself. Since it has a lot of upward thrusts, it looks mismatched. As if it was disregarding the enemy's physique.”

“OOhh!! Indeed.”

It's something that Kazane didn't notice.

“Thank you Mr. Kimberly! This way Mr. Knight will become stronger.”

Though he denied Kazane's thanks, he is smiling, not unsatisfied. His unfriendly act a few hours ago seems like a lie.

“Even so. Though Kazane is indeed amazing, aren't you giving up too easily, Kimberly?”

Master interjects in their conversation.

Though Master understand that Kimberly's judgement in the examination match is not wrong, he want to see more of Kazane ability, and for the man he has high expectation (Kimberly) to give up so easily makes him unsatisfied.

But Kimberly shakes his head.

“It seems that Kazane is also capable to use fire magic. So if she is really serious, she can just use the golem to defend while burning me to crisp.”

(...He can even see that.)

Of course, Kazane has the intention to use fire magic. But to be able to notice it through indications alone, honestly it is surprising.

(He can also parry Yumika's attacks, he's too perceptive. I wonder what skills he used)

Kazane tried to guess Kimberly's ability.

“Of course if it's a real combat then I won't lag behind. However if it is a real fight then I think Kazane will keep her distance before the fight start.”

“And if we fight seriously that time, I might collapse from exhaustion. While Mr. Kimberly will face something terrible till he might be unable to escort Master.”

“What kind of terrible thing is it I wonder.”

Kimberly can feel cold sweat trickle down hearing Kazane words. Then even Master was unable to butt into their argument.

“Ah, I think it’s better if we are more careful with the east side.”

It’s around 10 minutes after their talk paused. Suddenly Kazane said that.

“Eh?”

While looking at the peaceful scenery Master let out stupid sound, doesn’t understand what Kazane mean.

“Is it monsters?”

As if cold water poured at him, Master becomes flustered and looks at the east forest.

“Eh? There’s nothing there.”

Master strains his eyes to see as far as he can, but he can’t find anything. Only the usual forest along the highway.

“Kazane, how many?”

Yumika asks from inside the carriage.

“Around 5 or 6.”

Kazane answers while closing her eyes, not looking at the forest.

“Because of the wind it is hard to tell. They also haven’t notice us. Master, just to be sure, perhaps it’s better to move a little faster?”

“Ah, Ok?”

Though Master, also Mondorie and Jirou who were inside the carriage make confused faces, seeing Yumika who responded seriously they understand that she should have some basis.

“But, what is it really...”

Kimberly who was thinking by himself said 'I see' seems to understand what is it.

"I heard from Ms. Pran that Kazane has something like beastman nose. So you know their location by smell is it?"

Kazane assented.

"Yup. Their speed is not fast so I think we can pass through as it is."

"Well, if we can leave without a fight then it is a good thing."

Master swings the whip and urges the carriage to move faster.

"Ah, I see. So this is the reason you guys were able to hunt a lot."

In the rear, jirou nods while saying "I see." Hearing that, Kazane and Yumika know that even though they tried to hide it they are too conspicuous.

(This smell...It's something that's quite large. I wonder what is it?)

It is something that she hasn't seen before. But right now they are in the middle of an escort mission. She warns herself that she can't pick a fight recklessly. Then after five minutes, Kazane confirm that the enemy didn't make any move, so she said that it is fine and for the Master to reduce the speed.

After that the carriage continues to move without encountering any other monsters. At night they let the horse rest and make a camp and continue in the morning. They arrived at Winlard town at around midday.

--

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Adventurer

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

--

Kazane : This time it is quite short

Yumika : It seems that the author feels bad to end it after we entered the town, so the author decided to end it here.



# Manowa 20

---

Manowa 20

Let's observe another town

---

---

(+)Winlard Town; Ricard Inn

"The bed is so soft and fluffy."

"I feel apologetic towards Mrs. Rinrie, but this inn is indeed on a different level."

After receiving the certification for C rank from the guild, Kazane and Yumika relaxed at the inn Master had recommended.

"Well, thanks to Master, it seems we have received a somewhat better treatment. I think it's good if we make this place as our base and then start working."

"I did say to Mrs. Rinrie that we would stay here for some time, but won't we return to Conrad?"

"Do you remember what Jirou said? He wants to know how we hunt."

"Come to think of it...you're right."

Yumika remembered that Jirou said something like that inside the carriage.

"As expected from the first town of the game, I know this is a bit hasty but it's better if we also minded about how our surroundings sees us and move to a place that suits us."

"I guess so."

"I think we will stop by 'Conrad town' when taking the ring to summon the legendary spirit. Then at that time we can greet Mrs. Rinrie."

Hearing Kazane words Yumika nodded.

“Then it’s decided! Today we will rest and tomorrow we gather information! Ah, tomorrow will Yumika go to Masters place?”

“Yup. He offered me to check a good spear he has in stock.”

“Then, tomorrow we will move separately. I wonder what I’ll find...”

This is their first time in this town. Moreover it’s a town that didn’t exist in the game. Kazane’s curiosity was burning up thinking about the town stroll tomorrow.

\*\*\*

(+) Winlard town; Guild Bar

The next morning

“Ah Jirou, you’re here.”

“Yo Kazane.”

When Kazane entered, she saw Jirou talking with two other people.

“Hmm. Jirou, who is this little miss?”

“Perhaps it is your child?”

“I am not that old”

The ones Jirou were talking to are a tough looking man, around 30 and a dark skinned woman with big breasts.

Since it seemed interesting, Kazane followed up: “Papa, give me my pocket money~”

“Shut up. Do you not earn more than me.”

“Children always want pocket money you know?”

“Even adults are like that!”

Jirou looked at Kazane after fixing his bandana.

“Seriously~, you’re not with Yumika?”

“Yumika went to Master’s place. I think Master wants to show her a good spear.”

“Hmm, is that so...”

Then after thinking for awhile, Jirou looks at Kazane again.

“Now that I think about it, did you come here to do work too?”

“Yup. But, since you said ‘too’ then you too?”

“Well yeah. Since my rank has increased, I want to work hard befitting my rank.”

“I see. Then, please take care of me again in the future, Jirou.”

“Jirou. This kid, is she an adventurer?”

The woman who looks at her with a curious gaze since awhile ago, couldn’t win against her curiosity and asked.

“Yup, that’s right. I’ll introduce her, this girl comes from the same town as me, her name is Kazane. She also has a partner who uses a spear, named Yumika.”

“My name is Kazane. Pleased to meet you.”

“Oh, I am Garra. As you can see, I am a warrior.”

“And I am Anna. A magician.”

Hearing the word magician, Kazane twitched.

Seeing that Jirou grinned and laughed.

“Ugh, why are you looking so proud Jirou?”

In this world, people who have occupations as magicians are scarce. To be simple, it is because if they don’t come from a family with a certain degree of wealth, learning to be a magician is impossible.

“Shut up. There’re not a lot of magicians who work as adventurers, so be grateful that I can introduce someone similar to you!”

“Eh? This child, a magician?”

Anna was surprised while Garra on other hand didn’t seem so.

(It should be hard for her if she doesn’t have special ability) He thinks like that.

“Ah, no. I can use magic, but I am not a magician.”

While saying that she takes out her guild card.

“For now, I named myself ‘magic sword-woman’.”

When Kazane changed rank, she also changed her occupation.

“Rank C?”

“No way!?”

But the attention of those people were drawn to a different place.

Since someone is able to use magic and wield a sword, then others can assume they can fight against monsters. It’s also not impossible, even for children to fight monsters designated for subjugation, if they form a party with their parents or their friends.

And after reaching D rank with accumulating quests, they would travel with their parents. That kind of thing is not rare. However C rank is different. Without acknowledgement of the examiner the guild dispatched, it is impossible.

That’s why receiving an official approval from the guild to become C rank, even if their rank is similarly low (TL: D and C), it has an implication that differentiates between pro and amateurs.

“Jirou, why didn’t they get surprised with the ‘magic sword-woman’ occupation?”

“I don’t know what do you expect, but since it is a self assessment, not many people care about it.”

Though Jirou can understand the disappointment in Kazane’s gaze, he coldly told her the common sense of this world.

“If you really want others to pay attention to it, then go get some titles. Afterwards, the guild card will add it as postscript.”

“Humm, so that kind of thing also exist.”

(Actually are you seriously calling fighting together with golem a ‘magic sword-woman’?) Jirou was more bothered about this thing.



“I see, then Kazane is not an ordinary young girl.”

“Her partner is also quite something, you know. I think even your husband won’t be able to compete against her.”

“That’s interesting.”

“By the way, what are you guys doing here? Bullying the newbie Jirou?”

“I wonder how you actually see me. Seriously. That’s not it, I’m forming party with them. That’s my original intention coming here.”

“Ah, so it’s like that.”

“Well, that said, whether we will or won’t bully him depends on what will happen after this.”

“Of course you won’t, Big sis.”

“Fufu, well even that’s a joke, whether we will form a party with Jirou or not, it’s actually still doubtful.”

“Eh?”

Hearing the sudden words, Jirou groans.

“Wha-wha-wha-what do you mean?”

(Calm down Jirou)

Kazane advised him in her heart. Of course since it’s only in her heart, Jirou couldn’t hear it.

“Calm down. It’s not like we are dissatisfied with you. However, there’s another thing we must put our priority on.”

Anna said that with a serious expression towards the teary eyed Jirou.

“There’s one thing. We must fight against our friend’s enemy.”

At the side Gaara nods meekly.

“Whether we will live or not after that, is still questionable.”

\*\*\*

(+)Winlard Town; Ricard Inn

“I am back!”

Kazane opens the door and enters.

“Welcome back Kazane. How was the town?”

“Hm. The near death Jirou is interesting.”

“? Is that so?”

Yumika doesn't really understand what Kazane said, but for now since Kazane's mood seemed good, she threw an appropriate response.

“How about you...ah, so you bought it.”

“Well as you can see.”

While sitting on the floor, Yumika polished her new spear looking delighted.

“This spear is superior even by Master standard and not something he will sell in the shop, he said.”

“He...eh?”

While ignoring how Kazane seems perturbed and not recognizing Kazane's automatic answer, Yumika continues.

“It's simple and has no decoration, but he still let me buy it with 2000 Kirigia.”

“That's...”

From today's information gathering, she also heard about how the public viewed master.

Johnz Batroy. The representative of Zenis firm which controls this whole region.

One of the few people that has an artisan title, 'Master blacksmith'. Every weapons he creates, even the most worthless, can be sold for 100.000 Kirigia. And once in a while, he sometimes gives his favourite, a rare article called 'Johnz Series', personally to people he has close relationships with.

(Since it's only given to someone he is close with, it's almost never sold in the market. If Yumika knew the real value of this spear, she might die from shock.)  
Kazane sighs while looking at Yumika, who polished her spear zealously.

(Well, ignorance is bliss)

“Yumika, you must never lose it.”

“Of course!”

---

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordwoman

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet,  
Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

---

Kazane : By the way, he usually said ‘since this thing is precious, you can’t buy it at the store’.

Yumika : What are you talking about?

Kazane : It’s about you! By the way, how about your new spear?

Yumika : It can cut anything as if it’s tofu. As one would expect from 2000 Kirigia spear, it’s amazing!

Kazane : “...”



# Manowa 21

---

Manowa 21

Let's make decision

--

--

"Berserk Ogre at Zarst ridge?"

"Yup."

After Yumika finished her spear maintenance Kazane informs her about it.

"Between here and the royal capital, there's a valley. It seems that the Ogre habitat is around that place."

"Ogre is that three meter giants tribe right?"

"Yup, a very tough enemy."

As Kazane said, even amongst monsters, ogre is one of the formidable side. Its strength can't be compared with horned rabbits and raider dogs Kazane and Yumika had hunted before.

"And there, there's a group boss called the berserk ogre."

"What a scary name."

Towards Yumika's impression, Kazane nods.

"That fellow also went rampage around two months ago. I heard after it annihilated around ten parties that are quite famous around here, that fellow went hiding."

Hearing that Yumika turned speechless.

"Ten parties? Annihilated?"

"I also heard the last three parties work together and finally able to drive it away, but both side ended up heavily injured and unable to finish each other. Only two people survived from those parties."

“...”

Yumika looks at Kazane with a dumbfounded face, but partway she recalled something and asked timidly.

“By the way, why are you talking about this?”

“Well, of course because this is our next target.”

“Oh...” (TL: this is in Romaji... think something like Yumika goes “Oh My God”)  
Yumika falls crestfallen to her knees.

“Actually there’s announcement that everyone with C rank or above have the obligation to participate. This is a forced participation event, right.”

Hearing tempest inducing words from Kazane, Yumika asked back.

“Is-is there no ‘evasion flag’?”

“It had been destroyed!”

With a manly attitude, Kazane slapped the written request to the table, creating ‘bam’ sound.

Yumika tried to summarize what Kazane said, in her head.

This morning, when Kazane encountered and talked with the two survivors—Garra and Anna, people from the guild had came and delivered the written request in a panic.

From the beginning Garra and Anna collects information so they could take revenge, and when they heard the berserk ogre returned the day before yesterday, they were determined to challenge it once again. However the circumstances they got from the guild is even crueller than what they imagined.

It seems that the berserk ogre returned while bringing 300 ogre tribe subordinates from Black Stone Forest ahead of the valley.

“In the Black Stone Forest, it seems like we can harvest black crystals. I

thought we should drop by sometime later.”

Let’s ignore Kazane's words for now, most likely, the target of the berserk ogre is ‘here’ (TL: Winlard Town). Of course, it’s to take revenge towards the human who provoked it. Then the ogre groups who are coming to invade even now, most likely will arrive at this town the day after tomorrow.

“And somehow Minishia Kingdom's soldiers can’t move right now.”

“Why!?”

Hearing Yumika's query Kazane replied with a troubled look.

“Didn’t you also hear about it? The war. If they don’t keep the soldiers at the border, it might turn bad when the time comes. And even though they don’t really want to attack, if the Kingdom shows any opening, they might attack out of greed you see.”

“Ah, now that I think about it, that's plausible. That’s also the reason of the rise on the price of core stones, I think.”

Yumika said that while scratching her head until even her hair turned dishevelled.

“That’s why they tried to use whatever possible war potential they had, and decided to forced guild members to participate. That’s why if you tried to escape after you had accepted it, you’ll end up like this!”

Kazane makes a gesture of cutting her neck with her hand.

“No way...”

“I’m serious. They are desperate because this town is at stake.”

Kazane nods while making a sound of agreement ‘hum hum’.

“Well, our luck is excellent right? If we haven’t become C rank we will miss this rare event.”

“This is a bad luck I say!”

“Jirou weeped so hard hearing this.”

“Of course!”

There should be a limit to how bad one’s luck can be.

“Then, you accepted it?”

Yumika asks in desperation.

“Yup. Even if it’s not an obligation, I think I’ll still accept it.”

However...Kazane continues.

“You can choose as you like.”

“What do you mean?”

“It’s just like what I said. Those who received this written request means that they’ve ‘accepted’ this quest. You can just pretend that you don’t know. That way if you have already returned to Mrs. Rinrie's beloved Conrad town, they won’t pursue anymore.”

“That is...”

Yumika's words came to halt. That would mean running away and leaving Kazane behind.

“Why you, why are you saying something like that?”

“Well...I want to respect your free will too.”

Hearing Kazane's words, Yumika breathe a sigh.

(Good grief. Even if you said it with a light tone, your expression doesn’t fit...do you think you can deceive me?) They’ve been in an inseparable relationship since middle school. She knew, even though this girl has bad habit of fearing strangers, she also has personality which easily succumb to loneliness.

(Ah I don’t care anymore! This troublesome fellow!) That’s why at times like this, Yumika must act pushy.

“Noisy. Lend it to me!”

“Ah!”

Taking the written request forcibly, Yumika write her own name with a pen.

“Yeah yeah, now that I’ve decided to participate, don’t ever say something like step back.”



“Yumika, that’s reckless.”

Hearing that, Yumika laugh with ‘humph’. Since the beginning she doesn’t have the slightest intention to leave Kazane behind and go somewhere else.

(Even I--! I don’t want to return to that day when I can only listen to what Mrs. Rinrie said listlessly. I don’t want to return to the days where you’re not here, ever again) Yumika thought something like that from the bottom of her heart.

“And since it’s you, you don’t even consider losing right?”

“Guess so.”

Kazane nods. Kazane’s expression has returned to the usual.

“Then there’s no problem. And also,”

Yumika looks at the spear that leaned against the wall.

“Since I have the spear that Master selected especially for me, there’s no way I can run away.”

Hearing Yumika said it, Kazane remembers something.

“By the way, you went to Master's house right? Did you not hear about this incident?”

Not only Master is an influential person, he should also know this kind of affair, thought Kazane.

“Umm. It’s not house, but work place. But now that I thought about it, the uproar in the back was perhaps about this thing.”

(Then perhaps Master had also foresaw this and gave that spear as a farewell gift) Thought Kazane. In addition, he also doesn’t tell her about this Ogre incident to give her an option to escape.

(...What a deep person, Master is)

Then inside Kazane, her friendship degree towards master increased.

--

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordwoman

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

--

Yumika : Isn't this development kind of fast?

Kazane : Not as fast as Jirou's life

---

# Manowa 22

---

Manowa 22

Let's teach them what true strength is ---

---

(+) Winlard Town; Batroa Workshop

"Master~! Sell me some weapons!!!!"

"Gahaha, there's none that you can afford here."

"Tch!"

The first thing he said, was a refusal accompanied with laughter. Kazane sulks.

"Why are you guys doing a comedic duo?"

At the side Kimberly lets out a sigh.

This is the day after the announcement of subjugating the berserk ogre and its 300 subordinates and also one day before the subjugation. Kazane goes alone to the place where Master and Kimberly were.

"You're not together with Yumika?"

The one answering the question was Master.

"I let her go to Zinrai's place."

"To Mr. Fang of Spear Soldier's place?"

"I thought if it was Yumika, even for just one day, going there will give her some merits."

Though Kimberly started to say "Even if it's her, one day is..." but seeing Kazane who didn't say anything, he closed his mouth.

"Well, Yumika aside. For now, what I want to know is how much you can do, Kazane?"

“That’s frank.”(ED: Direct)

Master laughed after hearing the way Kazane said it.

“That’s perhaps because of the examination match. Your gap and Kimberly’s is not that wide right? Even though Kimberly is B rank, his real strength has already reached A rank. That would mean, frankly we expect an A rank performance from you, Kazane.”

“Master, perhaps this time it has no leeway?”

Hearing Kazane’s words, Master stroked his beard and said.

“Before this, the two surviving members from the annihilated parties collected information, right. Before the call of assembly, it seems they had spread that information. Now a lot of people are feigning ignorance.”

Even though they probably didn’t do it out of bad intention...added Master.

(Garra and Anna? Their luck is bad)

Kazane goes ‘tch’ inside her heart.

“Those who run away should just have their rank revoked.”

“Well, that won’t do. Since we can’t do anything as long they claim they didn’t know. Well, our talk has derailed.”

“Yup, so how much can I do, right? I can at most deal with 10. More than that is impossible.”

Hearing that Kimberly opened his eyes wide. While Master takes out a small bottle from his pocket.

“This is?”

“Mana potion. If I give this to you, can you double that number?”

“I can.”

An immediate reply. Ogres have high magic resistance, but with fire vortex, it’s possible to pierce their cores. The Ogres movements are slow and make them easy targets, and since the core is usually in the chest area, as long you have magic that can damage them, ogres are not scary enemies...thought Kazane.

“You said it so easily.”

Kimberly wouldn't be able to say it so easily. With the ogre's strength and vitality, even winning in a one on one fight is difficult. Even a full trained party might only be able to fight against two at the same time. For a 6 people party of C rank adventures, killing two--one by one is the limit.

It wasn't entirely true when Kazane said that the soldiers couldn't move because of war, actually soldiers stationed in this town are participating. The number is 700, but their power are generally lower than C rank. The number of adventurers that are assembled right now is around 200.

“However Master, I know this is a serious discussion, but if you are expecting more war potential from me, please lend me a cane.”

“Now that you say it, you don't have it?”

A magician's cane is a tool to amplify magic power, while at the same time having the ability to absorb mana from atmosphere and reduce mana consumption.

“Since I don't have money...”

“Can't be helped.”

Master thought for awhile and then gives directions to Kimberly.

“Kimberly, go to my store and take the best one there.”

“Understood.”

Kimberly said that and then left the room.

“I'll give it as success fee.”

“Roger. If we lose, I'll return it.”

“Of course.”

After that Kazane remembered her own business. Since it was a coincidence she was called, she thought perhaps she should finish her business here.

“Ah, that's right. Master, can this place repair my special weapon?”

“Ah. Well, I can repair it if only at some degree. Which one? Let me take a look.”

“Mm..”

Kazane took the sword and its scabbard from her waist and placed it on top of the desk in front of master.

“Now that I think about it, I thought this stuff was kind of old.”

Master draws the sword from its scabbard while saying that.

“Huh, this is from a different era.”

“You can tell?”

“Well, the design is old and since the age is different, this can not be a replica. I think this is at least from a 1000 years ago. To be able to remain intact till now is kind of a miracle.”

“True, seriously.”

“And this one has a different manufacture method.”

Master strokes his beard and rings the bell on top the desk.

“Yes. Master, what kind of task needs to be done?”

Not even ten seconds had passed, before Mondorie entered the room.

“Ah, it is Mondorie.”

“Hello, Kazane.”

“Mondorie, look at this for a sec.”

“What is it? This sword?”

“This is a sword that Kazane has brought. I think it is derived from the white sword.”

(White sword?)

Hearing something unfamiliar, Kazane tilts her head.

“Certainly. And it seems it’s not created in the usual way.”

“Mondorie, is it possible for you to analyze it?”

“You ask something difficult.”

Then after thinking for a while, Mondorie open his mouth.

“I think it’s possible. Since the white sword is not something that can be loaned out often, so I think analysing this sword has its own merit.”

After hearing that, Master once again faces Kazane.

“Kazane, about your sword.”

“I don’t need money, give me a sword.”

Immediate reply.

“Ugh, can’t be helped. Mondorie, there’s something in your research institute right. Number 12. Bring it here.”

“Number 12?”

Kazane thought ‘what is that?’ while looking at Master and Mondorie.

“Number 12 is it? Indeed with that it might be able to withstand real combat, but is it really alright?”

Mondorie looked at Kazane and Kazane’s sword.

“For now just take it out.”

With that instruction from Master, Mondorie went to take it.

“What is it?”

“Well, look forward to it.”

Master happily said and then asked ‘do you want to drink some tea?’

--

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Equipment : Two Handed Steel Sword, Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

--

Kazane : I got a new weapon! This way I can act arrogant in front Yumika! Or rather I can show her a triumphant look!!!

Yumika : I think this spear is more than enough for me.

---



# Manowa 23

---

Manowa 23

Let's accept weapons

--

--

The first one who returns to Master's room is Kimberly.

"I've made you wait."

Then he placed the cane on top of the desk.

"This is created by Mazilia Magic Tool workshop from the royal capital of Shubain. The inscription is "white blaze", I heard this will increase the rate of magic conversions and it has high affinity with fire magic."

Kazane tries to hold it. Since it's somewhat small, it matched with Kazane's figure. The ornament is also white and was polished in a simple way. Though Kazane wasn't fixated on fashion, she quickly fall for its appearance at a glance.

(hm, I feel like we're connected)

She circulates her magic power inside the cane in a similar way as when she circulates magic power to use grimoire. She feels the sensation of the cane becomes a part of her body.

"Master, can I try to use it?"

"As long as it's not a dangerous spell."

Kazane nods.

"Spell: Torch"

And she chants.

In front of her, a ball of fire emerged.

“Strengthen correction 1.2X, consumption dropped till 85%.”

The window shows the difference between when she used the equipment and when she is not. Though there's a cane that increases twice the power and reduce consumption by half in endgame, for mid-game this cane's quality is more than enough.

“You can tell readily?”

Master shows a surprised looks, but Kazane laugh it off.

“Can I really accept this?”

“Well, it'll formally become yours after the defeat of the ogres.”

While cheer ‘Yay’, Kazane hug the cane and rub her cheek toward it. Seeing that, Master and Kimberly turned soft.

“Master, I brought it.”

Just right at that moment Mondorie returned.

“Tch.”

Since his entrance broke the healing atmosphere, Master smacked his lips. Kimberly also turned somewhat cranky. Though Mondorie make a ‘eeh?’ face, he doesn't understand the cause of their reactions.

“Ah no. Good work Mondorie. Show it to Kazane.”

After Master pull himself together, he urges Mondorie to Kazane's side.”

“Yes, Kazane, here accept this.”

Mondorie hands over a black sword that is still placed on its scabbard. Though the handle has similar length with a two handed sword, the blade is in the same degree as a one handed sword.

“This is?”

“It is a trial product that was only named as number 12. Well, it passed the endurance test so it can be used in actual battle.”

While swinging that sword Kazane's face turned into that of puzzlement.

“Just like the cane, but even though I didn’t transmit any magic power, it's still flowing in.”

“I think it absorbs magic from the atmosphere. Though, it should be insignificant.”

Hearing what Master said, Kazane understood the function of the sword.

“This sword is a mana eater.”

Mana eater, weapons that are able to absorb mana from a defeated enemy.

“That’s right. Usually it is created with enchanting mana absorb in existing weapon, but this article is a product from ‘what will happen if we make it inside the weapon structure’ in mind. It is made by Mondorie.”

Kazane looks at Mondorie with a surprised face.

(Master did say ‘your research institute’) Analysing and researching blacksmiths' techniques. Kazane finally understood why Mondorie is in Master’s side.

(Perhaps just like Kimberly, Master took a liking of him) “You’re amazing, Mr. Mondorie.”

“No no. It’s still not something that can be sold at the market.”

Especially cost-wise. Ability wise it has no problem.

“Also, the concept of letting magician fight directly is a weak point. Just in case I tried to make it easier to handle even for people who have no power by making able to be used with both hand. But I still had no customer, it’s troubling.”

Then why did you create this...thought Kazane, well whatever.

“Well, I can accept bartering with this.”

Hearing that Mondorie looks relieved.

“And, I also has a request about it.”

“What is it?”

“Sometimes is fine, I need information about its utility. I’ll pay for it?”

“If it's only something like that, then I don’t mind.”

Even in Zexiahart, beta testing weapons also existed. It's limited to high level players and Kazane has done it many times before, so Kazane thought it should be fine. And also, she has something else she was curious about.

"Then is this sword named 12th?"

Since it is a unique weapon, Kazane really wish for certain inscription.

(Though I don't hate 12th since it sounds like prototype model) "Well, I haven't give it a name."

After thinking for awhile Master said.

"Then how about make it the opposite of 'white blaze' and named it 'black fang'?"

"White blaze and black fang huh. Not bad. Yep, then this is black fang. Nice to meet you too white blaze."

Then Kazane placed both black fang and white blaze in her waist.

\*\*\*\*\*

(+) Winlard Town; Zinrai's dojo

"Iyaaaaa!!!"

Yumika's yells reverberated. Then she thrusts the sword in her hand to the old man in front of her without hesitation.

"Humh."

The old man who is confronting her only moves slightly and warded that spear away which then hit Yumika at the handle.

"Wah, ow ow ow."

Yumika's posture crumbled, but she hold her ground and once again prepares to confront the old man.

"Just like now, other than the edge any other parts can be used. Even if the opponent is closed by, as long as you can use all part of the spear, it is easy to defeat your opponent. That said, it's still better if you avoid that kind of cornered status."

After saying that, that old man slowly walks toward Yumika.

“Ya!”

Yumika thrusts her spear again.

“Humph.”

That old man accurately blocks the thrust of Yumika's spear at its tip with his own spear.

“And if you know their timing, blocking like this is also possible.”

(Guh!)

Yumika quickly draw back her spear.

“Dah!”

And strike the old man with the handle part in close range.

“I see, your learning ability is indeed fast.”

That old man was able to evade the handle, but “Ugh”

The spear that rotated from that force once again attacks the old man.

Even so he was still able to dodged it, while Yumika escaped from the distance.

“Haah, haaah”

Then she quickly fixes her posture.

“I see, that was splendid. Then next try to hit me with ‘that’.”

“Yes!”

After choosing the skill “Flash” from the window, she set her spear once again.

“Incoming!”

And thrusts with all her might. That speed is as if it’s a flash itself.

“Humph.”

That old man also thrusts his own spear, and then

*Giiinn*

Terrifying metallic sounds reverberated, and accompanied with a thumping sound, something broke.

“Waah...”

At the same time, a girl's voice that was neither Yumika's nor that old man's can be heard.

“Kazane!?”

“He, hello”

Somewhat turned pale, Kazane greets Yumika. At the side of that pale face, there's a spear lodged in the wall. Even though the edge spear used from training was dulled, it still possesses the ability to wound and even kill.

(If it hit me, that would mean instant death) Kazane was frightened from the closest encounter with death since she came to this world.

“I see, so this is your partner, Yumika. She's tiny.”

“A lot of people said so.”

Actually everyone who met her said so.

“Yo, Zinray. How's Yumika?”

At Kazane's side is Master.

“Ah, Johnz. Well, as you can see.”

Yumika who was trying to catch up her breath and using the spear to support herself to stand, and the old man who doesn't even sweat much. However, in Zinray hand there's no spear. That means, the spear that lodged beside Kazane is Zinray's.

“That girl is really something, if this is a real battle then I might have died.”

“That's not true...this one was just by chance.”

Yumika shook her head. If this is a real battle, he wouldn't let her attack.

“Well, if you think so try using ‘flash’ without that weird action. Try again till it is not a coincidence but certainty. If it’s you, I think you will be able to do it.”

“Ye, yes.”

While Zinray said something like that, Kazane said ‘excuse me’ and tried to extract the spear from the wall.

“[[Flash]] you said? Did you teach her?”

Toward the surprised Master, Zinray laugh.

“No, I just show her once...but by chance she can use it once. And then, somehow she can use whatever I used.”

(Ah, the skill window)

With that we can record any usable skill. Later, with only pushing a button, we can use it.

“Well, if she can’t close that gap I did say she will need to make do with her own power, but it seems that doesn’t takes too much time. And thanks to it I get excited after a long time.”

Master nods towards Zinray's words.

“Then it seems like I can expect something from her for tomorrow's job.”

“Yes.”

After Zinray nodded, Master faces Kazane.

“Kazane, this old man is Zinray Bahnz, the fang of spear soldier I talked about before.”

“Nice to meet you. I am Kazane. I'm her partner.”

While pointing at Yumika.

“I see, nice to meet you Kazane. I have high hopes for tomorrow.”

Zinray pat Kazane’s head, then walked out of the dojo.

“So, why are you coming here?”

Avoiding Yumika’s glare, Kazane looks at Master.

“Well, it’s not me, but Master. He said he want to see your training.”

“Well, that’s it. Even though it’s only for a short time, it seems you have grown considerably.”

And laughed with ‘Gahaha’ sound.

“That’s true. Even I’m surprised.”

Yumika answers like that, there’s no hesitation in her eyes.

Looking at that, Master laugh with a ‘hee’.

“It seems introducing you with old man Zinray is the correct choice.”

Hearing that Yumika nods. That expression is certainly the face of a renowned warrior, thought Kazane.

(Well, though I don’t really know what kind of face, a warrior face is) --

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordswoman

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch  
Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]



Kazane: Magic power increase, consumption reduction, magic power absorption. I am starting to walk in the magician's path Yumika: Isn't your selling point stealing skills from monsters?

Kazane: Well, that's after this....or rather, let's collect skills at our fight against ogres!

---

# Manowa 24

---

Manowa 24

Let's go exterminate the ogres

(+) Winlard Town In front the main gate

"They are here! They have come!!!!"

At the same time as the yell, 'gan gan gan' the bell rang.

The bell was arranged to notify people when the three hundred something ogres with the berserk ogre as its leader, appear in 'Winlard town'.

That said, the town was actually quiet.

All residents were holed up in their own houses, shutting the doors and the windows. The nobles and senior merchants were waiting inside their mansions, watching the state in anxiety, together with their guards. Right now, the people moving around the town were only those who chose to fight.

Minshiana's soldiers, 732 people, guild adventurers rank C and above, 155 people, Rank D and below, 88 people, about 1000 people in total. That's the war potential that has gathered in front of main gate. And the main force...

"Well, they're fearless."

Kazane, atop the stone horse 'Hippo-kun' who was running inside the forest, said that.

"I heard against ogres, even if we choose a siege, the wall will break quickly.

Well in the end, if we still can't ward them from the forest, there's no other choice than fighting against them in town.

"Well, in term of human casualty, ideally, it's better to invite them in and get them in one go."

However, since it'll cause heavy damages to the town, the nobles furiously rejected the idea.

"That said, this ride is really nice."

The comment came from the side, it was Garra who rode the second Hippo-kun. Anna and Jirou were riding in the back. The teary eyed Jirou has become a normal occurrence. He kept feeling that this few days were his last.

"This ride feels wonderful. I want one."

Anna who is in a good mood, praised Hippo-kun.

Behind her, 4 Hippo-kuns followed along, each with 3 people riding it. Kazane and Yumika rode together with Zinray. The others were rank A and B warriors.

(Let's see... It'll be good if this turns out well)

Looking at both the adventurers and soldiers who are protecting the town, and the incoming ogres, she licks her lips. Her consciousness had already entered battle mode. Remembering the battle against the monster invasions in the game, she watches the battleground with an ardent composure.

Then the battle drew near in front of her very eyes. A frontal confrontation between humans and ogres will happen in only a matter of seconds. However, why did Kazane and the others venture out of town on stone horses?

For that, we will have to rewind time a bit.

(+) Winlard Town 'Adventurers Bar room' (Current Strategy Headquarter) 2 hours before

"Well then, from the report of the scout, we know that the ogres will arrive in

town in about two hours.”

Kimberly announced.

At that place, there was a gathering of rank A adventurers, excellent B rank adventurers, and an irregularly participating of Kazane and Yumika, all in all 30 people. Kimberly was chosen as mediator, in other words, this time he is the commander.

“All that have gathered here has an outstanding ability, even within the ‘Adventurer’s guild’. I hope all of you can become the main force in the upcoming battle.”

However...he looked at Kazane as he said the next sentences.

“However, from the current battle potential, it’s apparent that we are at a disadvantage if we confront them head on.”

There’s no particular disturbance among them, as it was obvious for everyone.

“The plan to invite them in town and rout them in one go has been rejected by a lot of people and we must therefore abandon it.”

Hearing that, inciting bitter smiles, tongue clicking, and abuse came from the surroundings.

“Since we don’t have any other choice, I think we should confronte them at the main gate with our main force while at the same time retreat to town, surround them and bring them down.”

However Kimberly’s next words invited laughter. That would mean using the main force as a decoy and encircle them. In other words, it’s only a change of words, So they will basically do the same as the rejected plan, almost.

“However, I think it’s still not enough. Their Boss is a berserk ogre. I think defeating it as fast as possible is an essential condition for our victory.”

Hearing the name “Berserk ogre” start from Garra’s mouth, who was beside Kazane, raised the anger from many people.

‘The annihilation of tens of parties. Other than because it has killed adventurers from this town, it must also have killed many of their acquaintances’...thought Kazane.

“However, I heard that they haven’t confirmed the appearance of the berserk ogre.”

One of the participating members pointed it out.

Hearing that, Kimberly nodded.

“Yes, that’s why we will ask for her help.”

At the direction Kimberly pointed, as if it’s the most natural thing in the world, sit Kazane.

The surrounding became noisy. Though it was mainly with this question: ‘why is there a child here?’

“Please be quiet. Kazane is human, but she has inherited a beastman’s blood.”

Kimberly pointed at his own nose with his index finger.

“That means, we can utilize her nose. I intend to let her search for the berserk ogre and have the surprise attack unit deal with it.” (ED: Is she a dog!?) Hearing Kimberly words many responded with an ‘ooh!’, but there’s one who replied with a ‘wait a second!’

“Hum, you’re Gyao, right.”

The one who had shouted before was a male beastman.

“Yes.”

After letting out a rough breath and glaring at Kazane, he said.

“I’ve used my nose on her, but I can’t smell any beastman odour. I can’t believe she can use a beastman’s nose.”

Hearing what Gyao said, Kimberly groaned, but Kazane said with a slightly tired look.

“Yamba bird skewer.”

Hearing that everyone was confused, but after hearing Kazane saying ‘come on, now it’s your turn’, Gyao quickly replied.

“Horohoro fish boiled in ciron sake.”

“Rowly herb salad.”

“Danish from Anis harbour.”

After continuing around 10 times, Kazane said one thing.

“Young lady at the reception desk. Err... I think her name is Niina?”

Gyao’s face turned pale.

“Oh, and one more person...”

“Wa-wait! I understand!”

Gyao shut Kazane’s mouth with both his hands.

“Fugu! Mugugu!”

“Ah ah, Alright Alright! Your nose is amazing. Even more than mine!”

Someone else grabbed Gyao’s shoulder.

“Yep yep. Niina and one more person? Who is it?”

That was the girl that was always beside him since the beginning.

“No no! Mello. That must be you.”

“Eh? It’s not you, it’s another per—fufuho.”

Once again Gyao hurriedly covered Kazane’s mouth. However the gaze from the surrounding people turned severe. In this guild, the reception lady—Niina—is some sort of idol. If someone dared to steal her, it’s not unreasonable to arouse the adventurers’ anger.

“Well, let’s leave it after the battle. Killing you, I mean.”

“Ha, hahahaha.”

Hearing Mello’s kind words, Gyao can only powerlessly laugh.

At the back, Yumika inclined her head and said ‘what is it?’ Zinray who was beside her noticed that it was a quiz about “what food you ate yesterday” between beastmen and Kazane, but he couldn’t explain the meaning of their next conversations to her.

“...Hah.”

After Gyao stopped covering her mouth, Kazane listlessly returned to her seat.

“Well, if Gyao also has some confidence in his nose, I hope you can search for the berserk ogre together with Kazane.”

Alright~he reply, listlessly. By the way, Gyao is a level 30 rank B, a boxer.

“Excuse me, may I ask something?”

After everyone had calmed down, Garra raised his hand and asked.

“By all means.”

“I am Rank A, Garra Ordea. I want to confirm something about the current strategy, what kind of transportation will we use to locate and attack the berserk ogre with the surprise attack unit?”

“You mean, horses can’t be used when fighting against ogres right?”

Garra nodded.

Horses will become frightened at an ogre’s presence. Even the trained warhorses would run away after just hearing their roar. That would mean it’s not possible to move with a horse to locate the berserk ogre, and if we walk, there’s a possibility that they will surround us.

“That’s not a problem. Once again it’ll become Kazane’s turn. We can move with her golems.”

Hearing that, the surroundings turned noisy again, however when Kazane summoned the stone horse Hippo-kun, everyone accepted it.

After that, they had finalized ‘The berserk ogre surprise attack plan’. And now to the present.

“As I thought, he’s at the back. How about Gyao?”

“I am also the same. Even when the other ogres ran, there’s one who kept standing still.”

Stopping the stone horse, Kazane and Gyao looked at the rear end of the group.

“If it’s now, I think he won’t notice us if we go around the back.”

“Guess so.”

As the two of them judged it that way, Garra who was at the back nodded.

Looking at Garra who let out a ghastly smile, and raised his halberd.

Then the surprise attack unit, started to run silently.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, PlainClothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 17

Vitality : 50

Magic Power : 83

Strength : 18

Agility : 13

Endurance : 13

Wisdom : 26

Dexterity : 15

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]]

Kazane: Alright, we have located the berserk ogre. I wonder what skill I will get.

Yumika: Why are you acting so carefree? I am trembling here you know.

Kazane: Eh? You need to go to toilet? Then go quickly, it’s starting.



Yumika: That's not it! I am trembling because I am scared!!



# Manowa 25

---

Manowa 25

Let's exterminate ogres

Editor: Aravyre (borrowed from Onetimescans lel~) (+) Winlard Town In Front Main Gate

When Kazane and the others started running toward the target, a force consisting of a combination of adventurers and Minshiana soldiers also started to engage in battle.

“Uwaaaaa!!!”

“GuroooooOO!!”

The first assault group of fifty-something ogres clashed against front gate unit.

“Don't fight against it directly! Surround and defeat it! The back of their feet is their blind spot!”

Among them is Kimberly, who didn't join the surprise attack unit, and instead, took command of the front; holding his beloved sword and confronting the ogres.

“Fuuuuuu!!”

Even when giving directions to his surroundings he kept moving swiftly, cutting the tendons of numerous ogres.

“Guraaaaaaaaa”

As their posture crumbles, other adventurers thrust their spears and attack them.

“Stall their movements while continuing to retreat. The situation will change shortly. Before that please do your best!”

Even while saying that, Kimberly grinded his teeth as he looked at the progress of the battle around him. The adventurers were capable enough to deal with it

somehow or another, but the Minshiana soldiers didn't have enough training. Even though they were told to not challenge them up front, they kept doing so.

Different from an adventurers basic strategy: to challenge one with a party of 4 to 6 people. It's clear that a soldier's tactic to fight by pressing numbers against numbers, won't work without an advantage in combat potential.

(It is worse than expected. Kazane, please defeat the berserk ogre quickly. At this pace we won't be able to hold out)

(+) Winlard Town Vicinity

“Attaaaack!!!!”

As if turned into an ogre, Garra shouted. And together with it, Kazane and the others started to draw near, to the berserk ogre's group.

Since the intelligence of an ogre is low they didn't have any lookouts at the back, covered by the sounds of their own noisy footsteps, they didn't notice Kazane and the others drawing near, and the result: Kazane and the others were able to get closer than their original estimation without being noticed.

“As expected, it is here”

It's figure couldn't be seen yet, but there's a smell that's clearly different from the others, ahead.

“Then from here, it's my turn!!”

After getting as close as possible, Kazane descend from Hippo-kun and thrust her cane toward the ground.

“Skill: Golem Maker: Mr. Tebasaki!”

Following her voice, countless hands as big as an ogre's appeared from the ground.

“Gua!?”

Having their feet gripped by abruptly appearing hands from the ground, the ogres become confused and were unable to break free from Kazane's magic.

“Spell: Fire: Vortex!!”

The rotating kitty cat turned into rugby ball shaped sphere of fire that thrust toward the ogre’s chest.

“GaaaaaaaaAA!!”

Then together with a scream, it destroyed its core and ended its life.

“Amazing.”

Anna became speechless after seeing that, however, Garra immediately plunged in.

“Hippo-kun will be destroyed with one attack, so be careful!”

“I understand!”

While shouting, Garra cut off the arm of an approaching ogre. Jirou who sat behind, had a distant look in his eyes while looking, however he ignored Kazane.

(Why is he even here?)

In the end Jirou who was forced to participate, entered Garra’s party, as expected. However, he also somehow ended up joining the surprise attack group. Perhaps since he was in Garra’s party, and since he raised his rank on the same day as Kazane, he was seen as of the same kind as Kazane. What a pitiful youth.

Even though she thought like that, Kazane quickly forget about Jirou, stared forwards, and shouted.

“Alright! Let’s defeat them like dominoes!”

Golem Mr. Tebasaki gripped ogre feet, one after another, and sealed their movements. At that time Kazane releases a vortex, with Yumika and Zinray also following suit beside her.

“Uhh. Only to this degree?”

Zinray said. He’s surprised that the disordered ogres became like still targets

and were easily pierced.

In a flash, Kazane's group subjugated ten or so ogres. By the way, Kazane had a slightly unpleasant face. Since ogres were able to stand their ground better than she expected, she wasn't able to defeat them like dominoes.

Gyao and other members also started to rout the ogres in the surroundings.

"It's him!!"

Finally Garra found his old enemy.

"GruuuuuUUUOOOOOOO!!!"

The berserk ogre found Kazane's group, no, 'Garra', and let out a mad scream. His wounded 'prey' had appeared. Of course he's delighted.

That skill is 'Fear Voice'. It is a scream that makes the opponent enter a panicked state and unable to move. However only one person was affected by it.

Like paper blown by the wind, Jirou fell down from Hippo-kun.

"That's dangerous."

If Kazane didn't catch him with Mr. Tebasaki it might have been dangerous. Well, since it doesn't really matter, let's omit this.

"That said, it is the berserk ogre huh."

"The voice just now was really outrageous."

Yumika's face turned pale even as she said it. As a spear user, her fighting strength can be said to be quite high, however in reality it was still not enough to contend against that ogre. Even though it was not as bad as Jirou, Yumika also felt some fear from the previous scream.

"Let's leave it to Garra and the others, and clean up the surroundings."

“Understood.”

“Ye-yes.”

Mr. Tebasaki also only had half of its endurance left, after receiving damage, so the number it could restrict had become limited. It’s better to defeat them while they still can, or else it’ll bite them back latter.

Then, Garra and Anna arrived in front of the berserk ogre.

“Yo, bastard. You have guts, coming back nonchalantly.”

Saying that, Garra gripped his halberd and shouted.

“Only to have your life taken by me!!!!”

“GuooOOO!”

Garra’s, and the berserk ogre’s, frank shout of anger overlapped with each other.

“Anna, I’ll leave it to you.”

“Yes. This one’s wish: this one’s companion become like the gale”

Anna’s magic covered Garra.

At the same time, the berserk ogre attacked Garra with a club of a giant tree.

“Slow!”

Garra plunged right below it and swung his halberd horizontally.

“Guaaa!”

“Too shallow!?”

He dealt some damage, but it was only a single layer of skin.

“Hard as always.”

While saying that, Anna increased Garra’s strength and dexterity with magic.

“GuooO!!”

Another ogre, who noticed it, started going toward Anna.

“Dangerous!”

Gyao attacked that ogre from the side.

“Alright!”

His partner, Mello, pierced the face of the ogre with an arrow.

“GaaaAAA!!!”

However it didn’t die, Mello was disheartened.

“But my arrow pierced its face!”

“Perhaps it was dull”

“Spell: Fire, Vortex!!”

In front of the flustered Gyao and Mello, the ogre tumbled down. That’s because Kazane pierced its core from behind.

“Good work, Kazane!”

“Gyao, protect Anna. I’ll cover Garra.”

After restoring Mr. Tebasaki with magic power, she left the surrounding ogres to Yumika.

“But, your magic power.”

As a magician Anna could see that Kazane’s magic power was already exhausted. But Kazane took out an item from her pocket with a ‘voila’.

“Gulp hah”

And drank it in one go.

“Mana potion huh, you have something valuable like that.”

“Someone gave it to me.”

Saying that, Kazane threw the empty bottle into the sky and ran towards the berserk ogre.

“Garra, you seem tired, wanna change?”

“Leave me alone. The fun part is just starting.”

Even while saying that, Garra’s attack hit the berserk ogre’s leg.

“Then, at least let me help. Skill: Air Jump.”

As if normally walking, Kazane stepped into the air with a ‘Tan tan’ noise.

“Wha!?”

The ones who let out a surprised voice were not only Garra.

What Kazane used was [[Air Jump]], a skill that was sometimes used by horned rabbits, a technique for surprise attacks. With a little magic power it creates an invisible wall in the air, which lets them leap into the sky. Then from the sky they will skewer enemy with [[rush]].

But Kazane received another skill from fighting against ogres.

“Skill: Killing Leg”

Perhaps the most surprised was the berserk ogre itself. Something that it never expected. For a tiny human child to ‘kick him down’.

“And, skill: rush”

The surprise from the impact of the previous attack made the berserk ogre unable to defend against Kazane’s frontal sword attack.

“GuGyaaA!”

Kazane’s sword pierced berserk ogre’s eye.

“Skill: Killing Leg”

Confirming berserk ogre’s hand which was trying to shake her off, Kazane once again activated her skill. Kicking the hand away, Kazane separated from the berserk ogre.

“Hap.”

Kazane returned back to the ground.



(Oh! That was scary...)

Silent amazement filled her surroundings, her heart beating furiously. As expected, using the newly learned skill to avoid a crisis was bad for the heart.

[[Killing Leg]]

It was a skill that she got from an ogre a while ago, an active skill that releases a murderous kick. It's power is as you can see, it can even affect the berserk ogre.

(Damn!! What a girl!!)

Garra couldn't stop laughing after watching the event.

"Hahahahaha, I thought you didn't have any physical strength, Kazane."

"Humans are creature that succeed when they try."

Kazane warped around freely using rush, then aiming her cane, she threw a vortex toward its leg.

(it didn't go through!?)

The berserk ogre received damage, but it didn't pass through.

"Tch"

Confirming that it was useless, she slashed at the berserk ogre then backed off with rush.

"So hard..."

"I Agree."

Toward the grumbling Kazane, Garra agreed.

(But if this dragged on, things will be bad)

Many ogres that were attacking the town, were slowly coming back. If this goes on, they will be surrounded and soon to meet their ends.

"Garra, first I think we need to at least break its leg."

“Yes, I thought it was only a little more.”

“Then I’ll try my best too.”

After saying that, Kazane thrust her cane to the ground and activated her skill.

“Skill Golem Maker: Golem-kun Massive”

Together with her voice, from the ground, a giant human shaped model appeared. Then it began to grab and grapple with the berserk ogre.

“Alright, Yumika or Mr. Zinrai!”

“I can go.”

Yumika shouts.

“Use [[Flash]] on its leg! Quick!”

The golem that Kazane summoned has its parameters focused on strength, so it can have strength equal to the berserk ogre, in short, a stacked specification. That thing’s durability will only last for ten or so seconds.

“Understood!!”

Guessing Kazane’s intention, Yumika ran at full speed till she was in front of the berserk ogre.

“Here I come!!!!!!”

Without opening a skill window, but with her own power she let out [[flash]].

Skill [[Flash]].

In spearmanship it is an essential skill that is called as the beginning and the end of spearmanship. Unifying physical power and the mind, the ultimate [[normal thrust]] that came from compliance of everything the user has.

“GugaaAAA”

Yumika’s thrust, added with accumulated damage that the berserk ogre took from Kazane and Yumika, resulted in complete destruction of its right leg.

(I can do this!)

Then Kazane and Garra, who found a window of opportunity from the crumbling berserk ogre, started to run.

“Uwoooooohh!!!”

“Spell: Fire: Vortex!!”

Their attacks hit the berserk ogre’s head at the same time.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordswoman

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch  
Level : 18

Vitality : 55

Magic Power : 102

Strength : 20

Agility : 15

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 18

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]]

Kazane: As expected my level increased. I also got more skills.

Yumika: Your magic power increased considerably.

Kazane: I added all my bonus point into magic power before drinking the mana potion.

Yumika: No skills from the berserk ogre?

Kazane: Perhaps after this talk over.

---

# Manowa 26

---

Manowa 26

Let's retreat

*Bam!* the berserk ogre falls to the ground.

"Ah..."

My status window shows level 19. As it had just become level 18 before, this is quite nice treat. That said, it might also show how formidable named monsters are, Kazane thought.

(I also received a skill [[Fear Voice]])

It is the skill that the berserk ogre used before. The skill produces a voice which causes the enemy to go into a panic state.

"We did it, Kazane."

The voice came from the side, it was Yumika.

"Yup, ah, that's right"

Kazane picked up the dropped horn and threw it into the item box.

"For the time being, this should be enough."

For a named monster, other than having superior skills than its race, their material are also considered rare. It is too precious to leave it.

"Kazane, create horses!!"

It was hurriedly said by Gyao. Right now, the still intact Hippo-kuns were numbered 4. When we defeated their leader, the surrounding ogres fell into a confused state, they didn't know whether they should wait or attack. We need to retreat quickly while they're still in that state.

"Roger! 'Skill: Golem Maker: Hippo-kun and Hippo-kun'!"

As Kazane activates her skill, the ground reacts and two new stone horses

appeared.

“Alright! Retreat! Everyone retreat!!!”

At the same time as Garra’s shout, everyone rode the horses and started retreating (Since Jirou had fainted, he was placed on Kazane’s horse)

“GuGaAAAA!!!”

Finally, all the ogres started to chase us, coming simultaneously.

“Uwahh! Ruuun!!”

Gyao screamed, urging the stone horse. However, perhaps the ogres instant acceleration was faster, our distance to them gradually shortened.

“This is bad.”

Even Zinrai sounded impatient, however Kazane kept looking back and she then used a skill.

“‘Skill: Fear Voice’”

Then after taking in a large breath, she shouted.

“GO AWAY!!!”

“UwooO!”

Gyao felt a little bit frightened, but the other members of the group almost fell down the hippos and even the unconscious Jirou quivered.(ED: Nightmare: Noooo DON\*T EAT Mmeee...)

As this skill can differentiate between friend and foe, we didn’t receive a considerable influence. However, the ogres that were chasing us received an immediate effect. It is the fear inducing scream of their boss that was just killed off a moment ago. Though the ogres chasing after Kazane’s group while hiding

their fear with anger, hearing the skill, they were forced back to their senses. Their number is 50. That's the number of ogres that fell into panic state and they announced the death of their boss. The group slowly collapsed and routed.

"What happened?"

Kimberly looked at them dumbfounded.

Ogres that were in the middle of battle suddenly shouted something and started to run away at once.

Even the combined force that were fighting in front of the gate were dumbfounded, they didn't know what was happening. However, a part of the adventurer groups quickly recovered and successfully brought down the injured ogres that tried to run away.

The result, mixed army casualty is 50, with around 100 ogres brought down. Though there're around 200 ogres that ran away, but they had indeed successfully protected 'Winlard Town'. There're some sacrifices, but from the result of the battle, as there's no damage to the town, the influential people felt relieved.

The subjugation of the runaway ogres in 'Winlard town vicinity' needed great effort, but it's a story for another time.

And with this, the battle that was later to be called "'Subjugation of Berserk Ogre'" drew near its end.

\*\*\*

(+) Winlard Town Vicinity

"We did it. Right Anna."

"Yeah. I think Rhea and Claus will be happy."

Dozens of minutes after the battle was over, as they return to the town they happily talk about their victory which spread out to their surroundings.

Among them is Garra and Anna who had their comrades killed. They talked quietly while shedding tears.

Kazane made her stone horse walk parallel with theirs'.

"Mr. Garra."

"Oh, Ugh. Sorry, for showing something so unsightly."

Against Garra who didn't stop crying, Kazane shook her head.

"Well... If Mr. Garra was not there, I think we wouldn't have been able to beat it. So I think it is not unsightly."

It is her honest thoughts. If Garra was not there, Kazane doesn't think she could beat the berserk ogre, on the contrary, she might have been beaten or reach time over and get surrounded.

"And because of that, as the one who beat that guy was Mr. Garra and I, this is your spoil of war."

Kazane took one horn from the item box.

"This is...'Berserk Ogre's horn'"

You could pick it up at that kind of commotion huh...Zinray said it with an amazed voice.

"Well, that's because we are adventurers."

Hearing that, people around her let out laughter. Even the teary faced Garra laughed. He accepted the horn and put it up for show. Then Kazane realized

(Finally everything is solved, right)

By the way, around this time, Jirou had actually woken up. But since he didn't know anything about the present condition and no one noticed him, he kept silent.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, PlainClothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spells : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]]

Kazane: With experience from subjugating a named monster, I leveled up again.

Yumika: Your strength has also increased considerably.

Kazane: Perhaps because of Killing Leg. I put my bonus point in agility since it somehow didn't increase.

Yumika: This time I also level up to level 17 in one go.

Kazane: Maybe because your one attack contributed greatly to the defeat of the berserk ogre.

---



# Manowa 27

---

Manowa 27

Let's travel

Edited by: Dre, John Carter

(+) Winlard Town Ricard Inn

Name : Kazane Yuihama

Tittle : Ogre Killer

Occupation : Magic swordswoman Level : 19

Rank : C

Kazane was grinning and laughing while looking at her own guild card.

Yumika who is reading a book at her side, takes a glance and thought of something rude: 'what a gross smile' and returned to her book.

It's already been 2 days since the battle ended.

At the following day, even Kazane who usually in high tension was down, and there's also post war treatments, and today morning they held the award ceremony for the surprise attack unit from the feudal lord of this town.

That's when Kazane received the title 'Ogre Killer' that she's looking at. Title is something that's given to anyone with achievements, and were unrelated to any country. Even if by itself it has no effect whatsoever, but since it's a proof of trust from the country it will help in various ways later on.

That said, the reason Kazane was grinning since a while ago is because she likes that nickname...that's the only reason.

Though she continued to gaze at her guild card while smiling creepily for awhile, without specific reason she finally woke up from her dream-like state. After regaining her sanity, Kazane was curious on the book that Yumika is reading, and asked.

“Yumika, what are you reading?”

“Spearmanship textbook. I borrowed it from Teacher Zinray.”

It seems that Yumika have decided to call Zinray as her Teacher.

“Even you are already that skilful?”

“Even if I can use it, I only learned spearmanship from Master and Teacher. And it is only for a short amount of time. That’s why there’re many parts that I’m inexperienced with, so it's kind of mismatched.”

“Well, I guess it is true.”

Kazane who is also an amateur at fencing does not have enough experience to tell the difference.

“That’s why, today and tomorrow I’ll go to teacher's place to train, how about you?”

“Umm, I plan to go to Master’s place for today.”

“Master’s place?”

“I’m thinking of asking him to make equipment from berserk ogre horn.”

“Ah..”

“Also, tomorrow I am thinking of going somewhere a bit far away.”

“Far away?”

Yumika looked at Kazane, startled.

“No, it’s only a bit. I’m thinking of going to Argo Mountain range to get the ring to summon heroic spirit.”

“The ring to summon heroic spirit is the one we talked about previously, right?”

A balance breaker item that's able to summon the player character from previous playthroughs. It’s an item that they actually planned to take before

coming to Winlard.

“Then, perhaps it’s better for me to go too right?”

Hearing Yumika’s words, Kazane shook her head.

“I just remembered about it, the circumference of Coral Temple where the ring resides in can only be entered by the player.”

“That’s when it was a game right?”

Yumika asked Kazane.

“Yup. However, other than the fact that the rule may still be working, I want to challenge it with a similar condition with the past as much as possible.”

Just like with Signa Ruin, we can’t rule out the possibility that there might be a power that's working somewhere, thought Kazane.

(One week ago the entrance should have been closed and impossible to enter) For example, if it still works like the game, there’s a possibility that Yumika will be unable to enter. And the worst scenario is if they were recognized as a party, even Kazane might be unable to enter.

“Also, since Yumika taught spearmanship seriously, it’s better to learn everything as much as you can.”

“Uu...”

Yumika's face swelled, and she let out a breath from her mouth while saying, “Alright. Before you returned I’ll learned ‘Thunder God Spear’.”

By the way Thunder God Spear is a technique that controls the magic power in one’s body, changing it into thunder and clad the spear with it then throw it. I guess she can learn it..thought Kazane. The learning difficulty of this skill is lower than ‘flash’ so Kazane thought it won’t be that hard.

“So, how long will it take?”

Kazane goes ‘umm’ for a while then answers.

“Around one week I think, since I’ll need to stay at inn both when going and returning.”

“Ah, I won’t be able to greet Mrs. Rinrie.”

“I’ll tell her. We will only need one day to reach Conrad, so we’ll go again at a

later date.”

“That’s right. I understand. Please greet Mrs. Rinrie for me too.”

“Yeah!”

\*\*\*

The next day

(+) Winlard Town In front of the Main Gate

“Good Morning, Kazane.”

“Yeah, Good Morning.”

When soldiers that keeps guard at the front gate saw Kazane, they bowed and greeted her. Then Kazane replied while waving her hand.

After the award ceremony, that’s how Kazane was usually treated.

The ones who have defeated the berserk ogre were Kazane and Garra. And when taking into consideration of who has more activity to achieve that, it’s well known of a fact that Kazane has did a higher performance. That means, right now Kazane is a kind of Hero in this town.

“Are you going somewhere?”

“Yeah, I’ve got something to do. I’ll go to Argo Mountain, across Conrad town.”

That’s quite far, replied the young soldier.

“Yeah.”

While answering, Kazane summons Hippo-kun.

“Well, I’ll go quickly and return quickly.”

While saying “I’m going” to the soldier who was surprised to see the stone golem that had suddenly appeared, Kazane mounted Hippo-kun and start to run.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordswoman Tittle : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch  
Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]]

Kazane : By the way, for magic if you learn two opposite attributes there will be a minus correction, that's why if you want to use it in a decent level then two attributes are the most you can learn Yumika : A-ah, I am house sitting. Boo-hoo-hoo Kazane : Please live strongly

---

# Manowa 28

---

Manowa 28

Let's help the slave dealer

Edited: Dre, John Carter

(+) Acana Highway

“Tap tip tap travelling alone—“

Under the blue sky, Kazane rode the stone horse alone on the road to Conrad.

“Aah...this is pleasant.”

As she said it, she leans over the stone horse.

“Now that I think about it, this kind of leisure is rare lately.”

Two days ago she slept the whole day, but even so it didn't give any impressions of leisure.

(Well, I intent to avoid all monsters except at the temple and have a leisure journey, but I also hope to become stronger so I can support Yumika...)

While thinking of something like that she starts nodding off, gradually Kazane's consciousness fade away, and finally her breath became light and rhythmic.

HhiinNN

Hearing a sudden voice, she wakes up abruptly.

“What?”

Quickly she raises her head from the stone horse.

(This smell, ogres)

“Good grief, why now.”

Kazane bends her body forward and urges the stone horse to run faster.

(The scent of blood, is this horse's? There are also people)

At this rate it might become dangerous...after she judged it that way, Kazane uses the magic 'fly' and jumps from the horse.

(I have more magic power than before, and since I've also accumulated experiences, the consumption rate have been reduced)

She feels that it is different from the first time.

"Here they are."

What she saw is a collapsed carriage, ogres, and a few people.

"Skill: Killing Leg"

Kazane activates her skill in the air.

"UuuuRYAaaa!!!"

And kick the ogre with all her might.

"GugaaAAAA!!!"

It creates an unpleasant sound. Most likely its neck bone was broken.

(But it is better to not let my guard down)

Kazane shot a fire vortex to end its life.

"GugaaAAAA!"

(I know there's one more)

Then she activates [[Skill: Fear Voice]]

[[STOP!]]

Kazane's fear inducing voice reverberated through the surroundings, even the attacking ogres became stiff in fear.

"That's right, become my target."

Without mercy, Kazane hit the core of the ogre in front of her with vortex. Then the ogre tumbled to the ground.

(That's the last in this vicinity. They are those who ran away from that time, huh)

There were no ogre living around this area. Which means, the two bodies in front of her had just came here not long ago.

(Hereafter this kind of harm might appears more frequently)

As she thought of that, she let out a sigh. That said, those who survive right now takes priority. Kazane turns toward the direction of those people and said.

"You guys, are you alright?"

"Aaa, aa, yes. We, we are fine."

The one answering Kazane is a man who looks like a merchant, he's unable to stand up because of fear. And there are many girls standing behind him.

"?"

As Kazane was thinking 'what kind of group they are', she saw the collars and handcuffs on those girls, then she realized.

(...slaves?)

Girls who might be at the same age as her. Thought she understand that this era is that kind of era, seeing it for herself still makes it unpleasant. Kazane decides to deal with them as business-like as possible.

"The horse...can't be used anymore. So what will you do?"

"Erm..I am, coming from Conrad and I intends to go to Winlard town."

"Even so, you don't have any guards huh."



As she said that, she senses that there are some smells of people that's not there anymore.

“No, they run away huh. Those guards.”

“Ye-yes. How do you know? Knowing that monsters are coming, they ran away in full speed.”

Though Kazane was a bit surprised, she didn't condemn them.

“Well, since it is against ogres then it can't be helped. Also, for those kind of adventurers, even if they fight, they will still die.”

“No way...”

Though the merchant in front of her showed a face that's almost like crying, it's the truth.

“Anyway.”

At the end of her speech Kazane offered a suggestion.

“If you're fine with returning to Conrad town, then we can go together. Though if you insist on going to Winlard town, then this is goodbye, how is it?”

“No. Please let us join you. As long I can keep my life, anything is fine.”

Even though he is a merchant, he looks at Kazane as if he depends his life on her.

“Then, Hippo-kun, come here!”

Ignoring the merchant that was once again surprised because of the stone horse that finally caught up with her, Kazane tied hippo-kun to the carriage. Kazane let those girls and the merchant to enter the carriage first, then proceed to Conrad town as planned.

The next morning

(+) Conrad Town Adventurer Guild Office

“Aah...My mood is bad.”

“Misfortunate huh. Though it is a great help for us.”

Meeting again with Pran after a long time, she welcomes Kazane with a bitter smile.

The reason Pran said it was a great help was because the adventurers who had abandoned the slave merchant were the targets of unfulfilled missions. However since Kazane who is in the same guild saved them, the penalty amount for breaching the contract will be reduced.

“By the way, those who ran away didn’t return here?”

“Ummm, I don’t think they will. Since they have abandoned the merchant, they might also think that the merchant had died. And since it also affects their reliability, they might be unable to do any business in this town.”

“That’s not it. Since there’s a possibility that ogres also loiters around here, I think it’ll be dangerous for them.”

“Well, if that happen then it's just their luck.”

Pran said it coldly.

“However, for ogres to come until here is indeed troubling.”

“I guess. Since from what Mr. Kimberly said, an ogre will need at least two parties of C rank adventurers to deal with.”

“But this town doesn't have that many C rank adventurers. I think now is a good time to buy and reserve goods.”

With stagnation of goods circulation, the price will increase. It can be predicted that the ogres existence will become a serious problem for Conrad Town in the future.

“I’ll talk with Mr. Kimberly about ogre subjugation quickly after I finish my business.”

“Please. And, why have you returned here? I heard you did something amazing in Winlard town.”

“Yup. Does Mrs. Pran know Coral Ruin?”

“Coral? You mean the one inside Argo Mountain range?”

“Yup that one.”

“I heard there’s a threat of [Those who has no qualification must not enter]. It is famous even around here. Sometimes there are some who challenged it and return downhearted. O-ho? Do you want to become downhearted too?”

“I don’t know whether I will become downhearted or not, but I have something to do and intended to enter.”

Hmmm, Pran looks at Kazane.

“What is it?”

“Well...I just think...that you are a really unusual one.”

“I won’t refute that.”

Kazane laughed cheerfully while Pran showed a bitter smile.

“Well, at any rate, if you really want to go to that temple, then it is better if you buy clothes that are able to withstand the cold. That place has masses of ice scattering about.”

“Ro-ger!”

“Later, will you return here again?”

“I intent to do so. Perhaps after one or two days. I also intends to stay at least one more night, but after that I’ll return to Winlard.”

“Then, around three days huh. Then I’ll ask you to do guard quests. If it is you, you can defeat the ogres right?”

“Yup, I understand. But, I might not return on time.”

“It is fine. Since at any rate, it’s impossible to go out without you.”

After making a promise to Pran and sold ogre horns from the ogres she killed before, Kazane leaves the Guild.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordswoman

Tittle : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Charge]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]]

Kazane: Perhaps it is better if you didn't do house sitting but came with me

Yumika: Eh? What is it? Are you lonely without me?

Kazane: No, actually it is the next story. It is strangely heavy. Honestly, it'll be hard for me alone.

Yumika: Eh?

---

# Manowa 29

---

Manowa 29

Let's challenge snowy mountain

Editor: Dre, John Carter

(+) Argo Mountain Range Trailhead

"Perhaps something like this."

Kazane close Golem Maker Creator Mode and point the tip of her staff [[White Blaze]] towards the ground and activate a skill.

"Skill: Golem Maker, Mr. Mountain."

GoGoGo... The stone from it's surroundings started to move, and then a human shaped golem clasping two wooden poles that Kazane prepared beforehand appeared.

In its back, a square rucksack like protruding object existed, and Kazane boarded on it while huffing.

"The size is, hm. Yup, perfect."

After she entered it, Kazane inserts the glass plate she bought at the town to the golem's chest area. It fits as she expected and stuck with a clicking sound.

"Yosh, let's go, Mr. Mountain."

With that, Mr. Mountain sluggishly walks forward.

Golem 'Mr. Mountain' is a remodelled golem. Or to be more specific, it is made by removing the inner part from default golem and made it so that it can carry people. Added with two canes, its stability will also increased.

“Even though I can climb until half way when this is still a game.”

Inside of Mr. Mountain the golem, Kazane grumbles about the difference between right now and the game. Kazane didn't have any memory of changing equipment for her character when it was a game, whether it was in snowy mountain or volcano. Even when she wandered through an ice mountain, or swimming in the ocean, she never catch a cold even once. Even when walking through lava, she will only receive damage and wouldn't melt. (If her character didn't die though) (Now that I think about it, it is a terrifying body) Which remind me, there's a disgusting group that wore nothing except skin coloured underwear...Kazane remembered a thing from the past. However since she can't remember anything good, she quickly forgets about it.

At any case, even though Kazane who is riding on Mr. Mountain moves slowly, it certainly moves ahead. The glass window is quickly covered with frost, but since the golem is moving by itself, with simple command it didn't become a problem.

With her fur coat (with hood) to wards off cold, and skill from the first chapter of grimoire [[warm]] to create a synergy effect, she can climb this slippery mountain.

Until the halfway point it was a favourable journey.

The more she advanced, gradually the intensity of the snow increased, and finally it became a tremendous snowfall, however Mr. Mountain continue to move forward without care. At the prowess of Mr. Mountain that have exceeded her imagination, Kazane becomes somewhat excited, saying “Way to go! C'mon!” but since she is alone, halfway the road she starts to read the books she brought.

However, at around halfway from her destination according to the map, Kazane smelled something and order Mr. Mountain to stop.

“Hm. Human’s scent.”

Though she thought that being able to smell it in this heavy snow is kind of a miracle, she also thinks that the smell is kind of ominous.

“Ummm.”

Kazane looks at the sky. There is a cruel storm, and without Mr. Mountain, Kazane who didn’t have any mountain climbing experience will undoubtedly freeze to death...it was that kind of weather.

(Well, I’m a bit curious. And if there’s a place to rest then I better not miss it) If she feels asleep just like when she came to Conrad town, and Mr. Mountain or her Warm magic power run out then it’ll become something terrible. It is a situation that dictated her to search a place to rest.

After considering things to that extent in her head, Kazane orders Mr. Mountain to move in the direction of that scent.

The scent strayed away a bit from the mountain road and outside the forest, from there after descending a little and pass under the cliff, the smell drifted from a little cave ahead.

(+) Argo Mountain Cave in midway

“Uwah...”

Half her heart thinks that perhaps it is better if she didn’t came here.

“Three people, death.”

The putrid smell of corpses indicated 3 people. Not from being attacked, all frozen to death.

“But this one is fine.”

That is the reason half of her heart thinks it is fortunate that she came here.

Right now the person was unconscious, but there’s one survivor.

“A woman. I think she collapsed because of exhausting her magic power. She

must have used 'Warm' until the very end.

Since she's still alive, leaving her here will hurt Kazane's conscience...regardless of whether this is another world or not.

Since she also needs to warm up herself too, she decided to stay here until the woman wakes up.

\*\*\*

The fire made a 'pachi pachi' sound.

Ruu Andait vaguely recognizes that somehow she's in a warm place.

(Warm...)

Though she also feels that it should be impossible, but to meet her end without suffering is nice too...she thinks like that. However something is amiss, as she starts to think, she could feel her head once again complained.

"Ah, she's awake. She's awake."

"Eh?"

Hearing an unfamiliar voice, her consciousness start to return.

When she opens her eyes, there's a bon fire, and a girl. Of course that girl is Kazane.

"Hello."

"...Ah, yes."

Towards Kazane who have raised her hand and greeted her, Ruu replied while still being confused.

"It seems that your consciousness is back properly. First, please drink this."

Kazane poured the corn soup she have made since awhile ago to a cup and hand it over to Ruu.

"Thank you...very much."

"It is hot, please be careful."



“Yes.”

(aw..it is indeed hot. But it warms me) As she drinks the soup till the last drop, she gradually sees the condition of her surroundings.

“We, were stranded, eh?”

She remembered till the part where she took refuge in a cave. Outside there was a great blizzard, then she used ‘warm’ to somehow preserve their life...

“Erm...”

“What is it?”

Ruu hesitates to ask Kazane. A part of her understands that the fact that there are only the two of them right now might have already answered her question. However, in the case of a what if...she also feels something like that.

“Do you know, where’s my companion?”

She asks the thought she had wanted to know the most.

“ ... ”

While making expression ‘so it comes to this’, she points at the inner part of the cave.

“There.”

Ruu looks at the darkness.

“My condolence, when I came, it was only you who still survived.”

It was unknown whether she heard what Kazane have said.

“ ... ”

Ruu totter towards it.

Looking at the silent companions of her, checking whether they are alive or not, pat them, calling their name, finally her voice mixed with sob, and gradually it turned into a crying wail.

“Um, I’m not good with this kind of stuff...”

Kazane pretended to not see and muttered.

(There's a blizzard outside, and it's already dark, perhaps spending the night here is correct) At the Cave's entrance is one of the golem maker series, Mr. Wall is defending them. Because she fears carbon monoxide poisoning, she made a few holes, but it still won't allow monsters to enter.

(...What to do tomorrow)

Kazane needs to decide what to do with the owner of the crying voice.

(It can't be left like this)

After almost one hour, Ruu returns to the bonfire.

"Hiks Hiks."

Kazane hands her a handkerchief.

"...I'm sorry."

Ruu accepts it and wipes her face with it.

Kazane then gave her a corn soup again, she also takes a bread and gives it to her.

"First, eat up. You won't be able to think of anything hard with an empty stomach."

"Yes."

Ruu nods and accept it, as she adds the corn soup to the bread and she eats it slowly, once again tears started to fall down.

(Fuuh...)

Seeing that Kazane feels something unbearable.

(Help me—Yumika!)

She seeks help from her best friend who is not here.

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swordswoman

Tittle : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather

Jacket, Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]]

Kazane: I can't deal with her

Yumika: And yet you already knew about her existence in the middle of writing didn't you...

Kazane: Ugh...

---

# Manowa 30

---

Manowa 30

Let's send the crying woman back

(+) Argo Mountain, Cave at midway, The next morning

"Alright, 'Mr. Mountain', add earth there~"

The corpses of four adventurers were quickly covered with earth.

The location was inside the cave. After Kazane created the golem 'Mr. Mountain', she let 'Mr. Mountain' carry the adventurers to the hole that was made from 'golem maker' and buried them.

(I can't bury them outside with snow, and if I leave them like this, they will become Monster food. Well, there's a possibility that a monster might dig them out even though they are buried here)

Actually Kazane doesn't really understand whether it is good enough or not, but since Ruu, who's their companion, gave her acceptance, she decided that this might be best for now. Then in the hardened soil, she placed a cross shaped wood. After that Ruu said a few things, the meagre funeral for the four adventurers ended.

"Thank you very much. Because of you, I think my companion's will be able to move on to the next world peacefully."

"No no. Don't worry about it."

Even though Kazane said something like that, she didn't sleep that night and her head still feels fuzzy. However because of the circumstance, she had to work hard to pull herself together since it's not a good idea to leave Ruu alone in this kind of condition.

“Then, Ruu. Since the burial is more or less finished, what will you do? If it’s only to ‘Conrad town’, then I am willing to send you back.”

‘If Ruu wants to return to ‘Conrad’, then I wouldn’t mind sending her back. She can challenge the ruin again afterwards,’ thought Kazane.

“‘Conrad’ ...”

However after pondering for awhile, Ruu shook her head.

“The truth is. My companions and I intended crossing the border climbing this mountain. I want to return to my hometown. However, yesterday, we met the blizzard.”

Though, they did say challenging the mountain with this kind of outfit is reckless...Ruu said while letting out a sad laugh.

“Well, that’s true.”

“However, if it is a clear day like now, I think it’ll be fine.”  
Saying that, Ruu turned her back to Kazane.

“I’m going.”

Ahead is the forest, then past that is the ‘Tsuvara Kingdom’.

“Alright. Well then.”

Kazane didn’t stop her and bid her farewell. Even if she’s alone, it should be fine and anyway, other than returning to ‘Conrad town’, Kazane doesn’t know any other directions for traveling. However, there’s one thing Kazane must say to Ruu.

“Ruu, do you know there’re ogres at the town the day before yesterday.”

Hearing that Ruu’s back twitched.

“I saved them. The old man and those kids.”

Ruu turned to look at Kazane.

“Eh, real...ly?”

Hearing that Kazane nods.

“That’s why, well, you don’t have to worry about them.”

“Yes. Thank you.”

Saying that, Ruu runs to the forest.

Ahead of her is the border of ‘Minishia Kingdom’s’ neighbouring country, ‘Tsuvara Kingdom’. If Ruu didn’t lie, then their party’s hometown should be ‘Tsuvara Kingdom’...thought Kazane.

“Then I’ll go too.”

After saying that, Kazane got onto ‘Mr. Mountain’ and headed towards the ‘Coral Temple’.

(+) Argo mountain, prior to the submit

After she separated from Ruu, Kazane turned extremely quiet. She keeps thinking about Ruu, it even created a delusion causing Kazane think that something is behind her.

The ‘Coral temple’ came to view, when the sun had reached its peak and that’s when Kazane’s nervousness finally cleared up.

“Fi.Na.Ly.I.DID.IT!!!!!!!!!!”

Standing on the top of ‘Mr. Mountain’, she shouted while making the ‘guts’ pose. She even had tears falling down her cheeks.

“DANGEROUS and... SAFE! SAAAFEEEE!!!”

Even her speech became eccentric. Actually it's not because she's happy reaching the temple, but because she had been feeling driven into a corner since yesterday.

By the 'spirit of a dead person', Ruu.

"Well, seriously. I worried about what would become of me, but with this, it is fine. It's O.K.A.Y."

The situation she had been through was similar with one of 'Zexiahart's random journey event' 'The collapsed and dying traveller'. (ED: It's from the game)

In short, it is an event about finding a camp in a cave with only one survivor, however even the survivor died there. After that, the ghost NPC would appear taking form of its previous shape from when it was still alive, and then it will follow the player.

When appearing, the ghost has a plus and minus parameter and it depends on a player's choices. The ghost may go to 'Nirvana' or become evil spirit. If the ghost goes to 'Nirvana', it might give an item, but if it is turned into an evil spirit, then combat will commence. Even if you win, you'll be possessed. Also, if you ignore it, then when the time ends, it will possess you and give you the bad status 'possessed'.

Party members that are possessed and sometimes become confused, they won't be able to return to sanity by themselves. That's why, if you're alone, then you are more or less dead.

As long the ghost is still there, you can't sleep. You need to continue to talk and regulate it so that the balance will go to the positive side. The time limit is at noon, the next day.

After the last line at noon, Kazane confirmed that she wouldn't be possessed. Finally, Kazane judged that she had passed the danger.

That said, before meeting Ruu, she didn't know that it's that event.

What Kazane understood at first from their scent was, they're the guards of the merchant and slave girl that Kazane saved on her way to 'Conrad town'.

According to Ruu's words then they had intended to escape crossing the border. Since they can't return to the town, they ran with their current equipment and meet an accident and then they died.

That's why Kazane feels relieved from the bottom of her heart for successfully evading the event.

"Ugu..."

That's why her tears are also tears of happiness. Successfully evading danger that was approaching is a happy thing.

Of course she is not crying because of that young woman's unfair death and the regret from been unable to save the people in front of her, or even from remembering the lonely back of that woman.

Kazane persuaded herself.

"Yup, I must go."

Kazane wipes her tears. If she doesn't change her mood now, she might die.

Kazane didn't tell Yumika the method to take the ring for summoning the heroic spirit or how absurdly dangerous it is.

You can take this trial at level 8, even win and then obtain the ring.

However, easily met death is also possible.

The event that gives the player a ring to summon a heroic spirit. The content of



this event is...?

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Tittle : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plainclothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spells : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skills : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

Kazane : eh? The skill increased?

Yumika : Perhaps that's Ruu's? Invisible is turning transparent right? A skill that is usually used by ghost type monsters.

Kazane : I didn't defeat her though?

Yumika : At the event, when she goes to 'Nirvana', you usually got an item, right? Then perhaps this is the substitute reward?

---

## Chapter 32

---

**32th story Chatting with a Heroic Spirit** *Putting aside physical attacks, this shield reflects 100% of all magic attacks. Invisibility and Fear Voice are also invalidated by that circlet, humph.*

Factoring Zirg's equipment, Kazane's only means of attack are physical ones, but *Because of that auto-counter skill, attacking him would mean a one hit KO (for me). Well, even if the opposing Zirg and our side's Zirg meet in that moment, the attack would be invalidated.*

The timing is very strict. If the counter isn't certain or in a lacking state, it means instant death.

*In short, with this side's Zirg as the attacking core, if a gap appears while also restraining him with golems which don't mind suffering damage, I will also go on course to attack.*

"Let's do it, let's Zirg, please!"

"Understood!"

Kazane raises her voice; Zirg nods and prepares the sword.

The stone-masked Zirg also readies himself.

"[Skill – Golem Maker – Tebasaki-san!!]"

Thus, Kazane started with a pre-emptive strike. The summoned hand-type golem emerged from below the stone-masked Zirg.

However, the stone-masked Zirg, with a single swing from his sword, shattered Tebasaki-san.

*Destruction in one strike? Oh...if we consider its specs, that would be natural. But still...*

The ally Zirg advances toward the stone-masked Zirg.

"Uoryaaaaa!!!"

"Skill – Rush!"

And simultaneously, with little to no delay, Kazane also rushes in.

Zirg slashes downward with his sword, and stone-masked Zirg receives it. Because of the destruction of Tebasaki-san, a difference in timing which resulted from the delay of its attacking motions appeared. And in this delay, Kazane attacks...

“Tsk”

...But the stone-masked Zirg defends Kazane’s attack with the Heavenly Mirror Shield.

“[Skill – Air Jump]”

Kazane endures the aftershock from the defence, rising into the air with a multi-jump.

“[Skill – Killing Leg!!]”

She smashes into its head from a blind spot above it.

*Hard...*

That one attack from Kazane, which could crack the cranium of a ogre, merely shook the stone-masked Zirg’s head.

“–toh”

Noticing the change in her surroundings, Kazane retreats by invoking Air Jump twice.

*The Divine Emperor’s Mantle’s Interception skill!?*

Although not as quick as the auto counter, in certain situations, it cast a fiery blaze comparable in class to the [Second Chapter of the Fire Principality]. Usually it’s used to protect from small fry, but I can’t make light of the damage.

*I won’t die from it, but ...who knows.*

Until now, though, all the flashy actions performed by Kazane were just the beginning.

“UooOO!!”

With fighting spirit, the ally Zirg presses toward and cuts at the stone-masked

Zirg who was still paying attention to Kazane. Just like At the stone masked Zirg who oriented his attention at Kazane, with fighting spirit Zirg presses and cuts. Just like that, he was repelled backwards.

“[Skill – Golem Maker – Tebasaki-san]”

Kazane summons two of the hand type golems and, this time, gets a firm grasp on the stone-masked Zirg which still hasn’t recovered its posture.

“Do it! Zirg!!!”

“You don’t need to say so.”

In response to Kazane’s shout, Zirg starts running.

In a flash, stone-masked Zirg’s left arm, along with the Heavenly Mirror Shield, is sliced off and sent flying.

“One more time!”

Kazane yells again, but stone-masked Zirg pushes his sword with his right arm towards ally Zirg. Zirg puts up his large shield in front of him.

“Danger~!?”

Kazane sees it coming and immediately escapes, since she already knew the stone-masked Zirg’s goal.

Looking behind Kazane’s back, a terrifying flash shoots out.

*UwaaAA (Sound of the Ray firing)*

The released form of the Great Wing Sword [Rien]. The wings which were folded into the form of a sword spread out into 8 beams, each of them firing light from a different attribute in a valiant move [Zexia Ray].

However, Zirg’s Heavenly Mirror Shield didn’t let any magic arts pass through, only physical attacks. The stone-masked Zirg already knew this, and therefore, the skill was aimed at no one other than the vulnerable Kazane.

“[Skill – Golem Maker – Golem-kun and Golem-kun and Golem-kun]”

Kazane began summoning a large amount of golems to protect against this attack.

*Shit, shit, shiiiiiiiiit!!!!*

The golems were defeated in a single attack, and Kazane's mind became semi-panicked, but she knew that if the attack wasn't warded off here, then death was certain.

*Uwawawawawaaaaaaa*

Make golem. Make golem. Make. Make. Make. Make more.

*Wawawawawaaaaaaa...a?*

While continuing to frantically summoning golems, Kazane noticed that the attacked stopped, blocked by stuffing 5 more bodies into the space where the destroyed golem-kun's originally were.

"I-It stopped?"

Half in doubt, Kazane stops summoning golems; well, she was in a situation where the Crimson Saint Coffin didn't have enough power to continue summoning anyway.

"'Tis normal, mine other half. It is unthinkable for me to be hurt or to be killed."  
"

This voice came from above Kazane: it came from atop the golem's head. Kazane looked up and there, holding half of the destroyed stone-mask, sat Zirg on top of the golem.

"Zirg!?"

Surprised, Kazane makes a really pleasant face while a "fumu" sound escapes her mouth.

"For the sake of your panicking appearance, 'twas quite a heart-breaking shout. Iya, after the stone-mask's destruction, I continued, for a short while, to shoot, but that was a splendid defence you had just now." (mllhild: yes, her ally killed the opponent and then also shot the same attack her opponent used at her just to test her defence a bit.) Somehow, something unbelievable just came from his mouth.

"WHAT—did you do !?"

Crestfallen with sagging shoulders, Kazane raised her voice in complaint, but Zirg just laughed it off.

“How should I put it—this has been exactly my intention since before your reply, thinking about how I felt that I should be doing something like this. Is it somehow strange?”

Zirg spreads his arms as he talks.

“Of course it is! Even though I have established Zirg’s personality to be arrogant, he should still be a perfectly nice and righteous man! It seems that the actual Zirg is nothing but pomp and haughtiness. “

Zirg, after thinking a bit about Kazane words: “Fumu. That expression is a bit faulty. ” He said.

“Surely, I am your player character Zirg. However, I am also you, therefore, I am also Yuihama Kazane herself.” (Zirg) “Haa?”

“Look at the past me.” (Zirg)

Upon hearing Zirg’s words, Kazane inclines her head to the side in doubt.

“In other words, the Zirg that existed in Zexiahart, along with Yuihama Kazane’s roleplaying, has probably changed the Zirg’s expected behaviour.” (Zirg) *Unbelievable*.

From inside her head came this instant retort.

“Of course, you only loved the character Zirg to a minimum degree, only to the point of not destroying or running away with your character setting, but the foundation of this plan was to humor yourself, which was the first and foremost thing to be considered, am I not correct?” (Zirg) “I’ll think about, ne.”

I’m sorry to say, but it’s almost as if I can’t deny it.

“After all, I’m such an existence.” (Zirg)

“Etto, so...that terrible prank was a thing of character?”

Yes, Zirg nods. Kazane somehow became sad.

“By the way, as I am also you, and therefore, possess no knowledge besides yours, how an existence from a game, such as myself, came here to this reality

and what this world is, as I said, is an understanding I do not possess.” (Zirg)  
“Muu.....”

Once more beaten to the point, Kazane couldn’t help but groan.

“Then the fight is over, and there is nothing more I can ask, so now you have no significance?”

Kazane asks this in a considerably rude way. Well, since the other party is herself, she has no need to restrain herself.

“Maa~, don’t say it like that. Aren’t you lonely?” (Zirg) “You’re being too noisy!”

“Be that as it may, still, a bit of time remains. Moreover, there is a message addressed to you that I have been entrusted with.” (Zirg) “Message?”

“This one.” (Zirg)

Zirg raises the half destroyed stone mask. At that moment, the stone mask’s mouth opens and began to spin words.

[[Qualified Person. You have defeated the trial.]] (mllhild: think of a voice resounding like a boss enemy voice) [[From here on, you carry the power to kill a god. What kind of person will you become with this power? Or maybe I should say, who will you not become?]]

[[“I will not stop at this (gaining the power of the gods). Making a harsh road become a lazy/easy one, living further and furthering death –it’s good to advance in everything just as one wishes.]]

[[“Our desire is the same as your desire: to live.]]

[[“This world is the world of the gods.]]

The stone mask said this and started crumbling, turning into sand.

“.....What was that?”

“No idea. If you judge it favorably, it seems like something good. That is also my conclusion.” (Zirg) “Useless.” Kazane sighs.

*Even so, if only at the very end, that voice sounded like that of a normal person. All of you, are you by any chance a film actor or some kind of messenger?*

(IcedTea: I apologize. We have no idea what this is supposed to mean...) “Aa, also, my time’s up. I shall return from here.” (Zirg) “Is that so, time limit, huh?”

The heroic spirit summon should last for 10 minutes.

“Just in case, I will ask. Your summoning period is 10 minutes, and then, I can only call you out once every 10 days, right?”

“Aa, quite so. But just like in the game, this time right now does not count.” (Zirg) “And then, this person also...”

“Aa, just like that.” (Zirg)

To the sluggish Kazane, Zirg answers in monotone.

“This response was unexpected.”

“Just like I said. I’m also you.” Said Zirg while laughing.

“Then we shall meet again, mine other half.”

Leaving behind those words of parting, Zirg turns into grains of light and vanishes.

“But I certainly don’t want to meet you again.”

Thus, Kazane was left behind alone in the arena.

*Now then, having reached my goal, what to do now?*

Kazane opens the status window.

“Anyhow, it would be hard to get back with the rest of my magic power.”

It takes half a day to recover my magic power fully. Since it is now close to noon, she guesses that it will be night time once she has collected enough to leave here.

“Yesterday, I didn’t sleep. I will rest here and descend the mountain tomorrow.”

Kazane’s head began to sway as she gradually became sleepy. Recalling the guest room in the upper layer, she leaves the arena behind.

-----

Status Window: (IcedTea: Dear Readers, the author, unlike us here at Lazy 9, is



pretty organized. Thus, he has created this section for you all to remember what your MC is all about. Enjoy!) Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Title : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze[, Two Handed Sword [[Black Fang[, Leather Jacket, Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch, Crimson Saint Coffin

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

Post Story Chat: (IcedTea: Dear Readers, the author likes comments just as much as we do, so he has his characters comment at the end of each chapter. Enjoy!) Yumika: Did your level increase?

Kazane: "Well, It is something like futile effort"

---

# Chapter 33

---

IcedTea: These chapter are longer than I expected.....

-----

## 第三十三話 山を下りよう

### 33th story – Descending the Mountain

-----

<<Coral Temple – Guest Room>>

“I just realized: I did something unbelievable.”

Waking up in the morning, Kazane was astonished, having just noticed this fact.

“What even is this futon? Moffumoffuyan~~! (mllhild: This means that it’s very soft and comfortable, and it is being said in a moe way.) (IcedTea: WTF.....japanese.) There is no one here to wash it, but there are no insects living in it, and it’s neither stiff nor stiff. Having experienced the comfort of this high-class bed, Kazane was surprised.

“Moreover, it can be put into the Item Box. It’s possible to carry it back home!”

Kazane leaves with the indestructible futon in the item box list. (IcedTea: LN writers come up with some ridiculous things.....indestructible futons?!? I’m sure the MC of Lazy Dungeon Master would love this.....) “All right, I’ll also be taking Yumika’s part. With this, sleeping comfort advances.”

That morning, the figure of the joyful Kazane threw the futons into her Item Box without anyone to find fault with her actions. Furthermore, Kazane collected who-knows-how-many shining crystals, which had served as substitutes for torches in the artifact chambers, into her Item Box. By the way, there was no limitation over the selling of stolen items. (#LootingTheTemple) Thus, when Kazane verified that her magic power had recovered completely, and that the Crimson Saint Coffin had saved up half of its magic power, she left the

Coral Temple.

\*\*\*\*\*

<<Argon Mountain Range – The Base of the Mountain>>

“Hmm—?”

Mountain-kun’s results are terrific. It was specifically built for traveling this distance in these conditions, but it have absolutely no problem executing its job at all, it was terrific to this extent. Also, the size is terrific. The grey golems around here are smaller than it is, plus it’s carrying walking sticks. It’s something frighteningly strong.

For this reason, right near the exit of the mountain climbing path some people raised screams as they saw Mountain-kun. Kazane had, with her [Dog’s Sense of Smell], known before hand that there were people, but had forgotten that, generally speaking, Mountain-kun couldn’t be seen as anything more than a monster.

“Eh? Wai-? Uw~~!?”

The outcome: numerous arrows were shot as a preemptive strike and stabbed into Mountain-kun.

*Uwaa, it will collapse!?*

And thus Mountain-kun collapsed at once. It has a higher defence than Hippo-kun, but it was not made battle and so Mountain-kun was rather brittle.

The result: Kazane was buried inside Mountain-kun which had changed back into simple rocks and dirt.

“[Skill – Killing Leg!]” (Kazane)

Out of necessity, she fired her skill at once, removing the dirt and such.

“Oh~, from the insides of the golem came a small girl.” (IcedTea: What’s with the nonchalant tone??? Shouldn’t it be “AAAAAAAH!!! THERE’S A GIRL IN THERE!!!!) “Do golems eat humans?” (Adventurer)

Two people came rushing over to the collapsed Mountain-kun and encountered Kazane, who had collapsed and was making “A~~a” sounds while

regretting the destruction of her golem.

“Oh, little miss. This was a dangerous situation.”

“Still fine after being eaten by a monster....you sure have good luck, little miss.”

*Well, I think you could say they did a good job, right?*

So, Kazane, understanding that being angry was rather unreasonable, meekly thanked them as one would expect.

“Oh—how should I say it—thank you, misters.” (Kazane) “Of course, we are adventurers.”

“We are waiting here for one person, who is unrelated to you. It’s just a coincidence, a coincidence.”

Both people answer respectively to Kazane’s thanks. And then, looking at Kazane’s short height, a faint “?” appears on their faces.

“Naa, Bob-aniki. It just came to mind, but...” (Chris) “What, Chris?” (Bob)

The man called Chris takes out a piece of paper from his breast pocket.

“Isn’t this girl-san the missing Ogre Killer Princess?” (Chris) “Ogre Killer Princess?” (Bob)

Kazane, hearing this title for the first time, tilts her head and asks Chris.

“What are you saying, Chris! They say the person called Ogre Killing Princess flies over Ogres’ heads; her kicks break the Ogres’ skulls, with her shout, she can send 300 Ogres into flight.” (Bob) *Aa, that’s roughly the truth.*

Thinks Kazane just as if it were someone else’s problem.

“But hey, a short little girl carrying a sword and a cane while using golems... Unh?” (Chris) “Golem?” (Bob)

The two people looked at the mound of soil. Then, both made a face saying “Aa~”. Kazane also made a face saying “Aa~” with the meaning “Did you get it now?”

“Errr...”

Suddenly, Chris turned toward Kazane with a timid composure.

“What?”

“May you perhaps be Kazane Yuihama?” (Chris)

“Yes, that’s right. What’s the matter?”

Not feeling the need to lie, she responded honestly. And then, before Kazane’s eyes, two people’s faces turned very pale very fast. And same as before, she looked upon this as someone else’s problem.

\*\*\*\*\*

<<Conrad Town – Adventurer Guild’s Office>>

“Good grief. There was no particular need to send out a (missing persons) report.”

“Well, because you didn’t return from the mountain hike after 3 days, I became pretty worried!!” (Pran) To Kazane’s sulking face, Pran responded with a bitter smile. Originally, it was true that Pran’s worry caused Bob and Chris to go to the mountains, and that the merchants were waiting anxiously at the town entrance. It seems the question if she really would return had caused quite some anxiety.

“And then, are some strange rumors about me running around? Like Ogre Killing Princess?”

This was the origin of Kazane’s pouting.

Bob and Chris were frightened on the way back, the source of the fright being Kazane. All the more so, especially when she showed off her kicking by felling a large tree after Bob’s remark along the way: “Did you really kick the Ogre to death?”.

Or perhaps the two did become completely frightened when the two realized that the rumors they heard were actually true.

When Kazane was seen at the entrance, a lot of questions and rumors floated around: “This child did?”, “This human brat”, and so on. Meanwhile, that slave dealer oji-san, whom she had met before, was trying to convince people of the rumor’s truth, while being the source of the news as well. Since the battle was

practically witnessed by no one, a mistrust of the story that no one could confirm still lingered in the air.

“Ah~, if that’s the case, just talk to the Beastman called Gyao at the bar. I will warn you though, he is very talkative when drunk.” (Pran) “Ah! This person? He came here.” Kazane frowns.

“You, seem to be highly favoured by him, ne. And also to the merchants whom he brought along.” (Pran) “Haha...” (mllhild: I suppose this is a tired expression) In this world of few excitements, the story of the Ogre Killing Princess driving away 300 Ogres is a exceedingly precious source of entertainment. Already, independent of Kazane’s desires, the rumors were sure to propagate themselves... this Kazane understood now.

“I was thinking about how this is not a bad way to stand out, so, I had decided in Winlard that I would change my attitude and work hard towards this.”

“It’s a bit delayed, but it’s a good thing, right?” (Pran) “That is so, right. Fuu~” Kazane attaches a sigh while suddenly remembering something.

“Ah yes, Pran. What is this?”

Kazane takes out 4 guild cards.

“What... is, this is!?” As Pran gazes at the cards her eyes open.

“When I discovered them, it was already too late.”

The escort abandoner, Ruu’s group’s guild cards.

“It seems that they failed at trying to cross the national border. They died in a cave on the mountain.”

“Is that so...” Pran received the things Kazane handed over into her hands. “In this season, the Argo mountain range to.....”

And then, Pran slowly shakes her head many times over. “They were truly stupid children. Truly.”

Pran, after looking in a daze at the cards for a little while, put the cards together and stored them away inside her desk.

Guild cards are similar to dog tags, and the adventurer who brought them back

would receive a reward. Pran diligently went through this process.

And so, Pran placed 8 kirigia in front of Kazane and lifts her downcast gaze to look at Kazane.

“Well, to be a member of this trade, they must have this sort of resolve. Kazane, you too, please be careful.” (Pran) With eyes full of kindness, Pran gives such a warning to Kazane. (TL: damn, so close, just delete a kanji and we have yuri) “No matter how strong they are, people still die.”

“That is so, right.” (Pran)

Then, Kazane recalled the bleached, white bones of the similar ‘player’ in the Coral Temple.

“I’ll take that advice into my heart.”

Kazane nods, and then produces one more flat object.

“This is...?” (Pran)

“Sorry. There was another card. This is a different one.”

“...Yohan Simpson?”

Pran receives this guild card and reads the name.

“Do you know this person?”

“Y-Yes. I think I have heard it somewhere before. Please wait a moment.”

Pran opens the register book, searching through several pages for validation.

“Yohan Neruma...Yohan Warushawa...Ah, found it. The registration was made one year ago.” (Pran) “One year...”

Kazane now realizes that there were considerable timeslips before Yumika’s.

“My memory is a bit vague, but after registering, I think he did come here twice.” (Pran) “Did this person have black hair and black eyes like me and Yumika?”

“No. Golden hair and eyes...did he have blue eyes? But, I can’t remember very well.” (Pran) *As I thought, it seems it wasn’t he wasn’t Japanese.*

“So, I assume he also died?” (Pran)

“Inside the Coral Temple.”

Pran made a dumb expression, with her mouth hung open.

“Impossible—did you enter it?” (Pran)

“Well, yes.” Kazane nods easily.

“Never—really ...so, what was there? Treasure?” (Pran) As one would expect, Pran inquires about it while being somewhat excited.

“Fufufu, how admirable of you to have asked.”

While saying so, Kazane takes out from the item box a single futon.

“Futon?” Pran lets escape a disappointed voice, and Kazane stand up violently.

“Not just a simple futon. An [Indestructible Futon]!!! It was left there for a 1000 years, but there is no dirt, it’s not worm-eaten, dusty, or smelly!”

“Wha-!? This is ...amazing...yes, right?” (Pran)

*This is somewhat different from my expectations though.* (Pran) “Of course, at any time and in any place, being able to sleep on a moffumoffu futon (refer above for meaning) is the best! 1/3 of a person’s life is spent sleeping, so if I have this, isn’t it like winning 1/3 of my life?”

“Eehm, well, it’s a necessary item.” (Pran)

Inside Pran, thinking about Kazane and the Coral Temple had put her into high tension, but after this, the Coral Temple received a drastic downward adjustment. In reality, if she properly understood the properties and materials of this futon, it would bring about a different impression, but.....

“So I conclude that the coral temple is now completed?” (Pran) To Pran’s question, Kazane shakes her head. “No, I think that I too can’t enter any more. It seems like it is such a place. I brought the futons I could, but maybe I should’ve brought more.”

“Ah, is that so.” (Pran)

{Coral Temple – the treasures are indestructible futons – still exists}...notes Pran on a memo for later reporting to the guild.

“And then, what did happen with the escort quest?” (Pran) Kazane’s original



business here: confirming this quest.

“There is supposed to be a large number of people, but...”

At the town’s front gate, a considerable number of merchants and carriages assembled.

“Unexpectedly, they have all gathered. They would like to depart together with Winlard’s escort [Gyao] group tomorrow. Is this alright?” (Pran) “There is no problem. I also want to return to Winlard as soon as possible.”

Kazane says this, nods, and signs the designated request handed to her by Pran.

-----

Character Screen:

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Title : Ogre Killer Princess

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch, Crimson Saint Coffin Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spells : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second Chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

-----

Chat Room:

Yumika: “Indestructible futon, ne~”

Kazane: ” With this and the bunk bed made by the golems, it’s my win”

Yumika: “What’s this?”

---

## Chapter 34

---

“She came. A toast to our princess of victory!” (Gyao) Kazane, now in the bar, has been entangled in Gyao’s cheery mood.

“You *stink* of sake...” Kazane sent spiteful gazes and rejecting faces toward them, but was ignored by the drunkards.

“Don’t be so cold, Kazane. We are comrades, right?” (Drunk Gyao) This beastman. Getting unusually and overly familiar.

*Drinking might be the trick to be popular among them.* So thought Kazane, but she wasn’t especially attracted to the idea. Well, lines like “We, who tomorrow will be diving towards the jaws of death, shall share our courage together!” weren’t Kazane’s favorites.

“Yo~ Kazane. Quite the atmosphere, right?” (Conrad Adventurer A) “Long time no see, Kazane-chan. Want to eat some tart?” (Mattsunniyan) “Ah, Mattsunniyan-san, long time no see. And yes, I want to eat tart.”

Ignoring Gyao and going towards the center of the inn, some people called out to her. They were the informants who had helped Kazane gather information in Conrad town. In addition, surrounding them at a distance, several adventurers who came with Gyao from Winlard were watching. Something akin to yearning was mixed into their gaze; the Conrad town adventurers noticed this, but didn’t understand what it meant.

“What’s going on?” all the Winlard town adventurers were wondering with questioning expressions.

“Really...Just before, you guys (Kazane and Yumika) were just a bunch of okay bastards, but aren’t you now most remarkably successful, nee?” (Conrad Adventurer B) “You guys aren’t just bastards, and it hasn’t even been ten days since you left this city.” (Conrad Adventurer C) “Watch your words, you stupid idiot.” (Conrad Adventurer D) Well, they were all this type of person.

With this and that, the discussions that Kazane had joined with enthusiasm transitioned into the Ogre Subjugation. When it became clear that the rumors

about Kazane were the truth, the conversation began to draw in all of the Conrad adventurers. Some people were subjected to the Fear Voice by Kazane and were reduced to an unconscious state.

Afterwards, the talk turned towards Kazane's objective in Winlard, to which Kazane recited, with the same excitement, the speech she had given to Pran while taking out the futon. But, the reaction was the same here. Expecting a dreamlike treasure, but in reality, it was this futon—was not how Kazane had planned for the talk to progress.

Informing the public about exceedingly powerful artifacts and rings was not a good thing, Kazane decided. Although some people were surprised when she told them that the indestructible futon couldn't stain or even wet when splashed with sake, the surrounding became really quiet when a pushover tried to spew over it. He received a kick and sank into the opposing wall. By the way, this pushover's name was Gyao.

"Eh, by the way, this wasn't brought up during our talk before, but what was the role of this Jirou guy?" (Random A) ""Ha?"" (Group of Randoms)

At the time when the talking had more or less calmed down came this sudden bombshell question, making Gyao and Kazane having to respond to a mass amount of questions.

"This guy joined Garra's party and made great efforts, isn't that right?" (Random B) *He did? (Kazane)*

*Unbelievable. (Gyao)*

The two communicate eye to eye, as they were actually on quite good terms.

"I heard that, together with Iron Horse Garra, he faced that really brutal Ogre."

*Eh~, that's not a lie, right? (Kazane)*

*Well, it's because he went on Boss' Hippo-kun with Garra. But why are they asking? (Gyao)* (IcedTea: Gyao refers to Kazane as Boss.) "Even though it was a C-rank party, they were elected into the surprise attack force. He could have abnormal skills." Remarked a Winlard adventurer.

*It seems very likely that Kimberly-san was at his wits end after not having noticed the rumor. (Gyao) After the fight, Jirou did immediately kneel down and apologize. (Kazane) Jirou must have been extremely uncomfortable. (Gyao) “I heard he had suffered a really large wound in the fierce battle.” (Random C) Ah, it’s about that time when he fainted before the fight. (Gyao) (IcedTea: This, of course, is all one large misunderstanding. Jirou had actually fainted before the fight, but people thought he had been injured in the battle.) Aa~ (Kazane)*

“This guy is the star of hope for us from Conrad.”

*Aa-aa-aa (Gyao)*

*They stopped. But Jirou-kun’s HP is already zero. (Kazane) “““Then what happened?””” (Group of Randoms)*

Feeling the surrounding men’s expectations, Gyao filled himself up with alcohol. However, Kazane...

“This should be kept from the person himself. But since you all already know everything until that point, it can’t be helped, right?”

Suddenly, interest was there. You could even say desperation.

“Hey Kazane, what are....” Even before Gyao could say “It’s better to stop...”, it was already too late. Kazane’s mouth went on performance before the audience.

Then, the adventurers who received Kazane’s story gradually spread it out to the adventurers of the place. Ferried and dramatized by several people, it became a magnificent saga and, before long, had become well known throughout all the continent. (IcedTea: Wow, that was quick. I wonder if they have social media....) Oh. Jirou’s time as hero did exceed his own expectation at the beginning, but it was nothing but a mistake. So he broke down crying and sobbing from stomach pains (a symptom of stress).

\*\*\*\*\*

<<Arkana Highway (Winlard→Conrad Town) – The Next Morning>>

(IcedTea: Kazane ditzy, gossip, and random mode re-activated....)

“Pakara~Pakara~it’s a big crowd~”

“What song is this?” (Gyao)

In the center of the caravan of assembled traders, on the roof of a carriage sat Kazane singing happily.

“Pakara travel~Pure heart faction~” (IcedTea: wtf is this....) “I don’t get it.” (Gyao)

“I don’t either~!”

“What is it?” (Gyao)

“No idea!” (IcedTea: Seriously, wtf is this....)

While the also-present Gyao yawned, Kazane held an inconsequential chat.

“Really, how can you keep doing such things.....” (Gyao) “These things? I don’t know! Good grief...really why is it?

Kazane herself didn’t understand what kind of power she had.

“As if we could know something that you don’t know!” (Gyao) “Ah, that’s right.”

*Well then, who knows it?* complains Kazane in her heart.

“By the way, spill it, Gyao.”

“What is it?” (Gyao)

“Did you break up with Mello-san?”

*buffooo* Gyao spat out what he was drinking.

“Wha—wawa—wawawah—What are you saying, you bastard!” (Gyao) “Iya, it’s because there was that disturbance. Because you weren’t together, it spiked my interest, that’s all.”

“We aren’t really separated, I’m sure. We’re just taking a little cooling-off period, I think. Right? Right.” (Insecure, flustered Gyao) *Aya, are you for real?* Thus thought Kazane, but it wasn’t something to particularly worry about.

While the two people were having such a carefree talk, no one else could tell whether they were doing their jobs or being negligent.

“This....is this really happening?” (Adventurer A) “I also thought that Gyao was a scary guy, but...” (Adventurer B) Gyao was a man who puts on an aloof

character on a whim. While he did not start fights by himself, if he was in a bad mood and got entangled with something, he would leave the other adventurers in a half-dead state. But, like some sort of miracle, that was not happening now.

“It’s only the Ogre Killing Princess that he can’t go against.” (Adventurer B) Between the two people who are holding a conversation side by side on top of the carriage right now, there are some ogre horns they obtained just some time ago. Seven sets in all. 5 sets, or 10 horns, were Kazane’s share. The remaining two sets, or four horns, were from the Ogres that Gyao had brought down. Among Gyaos’, one of them was one Kazane defeated but didn’t cut down, so actually, it wouldn’t be strange for Kazane’s share to be 6 sets.

This had just occurred a moment ago.

\*\*\*\*\*

<<Arkana Highway (Winlard→Conrad Town) – “A Moment Ago”>>

Seven ogres suddenly exited the woods, and at this time, the adventurers and merchants had prepared themselves to die.

One or two ogres was already a serious matter. Everyone thought that this was far beyond what their number of adventurers could deal with. The traders too, who, on the guilds invitation, were pushed to rely on the single child on the roof of the carriage, were cursing their carelessness.

However, just as if they already knew of the ogres’ arrival, Kazane and Gyao had already rushed out. Before the ogres even could come in front of the caravan, they had killed them all. After that moment, seeing the dumbfounded look on the other adventurers’ faces, the merchants understood very well that this was by no means normal.

“Oh, setting your delicate circumstances let aside (sarcastic, I presume), Kazane, you had a hand in this, as I thought.” (Gyao) “What about it?”

Kazane suddenly started acting oblivious.

“I don’t know. I don’t know, but it’s something.” (Gyao) “I don’t understand your meaning?”

Kazane noticed that she had been exposed, but she kept feigning ignorance.

“First, just now, you didn’t kill that confused ogre, you—” (Gyao) Kazane shrugs her shoulders, declaring that she had no intention of answering. *Well, I don’t think there is anything to tell after all.*

It is normal for people with ability to not reveal the full scope of their power, so Gyao didn’t take Kazane’s answer with displeasure. Fellow adventurers are, while being comrades, are also, at the same time, rivals. Rather, after thinking about it, Gyao recognised the other party as equal.

Gyao didn’t know what Kazane went to obtain. But, some time ago, when she shot six Fire Vortices, it seemed as if her magic power hadn’t decrease at all. (IcedTea: Gyao realized that Kazane is hiding her strength and that she is now able to kill more ogres than she used to (about 4x more by mllhild’s calculations), but he doesn’t know what happened specifically.) However, being able to decipher his partner’s body, physiological condition, and by her smell, Gyao understood. (IcedTea: He f\*\*king sniffed her. Sexual assault???) And then, there was something inside the bag hanging over Kazane’s back—that thing did not yet have Kazane’s smell and it seemed to be the cause. (IcedTea: Referring to the Crimson Saint Coffin, as she just got it, so it doesn’t smell like her yet).

“Maa, growing day after day into adulthood. I do that too!”

“This is just too much.” (Gyao)

(IcedTea: So Gyao deduces that she has reached puberty.....wtf....at least he recognizes her OPness.) —————

Status Window:

Name : Yuihama Kazane

Occupation : Magic Swords-woman

Title : Ogre Killer

Equipment : Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch, Crimson Saint Coffin Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300



Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second Chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

-----



# Chapter 35

---

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swords-woman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket,

Fur Coat (with Hood), Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Leather Shoes, Pouch, Crimson Saint Coffin, Legendary Spirit Summoning Ring

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

---

## Chapter 36

---

<<Winlard Town – Trading District>>

“Funfunfu~n”

The party, having welcomed a new member, suddenly gushed motivation. After the meeting, Kazane went towards the Batoro Workshop to receive the equipment whose creation she had requested.

*So, I wonder what state it's in.*

An exquisite piece made from the horn of the Berserk Ogre....combined with skills to bring out even more destructive power, it can't be helped....I want to get it as soon as possible...that is the expectation, but....

“Oh, Gyao and Mello-san.”

“Geh-, Kazane....” (Gyao)

“Ara~, if it isn't Kazane. It's been about a week, right?” (Mello) “Yea. Long time no see~. Looks like you managed to make peace with Gyao.”

As Kazane spoke of this Mello made an ashamed smile. “Yeah. Well, I must admit, this fellow seems to be reflecting a bit...right?”

“Y-, yea-. Of course!” Replied Gyao with a pale face. Afterwards, he started frantically gesturing in a way not visible to Mello.

*Ah. What the hell is....Ah....* frowned Kazane, and yet she ended up noticing a certain thing.

*This, this is not like Nina's ... Ha-!?*

As Kazane noticed the scent of a different woman coming from Gyao, she caught the attention of Mello.

“What is it, Kazane?” Mello approached her while the light in her eyes diminished.

“N-, No, its nothing...”

Eyes dark as an abyss followed Kazane, and then turned to Gyao. “It’s nothing, eh?” (Mello) *Scary—What is, this frightening person? How should I put it—these eyes...they seem to doubt me as well!?*

Kazane wanted to think that this was not the case, but if she didn’t speak here, she felt that her life would be in danger.

“Eh...erhm...well, I was wondering why Gyao—for what reason it may be—has the smell of another woman on him again.” Kazane stiffened and cold sweat started running down her back.

“Ah, you son-of-a-” (Gyao)

“Heh~, I wonder why....right, Gyao?” (Mello)

“Please wait, Mellon-san—This is, without doubt, a lie from this brat.” (Gyao)

“Kazane, thank you. Also, *this time again*, please take care of me” (Mello)

“Roger, ‘Sir’!”

“This brat, YOUUUUU—!!!!!!!!” (Gyao)

“Be quiet. My life is precious, idiot. If you don’t want to be exposed, don’t approach me when another woman’s scent is sticking to you.”

While hearing to Gyao being dragged along, Kazane put aside what just happened and went towards the workshop.

By the way, since the people present at the occasion only transmitted part of the『Don’t approach me while having the smell of another woman stuck to you』story in their rumors, it caused another incident, but that is a story for another time.

\*\*\*\*\*

<<Winlard Town – Batoro Workshop>>

“Yo! It’s been a while, Kazane.” (Mondorie)

“Yea, Mondorie-san, been a while.... “

In the Batoro Workshop, Mondorie came to the shopfront to receive Kazane.

“Master is not here today?”

“3 days ago, he was called to the Royal Capital and left. From his words, it

seems that he will be able to come back with the thing Kazane requested.”  
(Mondorie) “Fuu~n. This is a enjoyable story.”

The things Kazane requested were the ingredients needed to make a support item for golem users. At the present time, the golem-related craft is treated as a military secret, but since she already knew the ingredients for the support item, she requested them from the Batoro workshop.

“What type of armor is this? The dwarven craftsman took it for investigation. I told him that I could guess the purpose of the armor, but I don’t think that it is a crafting technique from a thousand years ago.” (Mondorie) (IcedTea: Remember, Mondorie is the craftsmen who researches old stuff. She gave Kazane her sword and cane.) “Good grief. Really.....”

It was possible to produce the object to a certain extent according to the blueprints which Kazane drew from her memory of the design. Still, Kazane thought that her own design for armaments was somehow not very beautiful.

“And the other one, did you manage to finish it?”

Kazane has been, since a while ago, staring intensely at the object lying next to Mondorie. Calmed by those eyes which were looking around restlessly, unable to hide their excessive interest, Mondorie placed the object in front of Kazane.

“Yea. This is it.” Mondorie opened the bundle and presented its contents. Inside was a pair of black shin guards.

“Shin guards made from the horn of the Berserk Ogre: 『Berserk Ogre Greaves』. These are harder than the horns of normal ogres. While processing the material, we met some unexpected difficulties.” (Mondorie) “Oh~~” The eyes of the honorable recipient sparkled like a child receiving his birthday present....except that the gift was a dangerous weapon meant to kick monsters to death. (mllhild: my favorite type of girl) (IcedTea: I have now learned that mllhild is a potential yandere fan.....or at least likes the violent type.....hardcore tsundere maybe?) *It increases [Killing Leg]’s power, and with this, I won’t have to avoid opponents which are armed with blades.....*As a matter of fact, her thoughts were also dangerous.

“With this, I’m getting really excited for the Ogre subjugation!”

“Yea. Go for it, right!” (Mondorie)

The workshop also couldn't shut their eyes to the stagnation in the flow of materials and goods. Mondorie also had high expectations for Kazane's efforts.

Afterwards, Kazane received a referral to a clothing shop styled for adventures, and there, she received a cloak which made from the indestructible futon. It looked like a snow white cloak made of high class materials, and on top of that, it couldn't be dirtied or slashed. As well as defending against bladed weapons, flames and the like couldn't penetrate it either. And because they couldn't cut it, it was necessary to use metal latches to hold the cloak in place.

\*\*\*\*\*

<<Winlard Town — Rikardo Inn>>

“So this is the rumored ‘indestructible futon’?” (Yumika) Kazane came back wearing the high-class-looking cloak.....

“So it did become a rumor, huh?”

“Yea. It's said that while capturing the Coral Temple, you obtained the indestructible futons.” (Yumika) *Rumors are fast, naa.....*Kazane thought, but this was only natural since this rumor came from the bar in Conrad town, and the ones who spread the rumor are the adventurers with whom Kazane made the escort mission.

“And here, I have also prepared Yumika's portion.” Kazane takes out another former indestructible futon, now an indestructible cloak, from her item box.

“R E A L L Y !?” (Y u m i k a )

In a flurry, Yumika put it on, enjoying the texture of the cloak, really pleased with it in every way.

“It's better than the futons from this inn, naa. I can wear this and sleep in it, naa. It truly won't get dirty, ne? There are no other problems. It REALLY won't get dirty, right?” (Yumika) Well, it's a mystery.

After Yumika finished pleased herself =) with the feeling of the indestructible cloak, Kazane was finally able to finish the discussion.

“So, this is the Legendary Spirit Summoning Ring?” Murmured Yumika while

gazing at the ring on Kazane's index finger.

"Simple is best. This is also my second playthrough. I wanted you to do it by all means, if you can visualize such a situation. Well, besides us, there seem to be other players; however....ne..."

"There were traces of 5 artifacts." (Yumika)

"Un, one I found immediately. But there was also a skeleton of someone who looked like a player."

Yumika became quiet.

"As I thought, the situation seems to be that upon death, you don't return to the former world, is it?" (Yumika) "At least our body doesn't seem to return, ne. This is even more so of a possibility if our appearance is based on that of the game characters, but if you think about it, it seems to be related to our actual appearance."

"Figures....haa..." (Yumika)

Kazane did give quite a quick explanation. It was pretty clear, but it did not seem to be for Yumika.

"I think the remaining 4 artifacts were taken away, without a doubt, by other players. The problem is that the last time a player visited the Coral Temple was probably a year ago."

If someone else had entered after that, he would have taken the Infinite Key from the body as well, concluded Kazane.

"I came here a week before Kazane, correct?" (Yumika) "But in my memories, I have met Yumika before the day I was thrown here."

"That also occurs in my memories." (Yumika)

And then, there was the day of the encounter with Yumika "The last time a player visited the Coral Temple was 1 year ago. There were also 4 other people who visited....either way, much time has passed since they came here. The first player to be thrown into this world....just when did he arrive, ne....."

Yumika didn't have an answer. Kazane also didn't either.

“Since we’ve come from our former world, just how much time has passed?”

This the two didn’t know either.

-----

Status Window: **New Equipment in Bold**~~~

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swords-woman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, **Berserk Ogre Greaves (instead of Leather Shoes), Indestructible Cloak (instead of Fur Coat (with Hood))**, Pouch, Crimson Saint Coffin, Legendary Spirit Summoning Ring Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

---



## Chapter 37

---

<<Around the Akana Highway – Forest of Zanpara>>

For humans, the ogres are dreadful creatures.

With 3 meter high, gigantic bodies and lunging strikes from above that contain inhuman strength, the ogres have cores located in high, unreachable locations. Going even further, their legs are extremely hard to slice with bladed weapons, and yet, their magic resistance is exceedingly high.

Difficult to damage, hard to pin down, and on top of all that, certain death from every attack, ogres are the natural enemy of every intermediate adventurer. However, to adventures who have established a subjugation method, they are nothing but delicious prey.

“Looks like I don’t get a turn.” (Zinray)

“Certainly, nee.” (Yumika)

Riding atop the stone horse Hippo-kun, the teacher and the disciple nodded.

There were 3 Hippo-kun’s present. Kazane, Yumika and Zinray were mounted on them, and hanging by the sides of Hippo-kun were 8 pairs of horns.

From the mouth of the vanguard Kazane, who is following the stench-having smelled it before Zinray-escaped a long “hmm”.

“I’m sorry, Shishou. About that girl, she has a rather bad humor today.” (Yumika) “It does not matter. You are also wearing a pretty sad face.” (Zinray) “Uh, excuse me.” (Yumika)

Just like Zinray said, Yumika’s eyes were bloodshot from weeping, same as the Kazane in front of them.

Last night, the two had met, confirmed the situation, and began to cry as if a dam had broken. Then, it became a big wailing contest.

Therefore, Yumika thought they would feel refreshed again, but Kazane didn’t appear to have changed.

“Spotted.” Kazane said a single word.

“How is it this time?” Zinray asked about this situation. This was already the 4th encounter. Usually, 1 or 2 enemies would be settled solely by Kazane’s [Fire Vortex].

“8. Their number is no trouble for subjugation, but...” The voice from her mouth faltered.

(IcedTea: Japanese fun fact: It seems there is a counter word for ‘humanoid monsters’ in Japanese. You know how we might say that I have 3 pieces of chocolate? In Japanese, they would say that there are 4 tai of humanoid monsters. Asiatic languages have a lot more counter words than Western languages. In fact, that’s one of the hardest things to learn in Chinese, in my humble opinion.) “What?” (Zinray)

“Its still safe-ish, but they caught a woman.”

Yumika’s breathing instantly stopped. If ogres catch females of the human race, there are times when they will impregnate them. That wicked inclination is present in goblins and other humanoid races as well.

“Still...so that means...” (Yumika)

“Nothing has been done though...”

*The fact that there has been a kidnapping means that somewhere, someone sustained a raid. Guess they were annihilated there....*

“Damn, my mood got worse. So Leader, what now?” (Zinray)

While there were only two people, it was complicit, but now that Zinray has joined, it was decided that Kazane would be the Leader. Therefore, now that they had to make a decision, Zinray called upon Kazane as the Leader.

“I will save that person. You two will rush in when she is rescued.”

“Understood.” (Zinray)

“Un, let’s do our best.” (Yumika)

3 people nodded in unison and faced the direction of the ogres.

\*\*\*\*\*

Midway there, when they had left Hippo-kun behind, Kazane invoked the skill『Invisible』and approached the group of ogres.

*This is quite easy to use, nee.*

『Invisible』doesn't induce optical-type transparency; rather, it's a skill which lowers the perception of everyone in the area as low as possible. (IcedTea: Rather than making her actually invisible, it makes her 'go under the radar', so to speak. People who have ever learned about submarines should get what's going on.) *It's HUGE.*

The ogre not noticing her while being right in front of its eyes....it's bad for the heart. If she touches it, the invisibility will fade. For the sake of not losing the effect, she started to move while lowering her body...although, there are also dangers to doing that...

*...This is....*

Caught by her two arms and lifted up single-handedly is a young lady (This is the princess on the volume cover. She is about Kazane and Yumika's age, but looks more mature. See her description in the glossary). Looking completely exhausted, she doesn't seem to be conscious.

Kazane confirmed by smell that Yumika and Zinray had finished their preparations, and commenced the plan.

"Skill – [Air Jump]."

Kazane easily jumped to the head-height of the ogre.

And towards the ogre who lifted his head due to the sudden shadow encroaching on his vision....

"Skill – [Killing Leg]."

....while driving in a kick strengthened by the Berserk Ogre Greaves.

It's head was blown off.

*What power!!*

Kazane was surprised by the power of her own kick. And for a moment, the armor boots gleamed with light. The positive correction from the ogre attribute

probably has something to do with it. (IcedTea: The Leg Guard makes skills learned from ogres stronger, Killing Leg being one of those..) *Stop! Now is not the time to think about this*

Kazane landed on the ground, caught the falling girl and put her on her shoulder.

“GuroooooO” (Rando Ogre)

“OooOOOOOOOOOn” (Rando Ogre 2)

The ogres shout and roar, not because their comrade was killed but rather due to Yumika and Co.’s assault.

“Skill – [Golem Maker] – “Tebasaki-san” and another “Tebasaki-san”.”

As follow up, Kazane summoned some Golems, and at once, rushed away.

\*\*\*\*\*20 minutes later\*\*\*\*\*

“Wah, tired~.” (Yumika)

The two returned to where Kazane was looking after the young lady. The combat has already been over for 10 minutes. The rest of the time was taken to collect the horns.

“In total, 16 pieces. Still, for today, going for more would be unreasonable.” (Zinray) In all, 32 horns–The receptionist’s eyes would pop out in astonishment because of such an amount.

“First should be to prepare another Hippo-kun for transport.”

“That person is... wait, she is recovering her consciousness ne.” (Yumika....probably.) Because she was completely exhausted, she didn’t notice, but the young lady had opened her eyes.

“Thank you....very much.” (Mysterious Young Lady who is clearly a Princess) Barely being able to continue, the young lady gave her thanks.

“No, thanks are unnecessary, but...”

“But, bringing children along to such a place is ...no good, I think.” (Princess with common sense.) “””?”””” (The 3 adventurers without common sense)

The 3 inclined their heads to the side in doubt.

“Ogres are dangerous. You have my gratitude for saving me, but...” (The Princess MC who recognizes danger.) With a condemning look pointed at him, Zinray suddenly had a rising suspicion....

*Maybe...*

But after looking at Kazane, he changed his mind

“Please excuse this, but this party’s leader is not me. My dear, your words are somewhat misdirected.” (Zinray, the guy who catches on quickly...) “What are you referring to?” The young lady inclines her head in doubt.

“The leader of this party is this pseudo-child right there. She a dreadful living being that has smashed an ogre’s head with a kick” (mllhild: LOL, he actually said this with Kazane right besides him.) (IcedTea: That is pretty savage...) The word ‘pseudo-child’ left Kazane in terror (as it rightly should).

Right next to her, the young lady commented “What a foolish thing....” , and so, Zinray had to explain a second time.

As for the young lady’s understanding, it did arrive for a further 10 minutes.

“I see. It seems that mine thoughts were mistaken.” (A Fairy! 0\_o....jk, just a mysterious lady who is mostly likely a princess.) “As long as you understand, that’s good enough.” Zinray and the lady had finally reached mutual compromise.

“Muu~” (Booing Kazane: Japanese-style booing: See anime *K-On* for examples...) “Maa~Maa~” (Soothing Yumika: Japanese-style soothing: See same as above or find a Japanese mom talking to a crying baby....) On the other side were a booing Kazane and a soothing Yumika.

“Rather than that, you seem surprisingly composed. Were there any other people together with you?” (Zinray) The problem lies there.

“If there are still people who escaped, we will offer assistance; however...” (Zinray) “No, that will not be required,” the lady interjected, “Since those guys were the kidnappers.”

\* \* \* \* \* (Some time later....)

*This has become something complicated again....* thought Zinray. It can be said

that the status of the girl in front of us is quite high. And thus, the gravity of the situation became heightened.

“So this means that Tiara is Tsuwara Kingdom’s princess?” (Either Yumika or Kazane) The young lady nods. Her name is Tiara Tsurug Tsuwara, giving her name as the daughter of the first prince of the Tsuwara Kingdom. (A.k.a: She is the Crown Prince’s daughter.) “It appears that there were plans to sell me.” (Tiara)

She told us that the knife serving as proof of royalty had been taken away; the ring bearing the crest seized; her clothes switched with shabby ones.

“Just how did it come to such a situation, ne....”

“Uncle Shelkin (the Second Prince) probably did this to threaten Father (the First Prince Audin)...I guess, ne...” (Tiara) Zinray was greatly perplexed. Internal squabble?

“Isn’t it strange though? If it’s supposed to be a threat, I think killing the target in advance would be safer than selling them off.” Kazane said it carelessly, but, if it must be pointed out, then that statement was truly emotionless.

“Those were probably the orders of the people who kidnapped me, since during the abduction the man in charge said:『It doesn’t matter if you enjoy yourselves, but kill her when you’re done.』Originally, it appears like I was to be killed.” (IcedTea: I’m no hardcore feminist, but I really hate things like this....) Yumika frowned.

“In that case, I wonder if they wanted some pocket money....”

What Kazane referred to was that, in this day and age, a slave goes at around 20,000 kirigia (unit currency). However, for a sex slave-and even more so for quality goods like Tiara, then the price would be raised to 100,000 kirigia.

The object called ‘slave’ is comparable in price to a real-world car. Kazane had previously investigated and hadn’t seen many slaves who received cruel treatment from their owners since, to them, slaves are large assets which couldn’t just be used and discarded.

“Even so, Tiara doesn’t seem perturbed, ne...” (I’m pretty sure this is Yumika, and if so, she is learning Kazane’s speech pattern and that pisses me off....)

“What is done is done. Plus, I am still in perfectly good health right now.” (Tiara)

Zinray held his spirit steady and then cut into the conversation. “If I’m not mistaken, the current king of the Tsuwara kingdom is bedridden because of an illness. I heard that the first prince is currently ruling.”

Tiara nods.

“Tiara-sama, do you think that the present matter can possibly make first prince Audin-sama lose his standing?” (Zinray) “I wish to say that it will not, but with father....I’m loved very dearly by him after all....” Tiara said, embarrassed.

*Doting parents...then....* Kazane adds another thing to Prince Audin’s list of characteristics.

“If that’s the case, it may become a very unpleasant situation here.” (Zinray, the person who actually thinks ahead) “Why do you say?”

“First Prince Audin-sama continues to rule by inheriting the policies of the former king. You might say that he is pretending to keep up the friendly relations with Menshiana, but...” (Zinray) To this remark, Tiara nods again.

“In regards to the Second Prince Shelkin-sama, something smells fishy.You could call him a reformist, specifically concerning the informationt that he is involved with the country Soldard, which is north of here and carries the distinct possibility of him bringing war.” (Zinray) “The point being?” Kazane already had a guess, but still asked anyway.

“In the case that Shelkin-sama mobilizes the country, there is the chance that the Tsuwara Kingdom will attack Menshiana.” (Zinray) “This is!?” Yumika widened her eyes as if it was unexpected.

“This has become something troublesome, ne...” said Kazane with a light tone, but this voice somehow sounded excited.

(IcedTea: That last word can be translated as either hollow or excited. Hollow with the connotation she is uninterested or wants to avoid a confrontation. Excited with the connotation that she is a battle freak and wants to fight. Milhild likes the battle freak idea, so I respected his decision. I guess only latter chapters will tell us which attitude is correct.) —————

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swords-woman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves(instead of Leather Shoes), Indestructible Cloak (instead of Fur Coat (with Hood)), Pouch, Crimson Saint Coffin, Legendary Spirit Summoning Ring.

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog's Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

---



## Chapter 38

---

<<Cresta Forest Path>>

“Found the ring.”

Kazane needed to look for something that provide proof of her status, and so they went back outside of the forest towards the area in the mountains where the kidnappers where attacked by the ogres.

Yumika was about ready to vomit when she saw the torn-off arms and leftovers since up until now, she had taken materials directly from brutally-murdered monsters. A human is...as one of them....she held some disgust towards the whole thing, but she noticed soon after that she had already gotten used it herself.

*No way... (Yumika)*

Yumika, who was still getting used to it, whispered so into her heart. However, she had already laid her hands on an ogre which was close to human in shape anyway—which made her think that she could somehow deal with humans at the moment.

And at that time, just while she was stuck in this negative feedback loop, she raised her head to Kazane’s words.

“Yes, it is this: ‘The Crest of Tsuwara’s Guardian Beast’, Ruby Gryphon.” (Tiara) (IcedTea: She just has a ring with the crest on it. There is only one real Ruby Beast Ring.)

“Ruby Gryphon? Does that mean you can summon it?” Kazane was surprised and asked Tiara.

“Never; as of now, it is impossible.”Tiara shook her head. “Though, if it was the current king, Grandfather, it would be possible if he held ‘Mefirus’ Ruby Beast Ring’.”

*.....As I thought, it does exist...*

Kazane recalled the Summoned Beasts when this was still a game—legendary

beasts clad in flames—*they were really extremely strong*, she thought. Yumika had also complained: “There’s no way we can win against that.” It seems that she wasn’t able to beat it.

“For the time being, even if we return to the Kingdom with just this, we can prove that she is the Princess.” (Zinray?)

“You’re right...” Tiara assented to it, but after that, she hesitated, wanting to say something.

Zinray guessed that Tiara was troubled over whether or not she should ask them to guard her until she returned back to her country, but wanting to check their Leader’s intention, he ignored it.

Rather than answering that question, however, Kazane voiced a question to Zinray. “Zinray-san, there is something I would like to ask you.”

“What is it?” (Zinray)

“I’d like to go to Tsuwara while bypassing the border station. Is there some way to do that?”

Listening to Kazane’s question, Zinray really was about to smile unintentionally, but still, he answered the question with a sour look.

“Let’s see. If we take a detour at Argo Mountain Range, then it might work somehow. After all, distance-wise, it’s the same as walking along the usual highway—although, around this season, blizzards on that mountain are severe, you know?” (Zinray)

Upon hearing that, Kazane’s face strained a bit, but Zinray, who didn’t know about Ruu, didn’t understand what that meant. (9: Ruu is the ghost Kazane met in the mountains.)

“You’re...right. I think we should go back to Conrad Town and get our preparations ready.”

“Um....” Next to them, Tiara opened her mouth. “I had the intent to return through the normal way by passing through the border station.”

...However, not being able to convince Kazane, she was denied.

“It would probably be better not to. I think that, if we were in the middle of the

road, Mr. 2nd Prince might notice us and will definitely kill you this time.”  
(Kazane)

Zinray agreed with those words. “Just as Kazane said, I don’t know how far Shelkin-sama’s hands can reach...it would be better to consider the dangers that could follow until you directly meet Audin-sama.”

“.....I see....” Tiara lowered her head, depressed. And at that time, Yumika opened her mouth.

“Excuse me~~somehow, you guys have been talking as if you plan to be her escort. So does that mean it’s a go?” (Yumika)

“Yeah, that’s right.” Kazane nodded back as if it were natural.

“Ah yeah...of course it would be like this.” Yumika voiced her thoughts and stepped back again.

In any case, just as planned from their party meeting, they were to go to Conrad town to prepare to pass the border via the Argo Mountain Range, avoiding as many villages and towns as possible while they headed toward the Royal Capital Griffonia.

And then, without any change of plans, they rode Hippo-kun to Conrad, and when they arrived, night was approaching.

\*\*\*\*\*

<<Conrad Town: The Cook’s Pot Inn: Evening>>

“Yumika, you sure have been coming here frequently.” (Rinrie)

“Long time no see, Rinrie-san.” (Yumika)

It had only been two weeks since we had left Conrad, but to Yumika, it felt like it had been a long time since she had said her farewells to Rinrie. Probably because of these recent serious events.

“Hello Rinrie-san.”

“Welcome to you too, Kazane.” (Rinrie)

Since Kazane stayed here when she was conquering the Coral Temple, it had only been 2 days since they met.

“So did you girls come here to stay for the night? Sorry though, we are already full today.” (Rinrie)

Rinrie had a “what to do?” kind of face.

“Ah, no. We just kinda wanted to see you.” Kazane inserted these words.

“Oh my, is that so...” (Rinrie)

“We have companions outside, so we can’t really stay for long.”

Rinrie made another “oh my” face.

“Well it is good that you’re doing your best during to succeed during this time, but don’t overdo it, OK? After all, when you are tired, your danger perception will become loose.” (Rinrie)

“Yeah, you’re right.”

“After all, today too, we were rushing straight through.” Yumika also agreed. From ogre hunting to the current situation, they did it all nonstop. They would obviously feel tired.

“So then, we don’t have any plans to stay for the night, but is it fine to have some of Rinrie-san’s soup?”

Rinrie nodded towards Kazane.

“If it’s just that, then there’s no problem. Are you going to eat it here?” (Rinrie)

“Nope. Just as I said earlier, we have companions waiting, so we will be eating out together.”

As Kazane was saying that, she receive a metal bottle, and then, Rinrie went back to the kitchen.

\*\*\*\*\*

<<Conrad Town Surroundings: A Rocky Area: Eveningtide=>>>

“This is delicious.” Tiara complimented it after taking a sip of the soup.

“Well, after all, it’s the only redeeming feature of Rinrie-san’s inn.” (Yumika)  
(IcedTea: Ouch...)

“She said that as long as she has just one gourd, she can still do it.”

From Kazane’s words, Yumika remembered her days helping out at the inn.

“Well, the soup is not badly made, but this building is.” Zinray looked around.  
(IcedTea: I know this seems abrupt.....he is not referring to the inn.)

The building was made out of stone....but, even in this rocky area, such a design did not exist up ‘til now. A building-shaped golem– it has a design with the feature of not collapsing even when the magic power is cut off.

There are also 4 beds. The Indestructible Futon was spread out, and a quasi-lighting system obtained from the Coral Temple, the crystal ball with flames inside it, was set up.

“So this is how adventurers live. It is my first time experiencing such a thing.”  
(Tiara)

“It is more comfortable than I imagined...” Tiara muttered, which gave Zinray a headache.

Zinray reminisced: “Back in the day when I was traveling around the continent, I had to keep the fire going for the whole night while looking out for monsters...”  
(IcedTea: Old man, catch up with technology...)

Well, even after saying that, they still had a rotating shift of lookouts. There are monsters, but burglars are also of concern.

“At any rate, Tiara-sama is more friendly–or more familiar–than what I had imagined...or it’s because you’re not really haughty.” (Yumika)

“From the start, the Tsuwara Kingdom has had the motto “shitsujitsugouken” (unaffected and sincere / with fortitude and vigor). On top of that, Father is really obsessed with it.” Tiara smiled as she replied to Yumika’s words.

“I could say the same to you two as well...more than adventurers....let’s see....you two give me an impression near that of people from a noble’s school.”  
(Tiara)

“Aaa, I see. There are also schools here.”

“By ‘here’, you mean....” (Tiara)

“Although, we are not really nobles. Yumika and I were students too.”

Zinray hasn't really heard about it, but he didn't show any his expression expect an “I see”. He had seen signs of education in certain points of their actions.

“Kazane, leave that conversation alone, OK?” (Yumika)

“Aah, yeah. That's right.”

It was as if Kazane received punishment from Yumika's words, and so, she sadly nodded. Yesterday, they had cried a lot. Kazane too does not want those feelings to return.

Tiara and Zinray, seeing that, presumed that there were some kind of circumstances involved, and they didn't further the topic.

“And so, I secured 10 days worth of food. And there are also tools to fight against the cold.”

“However, taking the Princess into the mountains—we can't really do anything rash.” (Zinray)

“I have plans for that, so don't worry!” Kazane did a V-sign (victory!).

“I see”...as of now, Zinray doesn't need to say anymore. Since entering the party, from the first day, he was shown things severely lacking in common sense.

*Saying something is already too late.* Zinray thought.

-----

Status Window: New Equipment in Bold~~~

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swords-woman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves , Indestructible Cloak , Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring.

Level : 19

Vitality : 64

Magic Power : 107+300

Strength : 25

Agility : 18

Endurance : 14

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]]

---

# Chapter 39

---

## 39th story – Let’s go to the neighboring country

<<Argo Mountain Range – Foot of the Mountain – Morning>>

*On the day I joined the party, I thought I became pretty familiar with how things work, but I was mistaken. I want to take back.....* mutters Zinray in his heart.

“Now then, get on.” (Kazane)

Behind her stood a Hippo-kun with a wide circumference and a rectangular awning covering its back.

“This is a very odd vehicle.” (Zinray)

As Zinray looked dumbfounded at it, Tiara once again received some sort of misunderstanding: “So this is an adventurer’s vehicle.” (mllhild: at the end of the journey Tiara will be asking if common sense is tasty) Inside the Hippo-kun are 4 chairs, designed to be sit on, not straddled. The surroundings are enclosed, providing cover from the wind.

“By wearing heavy clothing, I think we can get over the cold if the indestructible futon turns out to be lacking.” (Kazane) While saying so, Kazane distributed a futon to each sitting individual and took her seat in the front. Everyone seemed to want an indestructible futon.

“Now, wouldn’t this be quite dangerous if it crumbled?” questioned Yumika, knowing how fragile Hippo-kun was, but...

“Because I have become able to use much more magical power than before, this has also raised its defensive power.” (Kazane) The concern seems to have been unnecessary. Kazane studied the destruction of Mountain-kun last time. And the danger of its fragility as well.

“Well then, let’s depart!” (Kazane)

\*\*\*\*\*



<<Argo Mountain Range – Tsuwara Kingdom side – Late afternoon>>

“Nothing happened...” (Yumika)

Zinray was astonished. Yumika and Tiara yawned in unison. The weather had been stormy most of the day, and when the sun finally shone through, the two were wrapped in their futon, only now awakening from afternoon nap mode.

“We arrived?” (Yumika)

“No, no, as one would expect, we still haven’t.” (Zinray) And as Yumika looked at Zinray again with her drowsy eyes, he smacked her in the head.

“Itai—what is it, Shishou?!” (Yumika)

“[You reap what you sow.]” (Zinray)

Yumika became real downhearted. Certainly, her sleeping in during her guard is a really hopeless mistake.

“Now, now, Zinray-san.” (Kazane)

Kazane laughed carelessly and said, “Yumika will be taking the night watch tonight; therefore, it doesn’t matter.” (Kazane) Yumika wanted to exclaim “Gee-”, but after Zinray glared at her, she reluctantly said “Understood” instead.

\*\*\*\*\*

<<Tora/Tiger Forest – Near Evening>>

The party had crossed the national border, but since someone might find fault with their border-crossing, they advanced into the neighboring forest.

“Kazane, it’s over there.” (Yumika)

“Understood.” (Kazane)

In front of Kazane, a magical beast walked past. Its name is Barrel-Tiger, a ferocious beast living in this region and a harmful animal that attacks people and lays waste to livestock.

Hiding her figure with [Invisible],.....*right HERE!!!*

Kazane attacked its stomach with [Killing Leg].

The Barrel-Tiger raised a scream as it was blown away and soon stopped moving.

“Looks like you killed it, Kazane.” (Yumika)

“Well, ne.” (Kazane)

Barrel-Tiger fur sells for a high price. The ones without wounds especially can be traded for a large sum, so Kazane devoted herself to bringing it down without wounding it.

*If it's 1vs1 with [Invisible], I'm invincible!*

As one would expect from a cheat-like ability. Plus, Kazane carried no abhorrence towards taking lives and such.

In the past, she heard that making eye contact with the Barrel-Tiger causes temporary paralysis, so that should be its ability.

“How was it?” (Zinray)

“I got the skill, ne. I think it's those eyes that paralyze for a short duration.” (Kazane) “Hoh?” ...Zinray looked with great interest into Kazane's eyes.

“Aah, no. Unless I invoke the skill, it doesn't come forth, ne” (Kazane) “Is that so?” (Yumika)

Zinray mutters, “So it's that kind of thing”.

“Anyway, this guy is sorta like the boss around here, ne. In the places where his smell is scattered, other magical beasts won't approach, I think.” (Kazane)

“Then, will we rest here?” (Yumika)

“Un. That is right, ne. There is a somewhat-large rocky area beyond this point. I will make a lodging there.” (Kazane) Zinray nods. “As you order. Yumika, we are going to have a little drill since you look rested.”

“Understood, Shishou.” (Yumika)

“Well then.....ah, Tiara-san, let's go.” (Kazane)

“Ah! Yes.” (Tiara)

Following Kazane, Tiara also advanced into the forest.

\*\*\*\*

“Uwatto *the sound you make when you catch yourself from tripping*. It’s slippery, so take care not to fall down, ne?” (Kazane) Inside the forest, it was humid and damp with moss everywhere; it’s easy to slip.

“Yes, I understa...kyaa-” (Tiara)

“Oops,” With one arm, Kazane catches the falling Tiara and hoists her up.

“Thank you. Kazane appears to be so young, and yet your power is strong.” (Tiara) “Hmm, but I’m about the same age as Tiara-san?” (Kazane) “Eh? Is that so?” (Tiara)

“I’m the same age as Yumika! Well, my appearance is like this, but still–” (Kazane) “Ah, I must apologize. ” (Tiara)

“Don’t mind it,” said Kazane at once. The fact of the matter is that there were lots of occasions when her young looks were an advantage “Anyway, Kazane is really amazing.” (Tiara)

“Un. Yea...” (Kazane)

“It would be nice if this one was useful in some way or another, but I am like this after all. I was never taught anything that would be useful in such a situation.” (Tiara) “A princess has no need to remember something useful for such situations, ne.” (Kazane) Speaking truthfully, Kazane also has completely no knowledge about the situation at hand, but she has coped by learning as she watched others.

“And yet, my honorable Father went monster-hunting even in his old days. I have heard that he has spent the nights together with escorts as well...” (Tiara) (IcedTea: I’m honestly not sure whether this refers to him sleeping in the forest with his retinue, or him sleeping over with people from the “escort services”. I think it’s the former, but I dunno.....) “Sounds like he was a rather big-hearted person, ne.” (Kazane) “Uum *informal*...” Afterwards, Tiara smiled; however...she kept speaking. “Papa is such a person, but it seems uncle Shelkin wasn’t pleased with it, ne”

“Was that this second prince guy?” (Kazane)

“Yes. Since he was young, Uncle-sama has had a fragile body. He’s been raised while being compared to his brother because of that.” (Tiara) *Ah, competition between siblings happened, ne...* thought Kazane, as her brother was so. As a matter of fact, he constantly felt a complex towards the older sister who did nothing but play games and yet was good at studying.

“To that extent, Uncle-sama makes it around with his intelligence, but in our kingdom, a character like Father is more accepted, indeed.” (Tiara) “He isn’t very popular, ne.” (Kazane)

Tiara nods.

“Even if you say that, there is a difference in regards to the opinions of the knights and of the masses. Amongst the nobles, there are many who do not think that way. I hear that from time to time, dark rumors arise from their midst about Uncle-sama.” (Tiara) That kind of thing is not too well understood by Kazane.

“Papa did, even if he didn’t mean what he said, that he placed his trust in Uncle-sama, but....” —tears spill from Tiara’s eyes— “Surely Father-sama is probably stricken with grief at this time.”

Thoughts of words he had spoken each year surged into her head: *quick flashback from Tiara* “To be betrayed by my trusted younger brother, even attempting to control me by seizing my only daughter...” (Tiara’s Papa). As he spoke, tears came spilling out of his eyes.

“Truly...I’m just disappointing...” (Tiara) (mllhild: 不甲斐ない this has like 10 possible negative connotations. (weak-minded, spiritless, cowardly, worthless, tame, timid, pushover...)) Watching the silently sobbing Tiara, Kazane remembered herself from a day before, her self that was crying that she wanted to return from this world.

Therefore after weighing her words a bit...”Tiara, look over her a second...”

“...Eh?” (Tiara)

Kazane opens her {Spell List Menu} and selects the {Fire Custom Creator Settings}. (IcedTea: Since she has [Fire Principle] and previous knowledge from

her previous world, she can custom create spells from the Spell column.  
Remember, skills are set magic circuits; spells are created through magic power.)  
「[Spell – Fireworks vr.1]」

From Kazane's cane came a "pop" followed by a small rising flame. As it leapt into the sky, *dooooooon* and lights spread outward.

"...Pretty." (Tiara) (IcedTea: No uwaaah or anything? I'm disappointed. Insufficiently moe character.) In a daze, Tiara gazed at the spectacle while still shedding tears.

*Ton ton ton* Kazane kept shooting them into the sky with different colors and shapes.

What Kazane had made was the Firework Joke Magic Contest winning spell. Either way, it was something Kazane made. It had no power; it was just a set of pretty fireworks.

Nevertheless, it had enough light to steal the heart of a young lady.

"I....I've thought that I wouldn't be able to meet my father and mother again."  
(Kazane) The light vanished suddenly, and Tiara turned towards Kazane after hearing her sudden remark.

"Of course, I haven't given up yet. I have enough determination to put in great effort. But Tiara is different. You have the chance to right the wrongs. I will make sure you meet your father, again. Therefore....therefore, ne, look." Kazane presents her hand to Tiara.

"...What is it?" (Tiara)

"If we hold hands, I don't think we will trip any more." (Kazane) (mllhild: In case people forgot: They were walking in the forest, Tiara nearly fell and was caught by Kazane. Then Tiara had a nervous breakdown and stopped walking.)  
"...Aa, Yes" (Tiara)

Looking at Kazane's hand, Tiara hesitated for an instant, but then quietly grasped the hand.

*Such small hands and yet so strong.....*

“Don’t waver. I will guide you along.” While speaking so, Kazane smiled to Tiara. (IcedTea: This line is written like a pick-up-line from one of those classic Japanese otome prince dating sim type games.) “Kazane looks like a prince from a tale, hehe.” (Yumika) “Yea, if you say it like that, that’s something to be yearned after.” (Kazane) (IcedTea: *ie*. Being a prince and rescuing people is a good thing.) Even in the game, she had always thought of herself as being on the protected side, not the protecting one. Just as it was, it has happened to Kazane here.

So came Kazane, who was strangely embarrassed, holding Tiara’s hand while taking care to watch her step. On the other side, Tiara was in trance with a red face, but Kazane, who wasn’t looking behind, didn’t notice it.

“...My prince□, you say□....” (Tiara) Neither did she notice these words.

-----

Status Window: New Equipment in Bold~~~

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves , Indestructible Cloak , Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

Post Chapter Silence:

Kazane: “ .....

Yumika: “ .....

Kazane: “ ....., huh?”

(IcedTea: Lady-killer should be Kazane’s new title.....)



# Chapter 40

---

<< Royal Capital Gryphonia >>

“Just 2 adventurers? At the current moment, once you’ve entered, you can’t leave. Is that alright?” (Guard) “We are prepared for that. If we deliver our luggage, in the current situation, there will be quite some money for us in the spring.” (Zinray) “Yeah, that’s right. We are grateful for any goods that are coming in. Alright, you can pass.” (Guard)

This exchange took place at the gates of the Royal Capital Gryphonia as Zinray and Yumika passed through with the horse-drawn carriage and whatever else shared that space.

“Shishou, it went well.” (Yumika)

“My guts grew cold. Overall, though, I am very happy that it succeeded.” (Zinray)

Before, at the town gates, there was also a Beastman. Zinray had thought that their scents would be exposed, but [Invisible]’s performance seemed to surpass even his estimation.

“Well, I must admit...” answered Kazane, but neither Zinray nor Yumika heard the voice.

“I wonder if those two really can’t see us?” (Tiara) “Even if they can see us, they are just acknowledging that we exist (fill up space); however, they can’t recognize us.” (Kazane) The Beastman soldier from before was also the same. He smelled us, but couldn’t recognize what it was. Perhaps without [Invisible], even if we perfectly hid our appearance, he would still have noticed our human smell. (IcedTea: Basically, [Invisible] doesn’t mean undetectable. It just means unrecognizable.) “The two of us will keep going until the carriage gets close to the Royal Palace. From there, we will descend on our own. The plan is to meet up with Tiara’s father.” (Kazane) “Kazane really can do everything successfully, ne~” As she says this, Tiara hugs Kazane.



“It’ll just be as I said, ne. We will bring you to your father’s place” (Kazane)  
“Yeah~, I know. Kazane is my prince, after all.” (Tiara) “Leave it to me, princess! Haha!” (Kazane)

So Kazane said half-jestingly, and Tiara, happy from the bottom of her heart, embraced her for a second time.

\*\*\*\*\*

After reaching the vicinity of the Royal Castle, Kazane and Tiara held hands and jumped off the carriage.

“Yoshi-” (Tiara)

“Otto-tto. It takes a reasonable amount of courage to descend from a moving carriage, ne.” (Kazane) While saying this, the other two went on with the carriage.

“What will they do?” (Tiara)

“According to the original plan, they should enter the royal castle through a request to transport goods in, ne. They should be able to carry that out. If everything goes according to plan, I will call them afterwards.” (Kazane)

Kazane leads Tiara, advancing like this until they were in front of the castle’s moat.

“The secret escape passage for exclusively used for the royalty is here, right?” (Kazane) “Yes. But probably, it does not open from this side.” (Tiara) “Even if that is true, they probably won’t let us enter from the front door, ne?” (Kazane)

The weakness of 『Invisible』 lies in things that use recognition systems like doors which open automatically. Entering the castle through the front without thinking would’ve been a reckless thing to do after all. Then again, going further down into the narrow passageway would become very unpleasant if we were to be noticed.

“Here it is.” Tiara pointed to a rock a bit ahead of the moat.

“On the other side of this is the entrance?” (Kazane) “Yea.” (Tiara)

Kazane circled the stone, gazing at it with great interest. After reaching the backside, it still looked like a normal stone.

“It’s a stone, ne.” (Kazane)

“You know, the door has the same manufacturing process as a golem. Still, no matter how great of a golem-user you are Kazane, this is just—” (Tiara) *Well, it’s impossible for me; however.....*

In the middle of Tiara’s sentence, Kazane, without replying, pulled out the “Infinite Key” obtained in the Coral Temple and placed the key besides the rock. She turned it in midair, and with a click, the door opened.

“What?!” While Tiara shocked into silence, the stone moved and from behind it emerged an underground passage.

“Shall we go then?” Pulling on Tiara’s hand, Kazane entered the passageway.

Tiara’s chest tightened again, but again, Kazane didn’t notice.

*Being able to do just about anything: really, Kazane’s an amazing person~*

Tiara spontaneously hugged Kazane.

“Iya~ being embraced in the middle of the stairs is dangerous~” Kazane seemed annoyed.

\*\*\*\*\*

<<Gryphonion Royal Castle — Top Floor>>

With a *kakon*, the wall quietly opened. If it was according to what Tiara said, then the escape route should have a [Silence] spell on it to prevent invading troops from noticing its usage.

“Unbelievable. One of the props turned into a spiral staircase, ne.” (Kazane)  
“Haa, not just going down, but going up is, haa, also impossible, ne?” (Tiara)  
(IcedTea: This refers to Tiara falling in the forest in the last chapter.) Kazane is only bit tired, but Tiara was fairly out of breath. That was the difference in Status.

“Although, afterwards....” (Kazane)

Then, Kazane noticed a single man coming from the inside.

“Sh!?” (Tiara)

Seeing this, she pinned Tiara down behind a wall, preventing her from making a sound.

*What is, this?*

Kazane felt instinctively that this was something dangerous.

*Katsun, katsun...* the steps came closer...

“Fumu~” (Man)

And stopped really close to the two.

“Was it just my imagination?” (Man)

And starting to walk again.

Then, when the footsteps also vanished, the crisis passed and relief came....

“FuuU——” Breathed Kazane “Tiara, is it alri... ?”

As she was about to ask, Kazane noticed that Tiara was acting strangely.

“What’s wrong?” (Kazane)

“That’s him.” (Tiara)

“Him?” (Kazane)

“That is the butler of the Second Prince Shelkin, Blair Deckerman, who kidnapped me.” (Tiara) “He is a butler?” (Kazane)

Kazane felt an intense sense of incongruity there.

*That isn’t something that would simply serve someone...*

So Kazane thought, but anyhow, the objective was already close by.

“There are two people with smells similar to Tiara’s. The younger one is, probably, this way.” (Kazane) Kazane took Tiara’s hand and advanced in that direction.

When they arrived, there was the one man standing still in front of the portrait of the Tiara that was leaned against a corridor there.

Alduin Tsurug Tsuwara, the First Prince of this Tsuwara Kingdom. This crown prince, first in line to the throne, was fairly emaciated.

Unable to grasp the whereabouts of his daughter who went missing one week ago....The search party had departed, but showed no signs of bringing the kidnappers to the light.

Unreasonable demands from the kidnappers did arrive, but not only was there a ransom, but also the annulment of several treaties and, while not directly demanded, inferred that he should hand over the throne to his younger brother, the Second Prince.

Of course, he would not respond to the demand, while there is still the fear that, in the worst case, he might agree to sell out the Kingdom in exchange for his daughter. This is not permitted as royalty.

There are those who think that the kidnapping is the act of the younger brother, but he does not think so. Alduin sees his younger brother as a wise person.

*He doesn't have the strength to support the country, but is still the first to stand up and use his intellect for the Kingdom.*

This is Alduin's evaluation. However, the nobles in his faction might not think so.

There is also the possible concern of an external force like the neighbouring Kingdom Minshiania mobilizing their military. The vicious, false rumors that kept bringing dubious stories about his younger brother came from the soldiers. Rather, this leads him to question if the target isn't Shelkin.

The questions do not end, and the means with which to settle things are none.

So, with just about everything going around in circles, Alduin was exhausted. The possibility that his daughter was already dead...just the thought of it made his heart clench strongly, threatening to burst out of his chest.

Therefore, even though he felt a dear presence behind him, he hadn't yet turned his head.

And even when he did, and in front of his eyes was the figure of his beloved daughter, Alduin couldn't comprehend the situation. However.....

“I'm home, Father.” (Tiara)

The moment he heard the voice he had been yearning for so long, Alduin's eyes, which should have been dry, spent from days of crying, overflowed with tears once more.

-----

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves, Indestructible Cloak (and Futons), Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring, Infinite Key.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

Post Chapter Chat:

Kazane: “This was nice, ne~”

Yumika: “Yea, a great story and such.”

---

# Chapter 41

---

## 41st story – Let's Speak with the Prince-sama

<<Gryphonion Royal Castle — Royal Family Bedroom>>

“Gu-, excuse me. At this age, I seem to be easily moved to tears.” (Alduin)

“Ah, Father, could you please stop your groundless crying?” (Tiara)

After the sobbing was reduced to smaller tears, the First-Prince Alduin-sama was finally able to calm down to a talking state.

“When you going to over with this embrace? Also, meet Kazane.” (Bashful Tiara)

Replying to Tiara with a “sorry”, Alduin let go of his daughter at last and looked at Kazane.

“So Kazane, was it?” (Alduin)

“Indeed.” (Kazane)

“For rescuing my daughter on this occasion, I am eternally grateful.”  
Furthermore, Alduin had bowed very deeply. “As the acting King, I’m not permitted to lower my head, but at the moment, as a father, I want to express my gratitude.”

Alduin hadn’t heard about from his daughter’s abduction or being sold to a brothel when she should’ve been killed being taken; then taken away by ogres and almost impregnated.....separated from all these events, Alduin could only be kept searching without knowing about these terrible stories. And, in all likelihood, now until his death as well.

“Father...” (Tiara)

Seeing her Father’s resigned figure, she began to worry.

“Tiara, I have caused you to endure many hardships. Indeed, to force you to pass as a make-believe adventurer is.....”

At these words, Tiara laughed.

“No, Father. The travels were beyond enjoyable. Delicious stew, futons with the highest grade of sleeping comfort — even surpassing that of our own Royal Family, an impregnable and voice-commanded vehicle that easily traversed the Argo Mountain Range — I didn’t know that riding a horse made out of stone would have such a wonderful feeling to it.” (Tiara) (mllhild: Error Report: common\_sense.exe crashed, please refrain from taking OP MCnium for some while.) (IcedTea: Copy that.)

“Muu, is that ....so?” (Alduin)

Alduin couldn’t understand half of what his daughter was saying.

*I have also heard that the words of a daughter of this age sound like they are from a different dimension to the parents. Is this was they were referring to?*

(mllhild: No, this is not it. Your highness should bring your daughter as fast as possible to cross the mountain again without Kazane, else Tiara will start wanting to send the trade routes or army over the mountain since it’s an “easy shortcut”.)

“Also, above all, I was always together with Kazane along the way. There were no such things as hardship.” Tiara said this while gazing at Kazane.

Scratching her head and laughing awkwardly, Kazane let out a “Tee-hee” as she was see to praise.

Aaaa~~ Seeing this, Tiara’s cheeks melted.

Oooo~~ Alduin’s cheeks melted as well.

Anyhow, the reunion of parent and child was safely accomplished. Anything from here on would be concerning their future together.

“Hmm, I understand the circumstances.” After hearing about the circumstances of the conspiracy from Tiara, Alduin once again revised the situation for Kazane and Tiara.



“For the secret escape route of the Royal Family to come to this state.....it seems that, without a doubt, if a golem user could break through there, then we have no choice but to scrap that pathway. ” (Alduin)

“Sorry.” Kazane apologised. As one would expect, it was not possible to tell them the existence of the [Infinite Key] which could unlock and release anything, so she was unable to come up with a working reason.

“However, Tiara. The one who kidnapped you, er..., was it seriously Shelkin?” There Alduin’s voice started to falter.

“There is no mistake. He wants to overthrow Father and, his own selfish reasons, wants to become king. There is no doubt that the cruelty this time was his work.” Tiara strongly insisted on the claim.

“Does Father not place trust in my words?” Naturally Tiara couldn’t believe that her parent would hestiate towards his hateful opponent.

“Still, look Tiara. In this uproar, the one to move the fastest and advance your search was him.” (Alduin)

*This is...?*

The sense of incongruity that Kazane had felt since a little while ago increased with this new information.

“But still, that could be for the sake of overthrowing Father!” (Tiara)

“It’s already been decided in the family circle that I will become the king. The preparations for the ceremony are also completed. Furthermore, he discarded his birthright to the throne, on the day after you were abducted, you know.” (Alduin)

“This is ... why?” (Tiara)

Tiara was dumbfounded, so Alduin kept on.

“Officially, to avoid useless strife when I ascend the throne ... that is one reason, but the Second Prince Shelkin has the support of many nobles. For him to become king....there are quite a few ways to do it. If taking into account the circumstances, upon seeing the seriousness of your abduction, in order to take control of the surrounding nobles, he himself insisted on his withdrawal.” After

Alduin said this, there was no room for objection, even for Tiara too.

Except one fact.

“But, but I saw it! His butler, Blair Deckerman abducted me, gave instructions to use me as a plaything and to kill me!” (Tiara)

“Nuu...” (Alduin)

An enraged Tiara and a moaning Alduin....and then, Kazane raised her hand....

“Em, could I have a moment?” (Kazane)

“What is it, Kazane?” (Alduin)

With a dangerous look, Alduin turned to Kazane.

“This butler called Blair, is there a possibility that he moved independently?” (Kazane)

“Wha!?” Tiara looks at Kazane as if she were seeing something unbelievable. By no means did she think that her words would be denied by Kazane.

“I don’t know. Since he hired his butler 2 year ago, I’ve heard that he was an outstanding man, but....” (Alduin)

Alduin couldn’t deny the possibility that the butler acted independently.

“Kazane, what is the meaning of this!?” (Tiara)

“Calm down Tiara. Alduin-sama, I have another question I would like to ask. At this moment in the castle, is the second prince here?” (Kazane)

“No, right now he should be at the guardpost taking command of the search for my daughter.” (Alduin)

And yet, the search target is here.

“And one more, on this floor, besides Alduin-sama and the King, is there anyone else?” (Kazane)

“Oh, King-Father (King Consort) is ill. There is one trustworthy physician. The rest are in the royalty’s private area. Essentially nobody is supposed to be able to enter.” (Alduin)

At those words a “Ha-” escaped from Tiara.

“That is right<sup>1</sup> Why is THAT GUY here then?!!!” (Tiara)

“That guy?” (Alduin)

Tilting his head to the side, Alduin inquired of Kazane. (mllhild: Don't try being cute. This only works for lolis and airheaded paipai onee-sans)

“Blair Deckerman was here until sometime ago. Moreover, he was walking towards the room of the King.” (Kazane)

At those words, Alduin's eyes widened.

“If this is so, whether or not he has anything to do with the princess' kidnapping, this is enough reason to arrest him I think.” (Alduin)

When Alduin called out to the crystal ball on the desk, a voice responded with a “Yessir”.

“An enemy has invaded the castle. Shelkin's butler Blair Deckerman. Urgent. Restrain him immediately and bring him in front of me.” (Alduin)

“Understood” was the reply, and the crystal ball suddenly fell silent.

“Fumu. In any case, I ought to question Shelkin. I'm sorry, but could you two please stay here until I return.” Having said this, Alduin walked out of the room.

“What is this about, Kazane?” Tiara faced Kazane, confused.

“It's just as I said. Blair alone is the perpetrator, and at worst, the Second Prince may be controlled.” (Kazane)

Still, if the part about Tiara's search is true, the likelihood of him being controlled is low, ne... and in addition.....

“Moreover, that guy didn't have a smell.” (Kazane)

Currently, Kazane couldn't find the man's presence. She had noticed before that, to an extent, Blair's existence itself was odd, but until now, she hadn't become aware of the problem.

This effect corresponded to the perfect presence concealment from a high-ranking thief or spy class skill. Otherwise, it may not be a physical being.

“I guess it’s an Astral-type monster, ne...” (Kazane)

Later on, Blair Deckerman’s figure could not be found on the royal premises, even with increased efforts. He has indeed disappeared without a trace.

-----

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves, Indestructible Cloak (and Futons), Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring, Infinite Key.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

Post Chapter Chat:

Kazane: “While Jiro-kun also has that part, scouts, however, belong to the thief occupation.” (mllhild: Jiro also has presence hiding skills, but his are from the thief class and not from being an Astral-type.)

Yumika: “A occupation of skillful people, right?”

Kazane: “Still, Jiro-kun is clumsy in life, ne~”

---

# Chapter 42

---

## 42th story – Let's Cure an Illness

<<Gryphonia Royal Castle — During the Royal Audience – The Next Day>>

“... Next, Kazane, Yumika and Zinray—upon you three, the Royal Family must express its ample gratitude and bestows upon you honor and this reward.

From the mouth of the Cabinet Minister standing in front of the King's Representative Alduin, Kazane and co. were informed of their reward.

In the end, the story of the abduction of the princess was modified into an attempt to kidnap the princess and announced to the general public. In order to not leak the truth, that the abduction had in fact succeeded, these steps were taken as a kind of wordplay.

The aforementioned Second Prince Shelkin, as expected, he was completely unaware of all the things that had transpired. It was decided that he had to take responsibility for the mess his butler made, and had his official position demoted several time. The person himself wanted to take up all the responsibility for cleaning up the problem by himself, but because Alduin was taking over for his father, the king, at the time, he receded from the public light because of his influence over parts of the kingdom. No matter what, it seems that he is an exceedingly capable figure.

This Second Prince did not appear at Kazane and co's reward distribution ceremony because he was under house arrest.

Though, Kazane and co would later have an encounter with the Second Prince, but...

<<Gryphonia Royal Castle — King's Bedroom >>

“I'm sorry. I'm so sorry, Tiara-chan. Only because I was deceived....”

A round, chubby man was prostrated himself in front of Tiara.

Not hiding anything, this plump man is the Second Prince Shelkin.

“I already said I have understood, so please raise your head.”

Tiara didn't appear to hang on strongly to her grudge. With a cramped face, she pleaded with her uncle to finally stop. But in regard to this, Shelkin...

“Buut~, if I hadn't employed this bastard, such a thing would~” He said this again, lowering his head. This spectacle had kept repeating without end for some time now.

Aa—

Kazane could guess format of the exchange.

*He resembles Tatsuyoshi-kun, this Second Prince-san.*

Tatsuyoshi-kun was a little, plump fellow gamer colleague of Kazane's.

*During high school he was called rounded dustcloth by the girls. Tee-hee~*

Just like Tatsuyoshi-kun, the Second Prince here is similarly hated by women.

Unable to psychologically accept Shelkin's attitude and Tiara's disgust with his current behavior, Alduin told Kazane besides him that it was “probably the maid's bad influence.

“He gets pushed to do the dirty, unglamorous work. In truth, he is a good guy, but (no self-esteem).” The speaking Alduin looked somewhat lonely.

Incidentally, this Shelkin has a wife and kids. His wife is a beautiful person and understands her husband's kindness. I would like you to accept this explanation without hearing about his daughter's attitude towards her father. You might cry.

“Enough. Shelkin, you calm down.” The old man in the bed in front of them raised his voice.

“Y-, Yes. Father.” At this voice, Shelkin curled himself up and closed his mouth.

The name of the old man in front of Kazane and co. is Mefires Tsurug Tsuwara. Alduin and Shelkin's father, Tiara's grandfather. This country's King.

“Yumika, you may have heard it from Kazane already, but this time, you have

rescued my daughter from a crisis and for this, you truly have my heartfelt gratitude. Also Zinray, it's been a while. You've helped me once again."

At the King's words, Kazane and Yumika lowered their heads as they watched Zinray.

"Yessir." Without minding the glances of the two, Zinray bowed to the King.

"Even so, to see the Soldier of the Fang Spear bringing two young girls along on his travels. You have changed, Zinray." (IcedTea: King may be thinking that they are his daughters.) "No, there have been no changes in what I seek, Your Highness." At Zinray's retort, the King laughed. (IcedTea: He seeks a true disciple.) "Certainly, this honesty—there is no change. So then, which one is it?"

"Yessir." Zinray's eyes moved towards Yumika.

"Fumu. Already, Our life is exhausted, but still, Our eyes know. I can say with confidence that this is a fine warrior."

"For now, that's its. But before long..." Not far in the future said Zinray.

In this moment, Yumika was watching with a blank expression, but Kazane....*just like I estimated, ne....*had a somewhat happy face.

"Still, did you finally capture the foe, Alduin?"

"Ha, the corpses of the thievers hired by Blair Deckerman were discovered."

.....*Corpses?*

Kazane considered asking what happened, but besides Alduin, everyone in the room had the same expression she did.

The corpses were found discarded casually at the side of a road in the woods. At the moment, the inspection is still ongoing, but we know that a few days have already passed since their time of death."

"The cause was?"

"The direct cause of death was beheading."

Alduin imitated the slice with a natural motion.

"All members were killed without resistance. Concerning the reason for killing them, it is still unknown."



*Maybe it got out that they sold Tiara instead of killing her.* Thought Kazane, but this was only speculation.

“And Blair himself is?”

“Inexcusable. As of yet, we haven’t gotten a hold of him.”

“Is that so? A fairly capable opponent that is.” King Mefires let out a deep sigh. “Thank you for your troubles. Fumu, I’m a bit exhausted.”

“Are you alright?”

Towards Tiara’s query, King Mefires nodded his head. “Umu. I was able to see Tiara’s face again. If anything, I think my willpower has returned. Still, you know....Anyway, this body isn’t able to move well anymore.”

“Grandfather.....”

Under normal circumstances, his already weakened old body would have been mentally overloaded by the abduction of his granddaughter. Feeling that her grandfather’s condition was her fault, Tiara’s heart hurt.

And then, at that moment, Kazane raised her hand.

“Errr, can I intrude for a moment?”

“Hey, Kazane.”

As this interruption was seemingly rude, Zinray tried to stop her, but Alduin interrupted him.

“What is it, Kazane. As you can see, Father is still exhausted, so can you keep your speech brief?”

“Rather than a speech, there is a thing I would like to attempt however...”

“Try out? On what?” Alduin inclined his head to the side in doubt.

“Perhaps, it may be possible to cure the King’s disease.”

“What!” Alduin’s eyes widened at these words. “Our country’s physicians and healers have all concluded that it is an incurable disease and you say you can?”

“Un. Well I won’t know until I try.”

“If I think about what you said, with this uncertainty and what might happen

to the King, I can't permit it."

"Father~" Towards Alduin who rejected Kazane's words, Tiara raised her voice.

"Tiara?"

"I also beg of you. If Kazane says so, if possible, can you let her try?"

"However, it is—" His daughter might request it, but the other party is an adventurer of unknown background. Even under normal circumstances, he didn't have the intention to let his weary father be burdened with anymore.

"Alduin, it's alright."

"Father?"

"My remaining years are few. At this late hour, whatever may occur, I do not mind."

"What are you saying!?" Alduin lamented, but King Mefires set his gaze on Kazane.

"Still, how will you do it, tiny traveler? What would be good for Us to do?" (Tea-chan: Tiny traveler....lol.) "No, there are no particular instructions. If you could stay like this for a moment..." While speaking Kazane took out the "Infinite Keys" from the Item Bag "This, what is it?" Alduin's caution was exposed again.

*This is yesterday's .....* Tiara remembered the item that opened up the escape path.

"Whether I can release it or not, it's still worth the try, ne~" Without answering Alduin's question, Kazane raised and inserted the key into the empty space in front of King Mefires.

Next to Kazane, Yumika peeked into the screen, and seeing the written contents, she raised her voice. "What is this? Isn't he cursed?"

"Curse.....you say?" Alduin looked at Yumika. But the reply came from Kazane's mouth.

"This is a curse, ne."

"Curse!?" Alduin raised his voice a second time in surprise.

*The Ruby Beast Contract, I won't be able to unlock the Contract this way.*

The [Infinite Key] effect does not seem to extend to this one it seems.

“If I think about what you just abruptly said.....of course, we also took curses into consideration. But the healers, shamans, and everybody else weren’t able to find anything.”

To Alduin’s words, Kazane nodded while saying “So it was like this, ne.”

“It seems to have been disguised by mixing it in with the Ruby Beast Contract. So, this is to say that this isn’t a human technique, ne.” This Kazane retorted to Alduin’s surprised face. Shelkin was also making a “what a thing.....” expression.

“Th-, Then it can be cured?”

“The curse has been broken. Oryatto!”

With a *Kachin*, Kazane turned the key in midair and a resounding *pakin* combined with the feeling of something crumbling could be felt by everyone.

“O, Ooooooooo!!!!!!” A dramatic change swept over King Mefires.

“How.....this power is? It’s almost as if I have been rejuvenated!” As if his terrible circulation had suddenly become good, the feeling of constraints coming off assailed King Mefires.

“It seems that until now, he was in the grasp of something. I think that this is the King’s true vitality.”

Since he was without doubt weakened, upon hearing Kazane’s words to not do anything unreasonable, King Mefires laid down again with a “U, Umu”. But still, with the explosive return of energy to his body, his excitement didn’t seem to settle.

“Father, do you seem alright?” Alduin timidly asked.

“Aa—how do I say it—I feel like I am overflowing!”

“Truely?!!!!” This overwhelming change frightened Alduin. Before now, he had only been surprised.

In the rear, Shelkin was sobbing with a delighted expression. Tiara also was deeply moved while embracing King Mefires.

“It became something good.” At the side, Kazane was nodding with “yokatta,

yokatta.”

-----

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves, Indestructible Cloak (and Futons), Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring, Infinite Key.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

---

# Chapter 43

---

## 44th story – Lets talk with the Demon

<<Royal Castle Griffonia – Inner Yard>>

*ton-*

And thus, Blair Deckerman descended into the courtyard.

Behind him, the enormous griffon landed as well. His appearance intertwined red and black, not matching the hue that Kazane had seen in game.

“Blair Deckerman ..... I assume?”

In response to Kazane’s words, Blair broke from a grin into laughter.

The soldiers behind Kazane finally caught on and prepared the spears, but still, their faces were white as a sheet. Naturally, with the country’s Guardian Beast glaring at them, this was an understandable thing.

[Are you Kazane? Indeed, your appearance is only that of a child.]

[The contents are also only that of a child, so I wish you could turn a blind eye towards that, na. While you’re at it, it would be nice if you returned Tiara, but...]

[Tiara? This young lady is somewhere here?]

Kazane gazed at the Ruby Beast.

[The King, you killed him, didn’t you?]

A inquiry devoid of emotion. Even if forcing to keep her consciousness calm, anger revealed itself on her face. Yet, this only seemed to please the opponent in front of them.

[Then who was it that called forth the Ruby Griffon?]

Blair smiled fondly at Kazane’s question.

[To understand it to this extent.]

The smell of King Mefires’ blood leaked from Blair, and at the same time, Tiara’s scent emanated from inside the summoned beast.

[Good grief, indeed a capable young lady.]

[Praising me won't get you anything. So, won't you return her?]

As this came from Kazane's mouth, with a shake of his head, Blair retorted  
[impossible na.]

[You know, I've bet 5 years of preparations on this.] Spreading his arms, he declared.

What sort of.....Kazane didn't even ask. It goes without saying that they will hear what he has to say. To keep talking like this is rather convenient in this situation.

[The curse developed me is meant to permeate little by little. Little by little, little by little, sticking to the earth vein, all throughout the means of the food and water until permeated the King's body.]

[It went well that it wasn't uncovered, ne.]

[Each single component of the composition is harmless. Humans aren't ones to notice such things. Actually, until you came, didn't no one notice it, after all?]

This was a fact.

[Well, I don't know how you did it. I guess you are in possession of some contemptibly powerful Curse Purification arts. You are quite something despite being humans]

He was praising Kazane with admiration from the bottom of his heart.

[Hmm, I won't reveal the trick.]

[For now, it's good. This conversation is enjoyable.]

Towards the talking Blair, Kazane directed her question. [The reason for at the side of the Second Prince was because it was easy to observe?]

[Ah, as one would expect, without being close, it's not possible to know the harvest time, na. Naturally, it was outside of my predictions that a hindrance would appear just before the best time.]

[Sorry about this.]

[Really, it did give me troubles. Thanks to this, I ended up harvesting it halfway.

Also a substitute had to be procured.]

Blair looked at the Ruby beast.

[You intend to do the same thing to Tiara as you did to the King, right?]

[Clever kid. That is right. This time, I will properly control it. Already half is overwritten. The remaining won't be done in 5 years.]

Still.....Blair continued.

[Also important is the so-called will of the contractor, ne. Supplying despair, inducing themselves to abandon their determination...If I didn't aggravate it personally, there would be only bothersome things, so to speed things up, I created this incident, and then I intend to promptly leave this country, but....]

Turning back towards Kazane.

[You know, it was really troublesome. If it was only this weakened old man, I thought that, if, for example, during the needless dispute of his sons, the killing of his granddaughter would be sufficient to corner his mind; however,]

*So this was the motive for the kidnapping...*

[However, about this young girl called Tiara....She has quite a strong spirit; to throw this one into despair would require much effort.]

[If that's the case, then give it up. If it's a pet, isn't a dog fine too?]

Kazane's words brought Blair to laughter.

[I see, a wonderful proposal. Hmm, but I decline.]

So it got turned down.

[For example, let's see. How about you? You are the hero that saved her. If you got cut up, hit, tormented, raped, gouged...]

To these words, Kazane did frowned in discomfort.

[First from the fingers, then hands and feet, carefully crushing the joints, biting off the nipples, then, while tearing of the eyeballs, I would drag you in front of Tiara. Thereupon, just what would she say?]

[Nn, I think this is called bad taste.]

To this answer, Blair raised his voice and very pleased laughed.

*Uhg, I'm somewhat worn out....*

She knew that the opponent's words were all serious. Kazane understood instinctively that he would put his words into practice without hesitation.

[Ku ku ku...no, I'm sorry. Truly a pleasant young lady you are. Will you also be so happy the in face of your impending murder, I wonder? Still, since it's a bluff, I think that soon I'll will rip your mask off.]

These are his true thoughts. Even if Kazane screamed now, she can't escape, nor has she any chances of winning. From the smell, Kazane could tell that the soldiers were gathering. The gathering of soldiers seemed excellent. Understanding that Kazane was stalling for time, they arranged the soldiers in order to surround Blair.

[Now, now, please know that the normal thing is to scream and flee. The man behind you has already suffered from unconsciousness and collapsed.]

[Filthy, ne.]

Playing ignorant to her own predicament.

[Showing no mercy, hey. Well, maybe it can't be helped if such a young girl is preserving while the adults show this pitiful condition.]

So, Blair started to inquire.

[Then now, is it about time that we start?]

Kazane felt cold sweat flow in the surroundings. [A bit longer..... maybe?]

*It would seem he comprehends, ne. Staying in such a brazen way in the middle of the courtyard....*

The man in front of her seems to have the confidence to oppose and win against the soldiers of the castle. It's probably not simply from having the Ruby Beast in at his back.

[Is that so? This country's soldiers, especially the ones inside of this castle, are, to my eyes, a rather skilled bunch. It's already time to have finished the warm up exercises.]



[Ah—— this, ne...]

Blairs perception was roughly correct. Next was the timing for the offensive. Still, while perceiving the surroundings by the smell and, for now, stretching out the talk, Kazane became aware of a presence approaching from behind.

[Hou?]

Blair looked with great interest behind her.

*No way-!?*

Having also noticed the smell....No, in fact, she had noticed from the beginning. Still, she had thought it was really alright, believing that he would be able to bear this.

However, Kazane had made a miscalculation.

The one remaining there with the selfishness to fight here, uncaring of prediction or of victory, a true man.

A man having regained what was stolen from him, and yet...

A man immediately after that had just about everything stolen and exhausted, and yet...

A man having his beloved father murdered, and yet...

A man having his beloved daughter stolen, and yet...

Not a shred of hope for victory, only hatred alone overflowing, and wielding a sword...

Having become an existence only wishing to kill...

...this Kazane did not realize.

So the love of a parent, the love of a child, to put an end to everything to start anew.

All of this combined, how should it be expressed? The answer is simple.

[Blaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaair!!!!!!]

With bloodshot eyes, rushing at Blair with a sword was Alduin Tsurug Tsuwara.

(IcedTea: Sorry for the cliff...)

-----

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves, Indestructible Cloak (and Futons), Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring, Infinite Key.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

Post Chapter Chat:

Kazane: [Scary~]

Yumika: [There, There] (soothing sound while stroking her head).



# Chapter 44

---

## 44th story – Lets talk with the Demon

<<Royal Castle Griffonia – Inner Yard>>

*ton-*

And thus, Blair Deckerman descended into the courtyard.

Behind him, the enormous griffon landed as well. His appearance intertwined red and black, not matching the hue that Kazane had seen in game.

“Blair Deckerman ..... I assume?”

In response to Kazane’s words, Blair broke from a grin into laughter.

The soldiers behind Kazane finally caught on and prepared the spears, but still, their faces were white as a sheet. Naturally, with the country’s Guardian Beast glaring at them, this was an understandable thing.

[Are you Kazane? Indeed, your appearance is only that of a child.]

[The contents are also only that of a child, so I wish you could turn a blind eye towards that, na. While you’re at it, it would be nice if you returned Tiara, but...]

[Tiara? This young lady is somewhere here?]

Kazane gazed at the Ruby Beast.

[The King, you killed him, didn’t you?]

A inquiry devoid of emotion. Even if forcing to keep her consciousness calm, anger revealed itself on her face. Yet, this only seemed to please the opponent in front of them.

[Then who was it that called forth the Ruby Griffon?]

Blair smiled fondly at Kazane’s question.

[To understand it to this extent.]

The smell of King Mefires’ blood leaked from Blair, and at the same time, Tiara’s scent emanated from inside the summoned beast.

[Good grief, indeed a capable young lady.]

[Praising me won't get you anything. So, won't you return her?]

As this came from Kazane's mouth, with a shake of his head, Blair retorted  
[impossible na.]

[You know, I've bet 5 years of preparations on this.] Spreading his arms, he declared.

What sort of.....Kazane didn't even ask. It goes without saying that they will hear what he has to say. To keep talking like this is rather convenient in this situation.

[The curse developed me is meant to permeate little by little. Little by little, little by little, sticking to the earth vein, all throughout the means of the food and water until permeated the King's body.]

[It went well that it wasn't uncovered, ne.]

[Each single component of the composition is harmless. Humans aren't ones to notice such things. Actually, until you came, didn't no one notice it, after all?]

This was a fact.

[Well, I don't know how you did it. I guess you are in possession of some contemptibly powerful Curse Purification arts. You are quite something despite being humans]

He was praising Kazane with admiration from the bottom of his heart.

[Hmm, I won't reveal the trick.]

[For now, it's good. This conversation is enjoyable.]

Towards the talking Blair, Kazane directed her question. [The reason for at the side of the Second Prince was because it was easy to observe?]

[Ah, as one would expect, without being close, it's not possible to know the harvest time, na. Naturally, it was outside of my predictions that a hindrance would appear just before the best time.]

[Sorry about this.]

[Really, it did give me troubles. Thanks to this, I ended up harvesting it halfway.

Also a substitute had to be procured.]

Blair looked at the Ruby beast.

[You intend to do the same thing to Tiara as you did to the King, right?]

[Clever kid. That is right. This time, I will properly control it. Already half is overwritten. The remaining won't be done in 5 years.]

Still.....Blair continued.

[Also important is the so-called will of the contractor, ne. Supplying despair, inducing themselves to abandon their determination...If I didn't aggravate it personally, there would be only bothersome things, so to speed things up, I created this incident, and then I intend to promptly leave this country, but....]

Turning back towards Kazane.

[You know, it was really troublesome. If it was only this weakened old man, I thought that, if, for example, during the needless dispute of his sons, the killing of his granddaughter would be sufficient to corner his mind; however,]

*So this was the motive for the kidnapping...*

[However, about this young girl called Tiara....She has quite a strong spirit; to throw this one into despair would require much effort.]

[If that's the case, then give it up. If it's a pet, isn't a dog fine too?]

Kazane's words brought Blair to laughter.

[I see, a wonderful proposal. Hmm, but I decline.]

So it got turned down.

[For example, let's see. How about you? You are the hero that saved her. If you got cut up, hit, tormented, raped, gouged...]

To these words, Kazane did frowned in discomfort.

[First from the fingers, then hands and feet, carefully crushing the joints, biting off the nipples, then, while tearing of the eyeballs, I would drag you in front of Tiara. Thereupon, just what would she say?]

[Nn, I think this is called bad taste.]

To this answer, Blair raised his voice and very pleased laughed.

*Uhg, I'm somewhat worn out....*

She knew that the opponent's words were all serious. Kazane understood instinctively that he would put his words into practice without hesitation.

[Ku ku ku...no, I'm sorry. Truly a pleasant young lady you are. Will you also be so happy the in face of your impending murder, I wonder? Still, since it's a bluff, I think that soon I'll will rip your mask off.]

These are his true thoughts. Even if Kazane screamed now, she can't escape, nor has she any chances of winning. From the smell, Kazane could tell that the soldiers were gathering. The gathering of soldiers seemed excellent. Understanding that Kazane was stalling for time, they arranged the soldiers in order to surround Blair.

[Now, now, please know that the normal thing is to scream and flee. The man behind you has already suffered from unconsciousness and collapsed.]

[Filthy, ne.]

Playing ignorant to her own predicament.

[Showing no mercy, hey. Well, maybe it can't be helped if such a young girl is preserving while the adults show this pitiful condition.]

So, Blair started to inquire.

[Then now, is it about time that we start?]

Kazane felt cold sweat flow in the surroundings. [A bit longer..... maybe?]

*It would seem he comprehends, ne. Staying in such a brazen way in the middle of the courtyard....*

The man in front of her seems to have the confidence to oppose and win against the soldiers of the castle. It's probably not simply from having the Ruby Beast in at his back.

[Is that so? This country's soldiers, especially the ones inside of this castle, are, to my eyes, a rather skilled bunch. It's already time to have finished the warm up exercises.]

[Ah—— this, ne...]

Blairs perception was roughly correct. Next was the timing for the offensive. Still, while perceiving the surroundings by the smell and, for now, stretching out the talk, Kazane became aware of a presence approaching from behind.

[Hou?]

Blair looked with great interest behind her.

*No way-!?*

Having also noticed the smell....No, in fact, she had noticed from the beginning. Still, she had thought it was really alright, believing that he would be able to bear this.

However, Kazane had made a miscalculation.

The one remaining there with the selfishness to fight here, uncaring of prediction or of victory, a true man.

A man having regained what was stolen from him, and yet...

A man immediately after that had just about everything stolen and exhausted, and yet...

A man having his beloved father murdered, and yet...

A man having his beloved daughter stolen, and yet...

Not a shred of hope for victory, only hatred alone overflowing, and wielding a sword...

Having become an existence only wishing to kill...

...this Kazane did not realize.

So the love of a parent, the love of a child, to put an end to everything to start anew.

All of this combined, how should it be expressed? The answer is simple.

[Blaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaair!!!!!!]

With bloodshot eyes, rushing at Blair with a sword was Alduin Tsurug Tsuwara.



(IcedTea: Sorry for the cliff...)

-----

Status Window:

Name: Yuihama Kazane

Occupation: Magic Swordswoman

Title: Ogre Killer Princess

Equipment: Cane [[White Blaze]], Two Handed Sword [[Black Fang]], Leather Jacket, Metal Gauntlet, Plain Clothes, Leather Trouser, Berserk Ogre Greaves, Indestructible Cloak (and Futons), Pouch, Crimson Saint Casket, Legendary Spirit Summoning Ring, Infinite Key.

Level : 20

Vitality : 70

Magic Power : 114+300

Strength : 27

Agility : 22

Endurance : 16

Wisdom : 27

Dexterity : 19

Spell : [[Fly]] [[Torch]] [[Fire]] [[Heal]]

Skill : [[Goblin Language]] [[Night Vision]] [[Crushing Blow]] [[Dog’s Sense of Smell]] [[Golem Maker]] [[Rush]] [[Fire Principle: Second Chapter]] [[Healing Principle: Second chapter]] [[Air Jump]] [[Killing Leg]] [[Fear Voice]] [[Invisible]] [[Tiger Eye]]

Post Chapter Chat:

Kazane: [Scary~]

Yumika: [There, There] (soothing sound while stroking her head).



EPUB/PDF generated by [Lnwnepubs.wordpress.com](http://Lnwnepubs.wordpress.com)

Translated by [tony-yon-ka](#) and

# Chapter 45

---

## 45th Story – Calling for Assistance

Kazane had perceived correctly that Blair Deckerman was, rather than human, from the Astral lineage, a pure, magical creature, a demon. This was not particularly due to high deductive power on her side....rather it was that he had no scent to speak of, and therefore, couldn't be a being within the laws of nature, and thus only from the Astral lineage. The open status window on the King's Curse showed the classification {Demonic}, so the conclusion was merely that much.

In any case, the demons from the Astral lineage are midboss class during the endgame. In a fight at this moment, they had no chance of winning against such an enemy. Also, by the nonchalant manner he was of standing in front of them, one could predict that the soldiers were, just as promised, very likely to be routed the moment they attacked.

But, while Kazane did not know Blair's abilities, she did for the Ruby Griffon behind him. Referred to as an Extermination Monster, it was a wide area combat type Summoning Monster, a being thought to have the potential to slaughter a thousand soldiers.

Even worse, Blair can see all of this side's war potential. And he says he has an overwhelming advantage. This is the correct conclusion from Blair's point of view.

However—that is “Negligence.”

Blair doesn't know that Kazane holds a card powerful enough to cut him down. It's known as the Hand that Protects the Spirits, and exaggerated class of transcendal warriors, the games strongest, rule-breaking existences. (Iced: Chuuni much?)

If it's this, then it can defeat him. It can frolick along playfully while destroying this demon.

And for Kazane, this card.....

just at the moment of truth.....

that lone man appeared, perfectly destroying it. (mllhild:yep, alduin ruined it)

[Blaaaaaaiiiiiiiiiir!!!!]

*This idiot–*

Kazane clicks her tongue at this excessively foolish action.

The arrangements had been already in place. The court magicians with long distance spell bombardment, in addition to the assault by the knights. The Tsuwara soldiers' formation was perfectly wasted by the First Prince. Due to Alduin's accidental shouting, the scared magicians shoot and the Kinghts rushed forth to shield their Prince.

[Aaaah! All ruined!!] Laughing, Blair opposed Alduin.

*Nothing left but to do it....*

[Get him Sieg!!] Pushing the ring forward, I invoked the existence worthy of the title [Strongest].

And thus, from inside the ring radiated a light, which rushed out like lightning, overtaking Alduin while slashing into Blair.

*Aa, yep, useless...*

On Kazane's face, frustration spread. If matched with the Tsuwara troops' attack, it may have gotten through, but a rushed attack by only one person

ended in failure.

[Bastard, what.....?]

As expected, on the opposing side, Blair's face showed turmoil. The magical wall prepared for defense was almost destroyed. By a single attack from the man in front of him.

[What, are you—!?]

Just like trembling little animal, Alduin cowered in the background. With that man (Seig) abruptly appearing and unleashing a dreadful attack, his rage from shortly before dispersed immediately. But this man's, Sieg's, anger was flew furiously towards Alduin.

[Hindrance!]

Together with that enraged voice, Seig flicked the Heavenly Mirror greatshield at him.

[Gua-]

Alduin flew 3 meters backward and collapsed.

*What power—a man of such valor, why....*

*Why is such one....here now.....*lying on the floor seemed to give him the chance to think clearly. As his line of sight turned towards the Tsuwara soldiers fighting to defend him, the surrounding state finally entered his vision. Finally, he noticed his narrowminded self, only focused on killing Blair.

*Ah, so our soldiers already had finished the preparations for the attack...*

Infuriated from hearing Kazane's carefree conversation, he himself had rushed ahead, alone. Only now did he noticed his foolishness.

*I ruined everything. This country, the soldiers I ought to control, were only thrown into this disorder because of me.*

While thinking so, and falling into desperation,

*Pan—*

Kazane slapped Alduin's face with her palm.

Alduin was taken aback from being hit, and in a daze, he looked up at Kazane.

[Did you open them—your eyes?] This voice was cold with no trace of emotion.

*Of course it is, na.....* There is no way the girl in front of him does not comprehend his mistakes.

[Ah, sorry.....] (mllhild: seppuku, NOW. Or at least become a meat shield.)

[Then, it's good.] The apology Alduin risked was interrupted, and Kazane {forgave}. (IcedTea: I have no idea why the brackets there.....)

[Kazane?]

[The King—he died right, ne?]

[Ah....I saw the corpse.]

[Is that so? Therefore, you must be devastated, right?]

[.....Yes, so...]

This is pitiful.

[If that's the case, then you cannot afford to lose your daughter as well, isn't that right?]

As this was said, Alduin suddenly became aware of it. If his father was killed and daughter stolen...

therefore, kill?

Instead of regaining his daughter?

Why could he not think of such a simple thing himself.....realizing this, he recovered his former self.

[Yes. Recovering my daughter, Tiara.....absolutely!]

Different from his previous howl infused with anger, the voice of a man full of conviction was heard instead. Seeing this, Kazane smiled and presented her hand.

[Then stand.]

[A-ah...]

*.....so small, yet so powerful...*

Harboring exactly the same respect as his daughter did in his heart, Alduin grasped this hand raising up.

[Now, Yumika, Zinray-san, warm up?] Kazane called out to the two people approaching from behind.

[There is no time.] Came from Yumika.

[Now what to do—this is bad.] Seeing the progress of the battle, Zinray raised a concerned voice.

The battle field was now cut in two. The rampaging Ruby Griffon vs. the surrounding Tsuwara troops. And the inhuman battle region of Sieg and Blair.

And yet, Kazane's expression showed neither impatience nor tension.

[Iya~, if the Ruby Griffon produced its true power, their chances of winning would be none, but look. Frankly, just weakening it would be good enough for us, but doesn't it look like it's feeling exhausted, right? Half of it is black, so its level should also be around half-ish.]

To these....words....Zinray did a slight spittake (\*pfft\*). Well, because it looked like Tsuwara's soldiers were literally being kicked around like trash.

[If it were at its original power, the courtyard would have easily been blown away. Also the reason, why [Blaze] (high-level fire magic) isn't coming out—Yumika should know.]

Yumika shortly thought it over and answered: [Probably because the

summoner's level is too low....right? If the summoner's ability is too low, the monster's normal attacks can't be used.]

To this answer, Kazane nods. The Ruby Griffon's true terror isn't its large build, but rather the expanding, highly powered flames of [Blaze]. If it can't make use of it, then the difficulty of the fight Kazane imagined plummeted greatly.

[The summoner's level is low? Then this—impossible!?!]

Then, Alduin suddenly realized a possibility.

[Un, it is. Tiara summoned this. However, it looks like it was forcibly summoned and that she is being used as the core, ne.]

Normally, the summoned monster can use its moves separately from the summoner, but Tiara's own level was insufficient to call on the Ruby Griffon. As Kazane sees it, it was a forced summoning by with Blair Deckerman using Tiara as an intermediary.

[This Ruby Griffon isn't like some normal griffon somewhere. This dark-natured man made me feel really nervous, I say....]

This Kazane said, but it was towards Blair's unintentional talk, it seems. By all rights, even with the Ruby Griffon's power being low, as long as Blair himself was there, it would suffice. If the being Sieg did not exist, everything should have developed according to his assumptions.

[Now, now, is this really to the degree that you leaked, right?] (0\_o <wat>)

[Ha-? How do you know—]

The thing pointed out by Yumika made the trembling Kazane shout in embarrassment. While Kazane was denying that such a thing happened, Yumika pointed to Kazane's lower part.

[Err-you know, a stain is showing...]

To these words, Kazane retorted with an [Eh?] while glancing towards her own



abdomen.

Upon closer inspection, Kazane's attire consisted on her pajamas and the indestructible mantle only. A thin layer clothes covered her underwear, but in short, the part between her legs was undoubtedly wet.

[Oo, REALLY~~~]

[BAKA all of you!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!] Alduin's words make Kazane's eyes tear up. Had there been a mirror, she would've known that her face was flushed completely red from shame.

[Unpleasant, Kazane fought on even in her fear....so thinking that, I feel like I may have recovered my courage. Don't mind~] (Alduin I think.)

In summary, a man whose courage rises from seeing a girl pee. Beyond any doubt, a pervert. (lol, why isn't this the title....)

[Uuu~~~, anyway, I will go defeat Blair in just a moment, so Yumika, Zinray-san and Alduin-san, lead the soldiers to be the Ruby Griffon's opponents, please. It's enough to just slow it down.]

Saying this Kazane looked over at Sieg and Blair's battle. [Because the Ruby Griffon should stop once this guy is defeated.]

(Wait. She was facing off an astral being in pajamas?! And is now about to fight in pajamas and having peed her pants.....wat.

Also ,“In summary, a man whose courage rises from seeing a girl pee. Beyond any doubt, a pervert,” .....best line 10/10.)

---